DOCUMENT RESUME

ED 144 341 FL 008 738

AUTHOR Lopez-Valadez, E. Jeanne, Ed.
TITLE Curriculum Materials for Bilingual and Multicultural Education. An Annotated Bibliography. Volume I, Spanish Language Arts.
INSTITUTION Bilingual Education Service Center, Arlington Heights, Ill.
SPONS AGENCY Illinois State Office of Education, Springfield. Bilingual Education Section.; Office of Education (DHEW), Washington, D.C.
PUB DATE Dec 76
NOTE 91p.
AVAILABLE FROM Bilingual Education Service Center, 500 S. Dwyer, Arlington Heights, Illinois 60005 ($5.00)

EDRS PRICE MF-$0.83 HC-$4.67 Plus Postage.
DESCRIPTORS *Annotated Bibliographies; Audiovisual Aids; Biculturalism; *Bilingual Education; Elementary Secondary Education; *Instructional Materials; Language Arts; Language Instruction; Reading Instruction; Reading Materials; Second Language Learning; *Spanish; *Textbook Evaluation; *Textbooks

ABSTRACT

This volume is the first of a series of annotated bibliographies describing the library holdings of the Bilingual Education Service Center in Arlington Heights, Illinois. In addition to providing a representative sampling of available materials, this bibliography could be useful in the preliminary selection of instructional and resource tools. This volume includes materials designed to teach Spanish language arts to both native speakers and students of Spanish as a second language. The majority of the materials are for students in grades K-12, and include both basal and supplementary texts and audio-visual resources. The material was assessed for interest level, reading level, and language difficulty level. The narrative summary includes a description of the purpose of the material, a summary of the contents, comments regarding methodology or teaching approach, physical description, and a statement regarding accuracy and fairness/bias. To supplement the bibliographic information given for each item, a list with the names and addresses of publishers and distributors is also included. (Author/CFM)

****
* Documents acquired by ERIC include many informal unpublished *
* materials not available from other sources. ERIC makes every effort *
* to obtain the best copy available. Nevertheless, items of marginal *
* reproducibility are often encountered and this affects the quality *
* of the microfiche and hardcopy reproductions ERIC makes available *
* via the ERIC Document Reproduction Service (EDRS). EDRS is not *
* responsible for the quality of the original document. Reproductions *
* supplied by EDRS are the best that can be made from the original. *
****

ED144341

CURRICULUM MATERIALS for BILINGUAL & MULTICULTURAL EDUCATION

An Annotated Bibliography

VOLUME I
SPANISH LANGUAGE ARTS

Edited & Compiled by:
E. Jeanne López-Valadez
1976

"PERMISSION TO REPRODUCE THIS MATERIAL HAS BEEN GRANTED BY

Maria Swanson
Director, BESC

TO THE EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC) AND USERS OF THE ERIC SYSTEM."

U S DEPARTMENT OF HEALTH, EDUCATION & WELFARE
NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION

THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION POSITION OR POLICY

FL008738

BILINGUAL EDUCATION SERVICE CENTER
500 S. Dwyer Street, Arlington Heights, Illinois 60005
(312) 255-9820

APR 1977
ERIC / CRESS
RECEIVED

CURRICULUM MATERIALS for BILINGUAL & MULTICULTURAL EDUCATION

An Annotated Bibliography

VOLUME I
SPANISH LANGUAGE ARTS

Edited & Compiled by:
E. Jeanne López-Valadez
1976

The activity which is the subject of this report was supported in whole, or in part, by the U.S. Office of Education, Department of Health, Education and Welfare, and by the Illinois Office of Education (Bilingual Section). However, the opinions expressed herein do not necessarily reflect the position or policy of either the U.S. Office of Education or the Illinois Office of Education and no official endorsement by these offices should be inferred.

ACKNOWLEDGEMENTS

I would like to take this opportunity to thank each of the many talented educators and resource persons who served as materials' evaluators for this project. My gratitude must also be expressed to the entire staff of the Bilingual Education Service Center (BESC), who contributed their valuable time toward the evaluation, typing, proofing and numerous other supportive activities.

I especially appreciate the assistance of Cheryl Smith and María Luisa Roig who helped coordinate this project. Special gratitude goes to María Medina Swanson, Director, BESC, to Guillermo De Hoogh, Associate Director for the Midwest Resource Center, and to Ron Perlman, Associate Director for the Illinois Resource Center, for their unflagging encouragement, support and understanding.

I would be remiss if I did not also thank our library users for their patience. Hopefully these volumes will facilitate their future work.

Jeanne López-Valadez
Curriculum & Materials Specialist
Illinois Resource Center

INTRODUCTION

The Bilingual Education Service Center (BESC) is a supportive services agency committed to assisting professionals and community members to improve the quality of education, especially as it relates to the needs of the non-English speaking student. An integral part of the services provided by BESC is the maintenance of a Resource Library which houses a large multimedia collection of multilingual curriculum and professional reference materials.

The library's aim is to help programs and individuals involved in bilingual and multicultural education, identify and select materials which best meet their needs. To facilitate this process, an annotated bibliography of the library's holdings has been developed. In addition to providing a representative sampling of available materials, this bibliography will assist in the preliminary selection of instructional and inservice tools. The bibliography is divided into curriculum areas following the library classification system, and consequently, will also aid library users in identifying and locating materials at the Resource Library.

The titles included only represent the collection's holdings as of August, 1976, and are by no means all inclusive. Therefore, inclusion or exclusion in this bibliography should not imply any positive or negative comment as to its value. Furthermore, the annotations are intended as a guide and are not meant to represent a critical or definitive evaluation of these materials. The reader will have to consider additional criteria such as: teacher's abilities, program goals, and student needs and learning styles. Since the criteria used were developed with the classroom instructor in mind, they may also serve as a guide to reviewing new materials or those materials not included here.

We encourage educators to be alert to any appropriate materials which are not listed here and to bring these to our attention. We would also welcome any comments which you, as the reader, might care to share concerning any aspect of this bibliography.

María Medina Swanson, Director
Bilingual Education Service Center

ANNOTATORS

Susana Anselmi
West Elementary School
Waukegan, Illinois

Tomás Cabassa
Bilingual Education Service Center
Arlington Heights, Illinois

Rodolfo Cortina
Center for Latin America
University of Wisconsin
Milwaukee, Wisconsin

Minerva Coyne
Bilingual Education Service Center
Arlington Heights, Illinois

Emma Delgado
Jirka School
Chicago, Illinois

Nancy Gatlin
North School
Waukegan, Illinois

Delia Hernández
Vieau School
Milwaukee, Wisconsin

Maria Lucila Howell
St. Peter & Paul School
Chicago, Illinois

Gail A. Johnson
McLaren School
Chicago, Illinois

Juanita Kasa
National Office of Education
Evanston, Illinois

Elaine Texidor Krause
Hawthorne Elementary
Vernon Hills, Illinois

Gladys Lookabaugh
Cordell Hull teacher

María Loredo
Eli Whitney School District 10
Chicago, Illinois

Teresita D. Lorenzo
Pittman Square School
Gary, Indiana

Virgilio M. Lorenzo
Edison Middle School
Gary, Indiana

Fernando Lozano
Bilingual Education Service Center
Arlington Heights, Illinois

Denise McKeon
Bilingual Education Service Center
Arlington Heights, Illinois

Beverly Pizá
Jackson School
Waukegan, Illinois

Margarita Quezada
Barrington High School
Barrington, Illinois

Linda Schinke
Bilingual Education Service Center
Arlington Heights, Illinois

Francisca C. Somday
Montessori School
Chicago, Illinois

Nilda Tellado
National College of Education
Evanston, Illinois

Patricio Texidor
Bilingual Education Service Center
Arlington Heights, Illinois

Luz H. Torres
Blaine School
Chicago, Illinois

Constance L. Walker
University of Illinois
Urbana, Illinois

Nilda L. Welles
Northwestern University
Evanston, Illinois

Aida Wilczynski
National College of Education
Evanston, Illinois

INDEX

Acknowledgements ii

Introduction iii

Annotators iv

Guide to Use of Bibliography vii

Legend of Symbols ix

Basal 1

- General 2
- Reading 11
- Spanish as a Second Language (SSL) 22

Supplemental 25

- General 26
  - SSL 30
- Readings 32
  - Spanish 32
  - Bilingual 63
- Media 69
  - Filmstrips 69
  - Manipulatives 70
  - Records 72
- Reference 74
  - Dictionaries 74
  - Encyclopedias 74

List of Publishers 77

List of Distributors 82

GUIDE TO THE USE OF THIS BIBLIOGRAPHY

The following information will provide the reader with an understanding of the process and the criteria used in reviewing the materials annotated here. It will also facilitate the location of a specific text or materials available in a particular curriculum area.

The Process:
After analyzing several material evaluation forms currently being used, and the types of materials concerns expressed by bilingual educators, we developed an instrument to guide annotators in the review of these materials. Annotators were then identified through recommendations from various sectors of the community. Those selected were given materials in their area of expertise and dominant language and were given an inservice on the use of the instrument. The annotations were then reviewed and edited to insure greater uniformity and consistency.

The Organization:
The bibliography of our library's holding consists of three volumes with materials grouped as follows:

Vol. I. Spanish Language Arts Materials
- A. – Materials for Spanish Language Arts
- B. – Materials for Teaching Spanish as a Second Language

Vol. II. Content Area Materials – Spanish and English
- A. – Math
- B. – Science
- C. – Social Studies
- D. – Early Childhood
- E. – Interdisciplinary
- F. – Fine Arts
- G. – Other – e.g., Human Development, Career Education, etc.

Vol. III. Multilingual and Professional Reference Materials
- A. – Materials for Teaching English as a Second Language
- B. – Instructional Materials in languages other than Spanish, e.g., French, Vietnamese, Greek, etc.
- C. – Materials for professional reading and reference

As indicated above, this volume encompasses materials designed to teach Spanish Language Arts to both native speakers and students of Spanish as a Second Language. Materials are first broken down according to their curricular role: basal or supplemental.

In deciding whether the material was basal or supplemental the following criteria was used. Was the material explicitly designed to introduce new concepts or skills, in a sequential and comprehensive manner? If so, these materials were labeled Basal. This designation also included individual items which are part of a basal series or program. Materials which are intended to reinforce or enhance what is to be taught, were classified as supplemental. Supplementary materials may, however, be adapted for use as a major component of a program.

Within the areas of basal and supplementary, materials are subdivided according to the main skill area(s) they emphasize: e.g., reading, grammar, Spanish as a Second Language (SSL), etc. They are further broken down as to interest level(s) in ascending order from pre-school to adult, and then alphabetized within the interest level.

Criteria for Levels:
Interest level is indicated by grade level which was determined by topics covered, by complexity and format of presentation and illustration. Also considered was the compatibility of subject-matter or skills covered in the material and that taught in the various grades of most United States schools.

Reading level is also indicated by grade and was determined by the type and length of sentences, difficulty and amount of reading *generally* assigned for a particular level. Assuming that reading is begun in the first grade, the reading level was scaled for a native speaker of the language used. No formal scale was used; instead, annotators judged by their own experiences.

The Language level refers to the difficulty of the language extremes considering the language background of the user. The extremes reflect the language differences between 1) those whose first language is no longer their dominant language and who have not had the opportunity to develop it in all areas, and 2) those who have been educated in their native language, have used it until recently and have developed a broad vocabulary.

The vocabulary, complexity of thoughts and syntax used were also considered (see legend for symbols used). When the language used is heavily regional, or dialectical, this is indicated in the narrative summary.

Information Regarding Material Components:
Under this heading is information regarding the title listed, including: the number of pages contained in texts and workbooks, a key indicating the language used in the teacher's guide, whether separate instruments for evaluation or assessment are part of the material, and a listing of additional components contained.

It may be that a program or set of materials contain components other than those listed. Any omission simply means it is unavailable at the resource library at the time of this publication.

Content of Narrative Summary:
The short paragraph which accompanies each listing is provided to give a more indepth look at the material. Each paragraph will deal with the following topics:

- purpose of the material
- summary of contents
- comments regarding methodology or teaching approach as it applies to the entire program (e.g. audio-lingual for an ESL material), and/or to a specific skill area (e.g. phonetic approach for teaching reading).
- suggestions regarding grouping(s)
- physical description
- statement of the fairness of the material or presence of sex or race bias. (Note: Most materials were found to present only white, middle class culture and depict only professions traditionally assigned to each sex. Therefore, only those materials which are biased by commission were generally noted.)

LEGEND

GUIDE TO SYMBOLS USED IN ANNOTATIONS

LEVEL	**Interest**	P = Pre-school K = Kindergarten 1-12 = Grade A = Adult
	Read.	P = Pre-school K = Kindergarten 1-12 = Grade A = Adult
	Lang.	S = Simple, easily understood by native speakers even though this may not be the speaker's dominant language. Also appropriate for students learning the language as a second language. M = Moderate, generally understood by students who use this language frequently. Some vocabulary items may be difficult or new, but uses simple structures. Also appropriate for intermediate or advanced speakers of the language as a second language. A = Advanced, understood by *fluent* speakers educated in the language.
COMPONENTS	**Text Pages**	Number of pages
	Workbook	Number of pages
	Teach. Guide	Language Used: E – English S – Spanish
	Tests	Y = Yes N = No
	Other	C = Cassette D = Dittos F = Film Fl = Flashcard Fs = Filmstrip M = Manipulative O = Other R = Record(s) S = Slides T = Reel to reel tape V = Visuals 10'12" = 10 minutes, 12 seconds

SPANISH LANGUAGE ARTS

BASAL

BASAL — General

TITLE AND AUTHOR	LEVEL			COMPONENTS					PUBLISHER	Year & Edit.
	Interest	Read.	Lang.	Text Pages	Workbook	Teach. Guide	Tests	Other		
MI AMBIENTE Y YO. AURA-ORAL ACTIVITY GUIDE Corpus Christi Public Schools	P-K	P-K	S	247					DACBE	73

This teaching guide extends aural and oral communication skills and develops concepts related to the immediate environment of the children. It also seeks to enhance the student's self-image and confidence through recognition and appreciation of his cultural heritage. The nine units are focused on vocabulary enrichment, behavioral objectives, sentence patterns, and pronunciation and intonation exercises. The audiolingual method is used. Supplementary activities such as songs and games are provided. Cultural elements and vocabulary are related to Mexican-American traditions.

METODO DE ESCRITURA SCRIPT									Labrusa	74
F. Alvarez, R. Capdevila										
Cuaderno de pre-escritura	Pre-K				32					
Script I	K-1	1	A		32					
Script II	K-1	1	A		32					
Script III	K-1	1	A		32					

It is a good approach to writing readiness and printing. Exercises combine tracing, coloring, drawing, and writing letters, words, and sentences, but most of the spacing is inappropriate for children. Vocabulary reflects South American dialect.

SCDC SPANISH CURRICULA UNITS									DACBE	73
Staff of Spanish Curricula Development Center										
Language Arts										
Grade 1: Unit 1.	K-1	1	S			E/S		D/M		
Unit 2.	1	1	S			E/S		D/M		

Material designed to teach beginning reading, promote oral language development, and improve listening and related skills of comprehension and interpretation. Language experience approach used for reading and writing. Individual and group activities are used. Evaluation and assessment provided for each kit. Teacher's guide available in four editions differing only in lexical items for regional differences. Soft cover materials illustrated in black and white. Other program components unavailable at BESC.

VAMOS A PLATICAR: Aural-oral Activity Guide	K-1		M			S/E			CCISD	70/2
¿DE QUÉ PLATICAMOS? Aural-oral Activity Guide	K-2		M			S/E				
Corpus Christi Public Schools, ed.										

These guides are designed to extend and reinforce Spanish oral communication skills. They provide activities for vocabulary enrichment, practice in sentence and pronunciation patterns, and introduce basic concepts in Spanish that will be reinforced in English. An aural-oral approach is used. The students' immediate environment is emphasized but flexibility allows for enrichment activities too.

BILINGUAL ORAL LANGUAGE AND READING PROGRAM Southwest Educational Development Laboratory	K-3	1	M						Nat'l. Ed. Lab.	73
Level 1.										
Expresión oral.						S				
Lectura a base de experiencias.						S				
Composición escrita y oral.						S				
English Pronunciation.						E				
Language Experience Approach to Reading.						E				
Level 2.										
Lector 2. Juguetes y juegos.				22		S				
Oral Language.						E				
Level 3.										
Lectura y escritura.										
Cuaderno.					117					
Reading English 3.										

See page ix for guide to symbols.

TITLE AND AUTHOR	LEVEL			COMPONENTS					PUBLISHER	Year & Edit.
	Interest	Read.	Lang.	Text Pages	Workbook	Teach. Guide	Tests	Other		
Level 4.								E		
Lector 8. Mi escuela.				36						

A developmental Spanish/English oral language and reading program for children whose home language is Spanish and/or English. It follows the eclectic method with some experiential and situational techniques to develop the language skills needed. Mainly teacher's materials with very few black and white illustrations. Other components unavailable at BESC.

PROJECTO BILINGÜE / BILINGUAL PROJECT	K-4	1-3	S		S/E	C/F/ Fs/D/ Fl	Sutherland	72

The language practice strand.
Films: Maestros. Other People At School. We're Finding Our Way. Happy. ¿Quién soy yo? Our Class. How Do We Look? Five Senses. Feeling Good. Cuando haces algo bueno. Unpleasant Feelings. Témores. Es terrible una cosa asi. Depende de tu interpretación. Abuelito mio. Being Part Of The Family. ¿Conque tienes un problema? Un viaje a Mexico. Everything You Do. Anything You Want To Be. Anhelos. Everything is Changing. Fiesta. Friends. All the Animals. Mi barrio. The Doctor

This multimedia language arts program seeks to develop the oral proficiency in English and Spanish of a bilingual student. Each unit is based on a film which introduces a structure and/or sound while teaching a social studies concept. Materials are linear, provide for independent and group work, and are accompanied by activities for introduction and reinforcement of concepts. A separate teacher's guide for the social studies area is included. Since both languages are dealt with simultaneously, developmental sequence seems weak. Beautifully animated color films and color flashcards. Other components of good quality. Language and culture of Mexican-American used.

ESPAÑOL María Paz Berruecos						SEP	72
Primer grado.	K-2	1	S	221	98		
Segundo grado.	1-3	2-3	M	160	237		
Tercer grado.	3-4	3	M	107	198		
Cuarto grado.	5	4-5	A	124	275		
Quinto grado.	3-5	3-4	M	126	223		

This series teaches reading, writing, grammatical concepts, and develops vocabulary. After introducing pre-reading skills orally, the global approach is used while script printing is taught one letter at a time. Except for level one, most activities are for individual written work and didactic in nature. Instructions are given both with visual clues and written. Teacher's guide unavailable at BESC. Although literary classics from various countries are included, the content emphasizes Mexican history and culture. Beautiful color illustrations. Softbound.

IMAGENES Y PALABRAS: Lengua curso primero	K-2	1	S	53	S	Magisterio	67/3
Rosa Marín Cabrero, et al							
IMAGENES Y PALABRAS: Lengua curso segundo	K-2	1-2	S/M	73	S		67/2
Rosa Marín Cabrero, et al							
AVENTURA DEL LENGUAJE: Lengua curso tercero	3-4	2-3	M	63	S		67/2
LENGUA CURSO CUARTO	4-5	3-4	M	73	S		67/2
Lisardo Casado							

This language arts program is geared to develop observation skills, grammatical concepts, and oral and written expression. The short reading selections introduce Social Studies and Science concepts, are not intended to teach reading. The approach is didactic with written activities for reinforcement. Color illustrations present stereotypic images of racial groups. Softbound.

See page ix for guide to symbols.

TITLE AND AUTHOR	LEVEL			COMPONENTS					PUBLISHER	Year & Edit.
	Interest	Read.	Lang.	Text Pages	Workbook	Teach. Guide	Tests	Other		
LENGUAJE: TEIDE									Teide	
Primer libro de lenguaje: Alborada. F. Queraltó	K-3	1-2	M	109						68/4
Lenguaje 2°. Leonor Ortega	2-4	3-4	M	111						69/2
Lenguaje 3°. Angeles Carriga	3-4	4	M-A	58						68/3
Lenguaje 4°. J.R. Calonja y F. Queraltó	5-6	5-6	M-A	86						66/2
MUNDO NUEVO Departamento de Educación Anaya									Anaya	
Primer curso. I	K-2	3	A		72					71
II	1-2	3	A		70					72
Segundo curso. I	1	3	M		79					72
II	2	4	A		80					71
Tercer curso.	1-3	4	A	179	127					72
Cuarto curso.	4-6	6	A	208	147					72
Quinto curso.	5-6	7-8	A	171	111					72
SENDA — NUEVAS TECNICAS EDUCATIVAS									Santillana	72
Level 1: Senda.	K-2	1-2	M	207	320	S				
Level 2: Senda.	3-4	3-4	A	159	262	S		A		
Level 3: Senda.	3-4	4-5	A	207	260	S				
Level 4: Senda.	4-6	5-6	A	207	320	S				
Level 5: Senda.	6-7	7-8	A	200	320	S				
Level 5/6: Norma.	7-8	7-8	A	263						
Level 6: Senda.	8-9	8-9	A	204	278	S				
EDELVIVES SERIES EGB									Edelvives	73
NOSOTROS Y LAS PALABRAS										
Alfredo Poblador Dieguez, et al										
Curso 1°	K-2	1-2	A	94						
Curso 2°	2-3	2-3	A	94	222					
Curso 3°	3-5	3-4	A	143	335					
Curso 4°	5-7	5-6	A	158	335					
Curso 5°	6-8	6-7	A	128	348					
Curso 6°	9	7-8	A		350					
Curso 7°	9-10	9	A	191	172					

Designed to develop oral expression, reading comprehension, vocabulary and grammar concepts. Lessons are based on a short reading selection or visual stimulus and include both oral and written exercises. A deductive yet didactic approach is used where the examples precede the rule. Language reflects Castilian culture. Color illustrations depict traditional roles. Too much material on page for level. Softbound. Accompanying reading program — Reading Method Teide.

This series aims to develop and give practice in reading, oral and written skills as a means of self-expression. In levels three through five, the texts are long and seem like anthologies, emphasizing comprehension and analysis of texts. Individual written exercises on comprehension and vocabulary build-up and reinforce skills in the workbook. Religious themes and race bias are distinctive features. Castillian vocabulary used.

A comprehensive language program that uses a global approach to the learning of reading and writing, and an eclectic method to the acquisition of language skills. Textbooks provide appealing reading materials while workbooks provide practice in reading comprehension, grammar, composition and orthography, and evaluation instruments. Level 5/6: Norma is a grammar book for students to consult. This Mexican adaptation of an original Spanish series contains some Mexican vocabulary items and cultural elements.

This language program seeks to teach grammatical concepts and develop oral and written skills. Individualized work is emphasized by workbook activities on basic grammar points, vocabulary development, and sentence structures. A didactic approach is used. Contents reflect the history, geography, literature, and religious background of Spain. Soft cover. Color illustrations.

See page ix for guide to symbols.

TITLE AND AUTHOR	LEVEL			COMPONENTS					PUBLISHER	Year & Edit.
	Interest	Read.	Lang.	Text Pages	Workbook	Teach. Guide	Tests	Other		
PORVENIR									Prima Luce	
Primer curso: Lecturas 1°.	K-3	1-3	M-A	157	215					73
Lenguaje 1°.	1-2	1-2		125	*					73
Segundo curso: Lecturas 2°.	K-3	1-3	M-A	157	214					73
Lenguaje 2°.	2-4	2-3	M-A	190	*					73
Tercer curso: Lenguaje 3°.	3-5	3	M-A	222	204					72
Cuarto curso: Lenguaje 4°.	5-6	5-6	A	190	187					73
Quinto curso: Lenguaje 5°.	6-9			124	218					73
Sexto curso: Lenguaje 6°.	8-10	6-8	A	154	250					73
Séptimo curso: Lenguaje 7°.	9-12	8	M-A	286	251					73
Octavo curso: Lengua español y literatura 8°.	10-A	10	A	350	222					74

These language arts materials provide a spirally sequenced program to teach reading, writing, speeching, observation, literary concepts, some study skills related to comprehension and interpretation, and grammatical concepts. The selections in the reading and language texts are both grouped around the same themes, like science and social studies concepts i.e., the home, man and the environment, etc. The language texts emphasize the following: levels 1-2, vocabulary and spelling; levels 3-5, the same plus functions of words in sentences; level 6, the same plus irregularities of verbs; level 7, language dialect and narrative elements; and level 8, literary genres and devices. Concepts are introduced in texts through a didactic presentation followed by reinforcement activities and evaluation instruments in work-sheets (fichas) allowing for individualization. Colorfully illustrated, hard cover.

FANTASIA Y REALIDAD Aurora Medina, et al									Rosas	
Lucero y Dogo – lectura.	1-2	1-2	A	157	222	S		Fs*		72
Campanillo – lenguaje.	1-2	2	M	91						72
El remolino – lenguaje.	2-3	3	M	63	251	*		Fs*		74
¡A volar! – lenguaje.	2-3	3	M	109						74

This complete language arts program seeks to sequencially develop and foster oral and written communication skills. An audio-visual approach is used for perfecting oral expression skills while a global approach is used for reading. Emphasis is placed on the relationship of oral to written language through the use of plays, riddles, rhymes, etc. Readers and writing workbooks use both cursive and script print; and highlight new words in bold type. Illustrated, soft cover. *Unavailable at BESC.

LENGUA ESPAÑOLA Dra. Delia Díaz de Villar									Centroam.	70
Level 1: Lengua española 1.	1-2	2-3	A	98		S				
Level 2: Lengua española 2.	2-3	3-4	A	142		S				
Level 3: Lengua española 3.	3-4	4	A	162		S				
Level 4: Lengua española 4.	4-5	5	A	217		S				

This series seeks to develop and enrich students' speaking, reading, writing and observation skills. It also tries to encourage good manners and courtesy. In book four, grammar is emphasized by means of explanations and exercises after each reading passage. The activities are teacher directed. There are some religious elements and moralistic orientation. Women are presented in their traditional roles. Soft cover.

NUESTRA LENGUA Departamento de Educación									Anaya	72
Libro 1°.	1-2					S	Y			
Libro 2°.	1-2	2	M		94	S		O		
Libro 3°.		3-4	A					O		
Libro 4°.		5	A					O		
Libro 5°.	4-5	5-6	A	134		S		O		

This Spanish language arts program provides a means of teaching fundamental skills in reading, writing and oral expression through short reading selections, vocabulary-building exercises, and subsequent written and oral activities to extend language development. The approach is didactic, geared to whole or small groups initially, with provisions for individualized activities by means of work sheets. Language has some Castillian words but easy to adapt. Color illustrations. Soft cover.

TITLE AND AUTHOR	LEVEL			COMPONENTS					PUBLISHER	Year & Edit.
	Interest	Read.	Lang.	Text Pages	Workbook	Teach. Guide	Tests	Other		
LENGUAJE Andrés Mendez García									Anaya	
Primer Curso.	1-2	2	M		95		Y	O		74
Segundo Curso.	2-4	2-3	M		104	S		O		72
Tercer Curso.	4-5	4	M	135				O		75
Cuarto Curso.	4-6	5	M	151		S	Y	O		75
Quinto Curso.	5-6	6	A					O		75

Comprehension program which stresses grammatical development and vocabulary building. Eye-catching format and illustrations. It provides three workbooks for each level, thus it provides plenty of material for individual written work. Soft cover.

CONQUISTA DEL LENGUAJE Lisardo Casado Morillo, et al							Magisterio	71
Curso primero	1-3	1	M	63	80	S		
Curso segundo	1-3	2	M	63	80	S		
Curso tercero	2-3	3-4	M	63	80	S		
Curso cuarto	3-4	4	M	71	80	S		
Curso quinto	5-6	5	M	127	80	S		
Curso sexto	5-7	6	M	191	126	S		

A comprehensive language program that seeks to develop oral and written skills and introduce grammatical concepts. Materials increase in difficulty. A didactic approach is used. Each lesson presents a reading passage followed by comprehension questions, vocabulary lists, exercises in grammar points. Activities in the workbooks are somewhat repetitive. Catholic, and cultural elements of Spain appear throughout. Except for four stories about a black child, it depicts middle-class. Soft cover, nice and attractive illustrations.

A. DE DIEGO María C. Lopez. J. Tuson Series						Vicens-Vives	74
Level I: Descubro el lenguaje.	1-2	1-2	M	64	128		
Level II: Amplio el lenguaje.	3-4	3	M-A	79	64		
Level III: Avanzo en el lenguaje.	4-5	3-4	M-A	95	64		
Level IV: Consolido el lenguaje.	5-6	4	M	112	64		
Level V: Perfecciono el lenguaje.	6-8	6	M-A	127	64		
Level VI: Lenguaje orbe.	6-8	6-7	M	159	63		

This language arts program seeks to develop skills in and appreciation for oral and written expressions. Activities are divided into the areas of reading comprehension, vocabulary development, oral expression and grammar. The last level also includes introduction to literary genres. The approach is didactic with written and oral reinforcement activities provided in text and workbook. Lexical explanations refer to Castillian dialect usage. Colorful illustrations, soft bound.

EL MUNDO DE LAS PALABRAS Andrés Méndez García, et al						Anaya	
1° curso.	1-2	1-2	M	95			70
2° curso.	1-2	2-3	M	95			70
3° curso.	3-5	3-4	A	103			69
4° curso.	4-6	4	M	132			70
5° curso.	5-6	5-6	M-A	110			69
6° curso.	6-8	6-7	A	112			68
7° y 8° curso.	8-10	7-8	A	144			71

This language arts series is designed to teach grammar while increasing skills in reading comprehension and oral expression. Each lesson is introduced with a short reading selection, general literary works, followed by grammar or literature presentations, vocabulary exercises, and other written activities. Oral activities diminish in the higher level materials where the emphasis is on didactic approach to grammar and literature. Castillian dialect is used and Spanish culture is portrayed with many references to Catholicism. Color illustrations depict mostly white males. Softbound.

See page ix for guide to symbols.

TITLE AND AUTHOR	LEVEL			COMPONENTS					PUBLISHER	Year & Edit.
	Interest	Read.	Lang.	Text Pages	Workbook	Teach. Guide	Tests	Other		
LENGUA ESPAÑOLA Aurelio Labajo Pelló, et al									Bruño	
Libro de consulta 1.	1-3	2-3	A	180						73
Libro de consulta 2.	2-4	3-4	M	105						73
Libro de consulta 3.	3-4	3-4	M	138						73
Libro de consulta 4.	4-5	4	A	106						72
Libro de consulta 5.	5-7	5	A	79						73
Libro de consulta 6.	6-7	6	A	100						73
Libro de consulta 7.	8-10	7-8	A	112						73
Lenguaje libro de consulta 8.	10-A	10	A	294						74

This program seeks to develop and enrich oral and written skills. Grammar is emphasized throughout. The last two books deal with history of the language and the basics of linguistics. The "Libros de consulta" do not provide activities for further practice, other components are meant to offer written exercises for composition but they are unavailable at BESC. Catholicism and vocabulary of Spain are depicted.

LENGUAJE 1ER. CURSO Andrés Perez Asenjo	2-3	2-3	A	93					S.M.	71

A language development program organized by topics of interest. An audio-visual method is proposed, but it is basically an experimental approach. Each lesson revolves around a particular theme followed by vocabulary lists, comprehension questions, activities for observation, and exercises for recitation. Catholic, social, and nationalistic elements of Spain appear throughout. Men and women are depicted according to their traditional roles.

LENGUAJE: ENSEÑANZA GENERAL BASICA CASALS									Casals	
Lenguaje 2.	2-4	2-3	M		112	S				71
Un barco cargado de...: Libro de lectura 2.	2-4	3-4	M	144						71
Lenguaje 3.	3-5	4	M		88	S				71
Bajo el sol entero: libro de lectura 3.	3-5	4-5	M	112						71
Lenguaje 4.	4-6	5-6	M-A		99	S				71
Con el viento: libro de lectura 4-5.	6-8	6-7	A							71
Lenguaje 5.	6-8	6	M-A		361	S		O		71
Lenguaje 6.	6-9	6-7	M-A		307	S		O		72
Lenguaje 7.	7-10	9-10	A		280	S		O		73
Lenguaje 7: Gramática, consulta y fichas de trabajo.	10-A	10	A		251					73 74
Lenguaje 8.	9-A	10	M-A		264	S		O		73
Lenguaje 8: Gramática y vocabulario. Consulta y fichas de trabajo.	9-A	10-A	M-A		334					74

This comprehensive program is designed to develop skills in written and oral development, increase reading comprehension, and develop an understanding of non-verbal language and literature. Texts present a series of written and oral activities organized around a reading selection or visual stimulus. Transformational grammar approach is used especially after level 5. Vocabulary development is also stressed. Readings are literary excerpts, predominantly Spanish. Life and culture of Spain highlighted. Beautifully illustrated.

LENGUAGE EGB Cayo Liébana, et al									Marsiega	73
4° curso.	3-5	3	M		19	S				
5° curso.	4-5	4-5	M			S				

This language program seeks to develop and enrich communication, reading and writing skills by means of an experimental approach to language. It also gives emphasis to the analysis and commentary of texts. How or if these objectives are fulfilled cannot be determined since other components of this program are not available at BESC.

BASAL — General

TITLE AND AUTHOR	LEVEL			COMPONENTS					PUBLISHER	Year & Edit.
	Interest	Read.	Lang.	Text Pages	Workbook	Teach. Guide	Tests	Other		
MI PRIMERA GRAMATICA Delfina [illegible]erta	3-5	4-5	M	123					Trillas	71/5

A condensed version of the basics of Spanish grammar are presented graphically making use of the discovery, inquiry and experiential methods. Wide variety of exercises and games. Some Mexican lexical items and cultural elements are present.

LENGUAJE EN ACCION Santiago Echeverria y Jose Maria Mistral — Vincens-Vives 74

Primer curso.	3-4	2-3	A	62	64
Segundo curso.	4-5	3-4	A	79	64
Tercer curso.	4-5	4-5	A	95	64
Cuarto curso.	5-6	5-6	A	127	64
Quinto curso.	6-8	7	A	126	64

This series intends to develop and give practice in grammar, language and orthography. Each selection for reading practice is followed by grammar and spelling exercises. Workbook activities are of different kinds: completion, transformation and question and answer. Some religious and sociopolitical elements of Spain are present.

ESPAÑOL: ELEMENTOS GRAMATICALES Joaquin Añorga Larralde — Minerva

Lenguaje 3.	3-4	4	A		128
Séptimo grado.	8-10	8	A		192
Octavo grado.	10-12	10-12	A		144

This material has been designed to develop oral and written communication skills. Reading selections of different forms (stories, poems, and business letters) are followed by written exercises on comprehension, spelling, grammar and composition. Exercises are geared to individualized work. The method is didactic. There is racial bias against black children and other groups.

LIBRO ACTIVO DE LENGUAJE — Santillana 70

Arboleda. Cuarto curso.	4-5	4-5	A	123		

Part of a language development program coordinated with the "Sonata" reading program from the same publisher. It has a didactic grammatical approach to teaching oral and written skills. Some regional references made to Spain both in vocabulary and in culture. Attractive illustrations.

COLECCION EGB SOMOSAGUAS Flavia Velásquez, et al — Narcea 74

Siempre palabras nuevas. 4th Level EGB.	4-6	5-6	M	166	S	

This language arts series seeks to initiate students in literature and history of the Spanish language and culture of Spain. Structured lessons include a high interest reading selection, generally a literary excerpt, further information of topic presented discussion and activities on lexical and syntactical structures, and a composition exercise. The material is adaptable to individual or group work. Simple and appealing texts with illustrations.

LENGUA ESPAÑOLA Almendros y Alvero * — Vasco

Lengua española: cuarto grado	4-5	4-5	M	183	70
Lengua española: quinto grado	5-6	5-6	M	224	70
Lengua española: sexto grado	7-8	7-8	M	240	70

This series seeks to develop oral and written language skills through the use of reading selections and grammar explanations followed by independent and group activities. The softbound text which is also used as a workbook, contains children's writings from various Latin American countries, reflecting regional vocabulary. *Levels 1-3 not at BESC.

See page ix for guide to symbols.

TITLE AND AUTHOR	LEVEL			COMPONENTS						
	Interest	Read.	Lang.	Text Pages	Workbook	Teach. Guide	Tests	Other	PUBLISHER	Year & Edit.
LENGUA ESPAÑOLA Manuel Lozano Fuego									Anaya	73
Libro de consulta del alumno 6.	7-9	7	A	207	98	S		O		
Libro de consulta del alumno 7.	7-10	7-10	A	239	119	S		O		
Libro de consulta del alumno 8.	8-12	8-12	A	271	119					

A comprehensive language series that seeks to develop, enrich and give further practice in language skills especially grammar. Even though the interest level of the readings is 7 to 12, the grammar concepts related to them are more advanced. The workbooks offer a wide variety of written exercises on grammar, vocabulary and composition. Softbound.

LENGUA CASTELLANA María Teresa Fraile									P.P.C.	70
Primer curso.	8-10	8-9	M	164						
Segundo curso.	8-10	8-9	M	155						
LENGUA Y LITERATURA Ricardo Villarreal										
Tercer curso.	9-10	9-10	M	208						
Cuarto curso.	9-12	10-12	M	219						

The aim of this series is to develop an interest in literature and to enhance oral and written skills. Each unit, based on a literary excerpt, provides exercises for the study of grammar and linguistics, vocabulary development and composition. Cultural and linguistic elements of Spain are used.

HABLA Y LENGUA PUERTORRIQUEÑA: ANTOLOGIA, MANUAL DE PRACTICA GRAMATICAL, EJERCICIOS DE REDACCION Ernesto Camilli, et al	9-12	9-12	A	230					Acuario	73/2

A combination text-workbook of grammatical exercises that develops writing skills as a form of expression. It presents the lessons by using literary excerpts from well-known Puerto Rican and Spanish authors, followed by comprehension questions, vocabulary lists, explanations on the grammar, and finally written exercises. It could be used for individual or group work.

ESPAÑOL PARA EL BILINGÜE Marie Esman Barker	10-12	10-12	A	340				C	National	72

The text concentrates on language areas of difficulty to bilinguals or Spanish as a second language students especially in the areas of pronunciation, reading, and written expression. It uses a structured linguistic approach with literary readings, questions, corrective exercises, and grammar lesson. Some exercises involve knowledge of English. Extensive vocabulary in Spanish is assumed.

CASTELLANO Alma Flor Ada LaFuente and Armando Zubizarreta									Arica	73
Primer año de secundaria	10-A	10-11	A	270						
Segundo año de secundaria	11-A	11	A	289						
Tercer año de secundaria	11-A	11	A	316						

The aim of this language series is to encourage and develop oral and written language skills along with an appreciation of literature. It uses a structured linguistic approach with literary readings, questions, vocabulary exercises, grammar lessons, corrective spelling exercises, and oral and written practice. The third book introduces the basics of language, history, literature, and literary genres.

PRIMER CURSO DE ESPAÑOL	10-A	10-A	A	547	177				Herrero	
SEGUNDO CURSO DE ESPAÑOL José Vizcaíno Pérez y Moisés Jiménez Alarcón	10-A	10-A	A		166					

This language course seeks to enrich and develop oral and written language skills. It also aims at developing an appreciation for literature. It provides extensive grammar information, the basics and importance of a good oral and written language, and an anthology of world wide literary excerpts of different genres. It tries to cover so much that it leaves little room for student's interest or appropriate reinforcement activities.

See page ix for guide to symbols.

BASAL – General

TITLE AND AUTHOR	LEVEL			COMPONENTS						
	Interest	Read.	Lang.	Text Pages	Workbook	Teach. Guide	Tests	Other	PUBLISHER	Year & Edit.
TEORIA Y PRACTICA DE LA LENGUA Fernando Lázardo Carreter									Anaya	74
Level 6	10-A	10	A	191	210	S				
Level 7	11-A	12	A	214	180	S				
Level 8	A	A	A							

This comprehensive grammar series seeks to develop and enrich written and oral skills. Each unit deals with a grammar point in detail with many examples followed by exercises, and a review. Both structural and generative grammar viewpoints are used. Also covers vocabulary, and reading comprehension exercises. Reading passages are excerpts from well-known Spanish authors.

OIR Y NARRAR Alma Flor Ada LaFuente	11-A	11-A	A	255	Arica	

This text, the purpose of which is to develop writing skills in Spanish, has two sections: 1) an introduction of writing techniques and devices and 2) selections for analysis from works of well-known Spanish authors. Student exercises, teaching and instructions and evaluation instruments are included.

VER Y DESCRIBIR Alma de Zubizarreta	11-A	11-A	A	215	Arica	69/2

This text provides a structured approach to the learning of essay writing. Stylistic instructions, suggested topics, vocabulary exercises, and examples by well-known authors are included.

See page ix for guide to symbols.

TITLE AND AUTHOR	LEVEL			COMPONENTS					PUBLISHER	Year & Edit.
	Interest	Read.	Lang.	Text Pages	Workbook	Teach. Guide	Tests	Other		
A.B.C. – LEO Y ESCRIBO Almandros y Alvero									Centroam.	
Preprimario de lectura.	P-1	K-1	S		79					
Libro primero de lectura.	1	1	S		166		Y			
This series presents a reading readiness, reading and writing program that uses a global approach. Objectives and instructions for use are provided at the bottom of each page. "Libro Primero" includes tests on word recognition. Unappealing black and white illustrations. Soft cover.										
APRENDAMOS A LEER Eleanor Wall Tonis			S			E/S			Jacarandá	75
Nivel 1A Apresto – Aprendamos a leer.	P-1	P-K			64					
Nivel 1B Apresto – Aprendamos a leer.	P-1	P-K			128					
Nivel 2 Las vocales – Aprendamos a leer.	K-1	K-1			26					
Nivel 3A Las consonantes – Aprendamos a leer.	K-1	K-1			64					
Nivel 3B Las consonantes – Aprendamos a leer.	1	1			128					
Nivel 4 y 5 Los diptongos – Aprendamos a leer.	1	1			32					
Nivel 6 Las terminaciones – Aprendamos a leer.	1	1			32					
A beginning reading and writing series using the phonetic approach. Levels 1-6 cover: visual and aural/oral pre-reading skills; sound-symbol correspondence and writing of vowels; sound-symbol correspondence of consonants and syllables; consonant blends of consonants and syllables; consonant blends; dipthongs and simple sentences; and word ending identification. Workbooks provide illustrations for coloring and space for practicing manuscript print. Other types of activities are suggested in Teacher's Guide. Soft cover consumables.										
KEYS TO READING TITO: BEGINNING READING IN SPANISH Imelda S. Malonado, et al	P-1	K-1	S	63		E/S			Economy	72
This program introduces the basic skills necessary for reading Spanish by means of the phonetic method. The activities are built up around the story of a dog, Tito, and its family. Each lesson is made up of a story that emphasizes the use of a certain sound, then it is followed by comprehension questions, and oral exercises of repetition and letter or word recognition. Softbound.										
SPANISH PHONETIC READING PROGRAM Francis H. Pope and Edward Medina	P-2	1-2	SM	30					Research	72
Spanish Alphabet Book 1.					63					
English Alphabet Book 1.					64					
This Spanish and English material is parallel in content and independent of each other. The texts are designed to teach the alphabet, the names of letters, their sounds and their graphemes in small and capital letters through single-item illustrations with letter emphasized. Workbooks proceed to new material using syllabic approach with extended readings for reinforcement, and writing exercises. Softbound with black and white illustrations for coloring.										
SERIE NUEVA DE LIBROS DE TEXTO A.E. López Lay, et al									Centroam.	
Libro pre-primario de lectura: Elena y Dani.	P-1	1	S	63	41					
Libro primero de lectura: Buenos Amigos.	1-2	1-2	S	159	96					
Libro segundo de lectura: Mi escuela.	2-3	2-3	M/A	193	126					
Reading series using the global approach. Workbooks contain exercises for reinforcement and comprehension development. Each text contains a brief orientation and suggested activities for teacher. Unappealing color illustrations. Hard cover.										

See page ix for guide to symbols.

BASAL — Reading

TITLE AND AUTHOR	LEVEL			COMPONENTS						
	Interest	Read.	Lang.	Text Pages	Workbook	Teach. Guide	Tests	Other	PUBLISHER	Year & Edit.
CRANE READING SYSTEM Barbara J. Crane	K-1	1	S-M			E/S		FL	MLP	75
Level A: Yo.				23	50					
A.				35						
Level B: La reina y yo.				29	24					
B.				27						
Level C: El libro de la abejas.				25	25					
C.				23						
Level D: El pajarito.				35	24					
D.				31						
Level E: Los amigos.				43	25					
E.				31						

This is an initial reading and writing program which has been developed for teaching reading in Spanish or English. These Spanish materials offer two approaches — phonetic or combination phonetic and global — using the same materials but in a different sequence. Activities are structured with provisions for group and independent work. Stories use a ghost-like character. Illustrated, softbound.

ESCUCHO, DIGO Y APRENDO: SPANISH READING READINESS PROGRAM — K-1 | 1 | M | 263 | DACBE | 71
Edgewood Independent School District,
San Antonio, Texas

This text is designed for teacher use, is a well sequenced phonetic introductory reading program. Each lesson gives the same multi-sensory approach to teaching phonemes and graphemes recognition. Evaluation for placement and mastery learning included.

JUANSIO Montserrat Melendres — Ed. Studium

Juansio #1 (1a. cartilla)	K-1	1	S	24
Juansio #2 (2a. cartilla)	K-1	1	M	24
Juansio #3 (3a. cartilla)	K-1	1-2	A	24
Juansio #4 (4a. cartilla)	K-1	1-2	A	24

This series to introduce reading and writing uses color coding to visually orient students to the syllabic approach. Text appears in both printing and cursive writing. Colorfully illustrated with children's drawings. Accompanying tracing sheets are the only indicated activity. Soft cover.

METODO ALPHA Isabel Cid Sirgado y Perla Sánchez Aldama — K-1 | 1 | S/M | Anaya | 74

Libro A.	15
Libro E.	15
Libro I.	15
Libro O.	15
Libro U.	15
Primera cartilla.	15
Segunda cartilla.	72
Tercera cartilla.	88

The worktexts are designed to teach beginning writing (print) and reading using the phonetic approach. The consumable texts progress from sound-symbol correspondence of vowels to consonant blends which are reinforced in sentences. Very few instructions. Colorfully illustrated.

MIS CUENTOS MAGICOS Carmen Espinos y Elenes de Alvarez — K-1 | A | M | 81 | Alvarez | 64/1

This teaching guide presents the phonetic approach for the teaching of cursive writing and reading. It uses short stories to be read by teacher to introduce letters by means of sounds and drawings. Small print, soft cover. Other program components unavailable at BESC.

See page ix for guide to symbols.

TITLE AND AUTHOR	LEVEL			COMPONENTS					PUBLISHER	Year & Edit.
	Interest	Read.	Lang.	Text Pages	Workbook	Teach. Guide	Tests	Other		
THE OPEN COURT BILINGUAL FOUNDATION PROGRAM / PROGRAMA BASICO BILINGÜE OPEN COURT Frances Case Theiss	K-1	1	M					FI/C M/D	Open Court	74
Spanish Kit:										
Aprendamos a leer y a escribir en español				106						
Spanish/English Kit:										
Leer y escribir en Español/ Reading and writing Spanish.				104		E/S				
Reading and writing English/ Leer y escribir en Inglés.				136		E				
Readers: El tren; María y Ramón; Mi mamá la maestra; La vaca que quería dormir.										

The program is designed to give the child a structural foundation of word attack and writing skills in Spanish and then English. The approach is multi-sensory and onomatopeic with provisions for a variety of whole group, small group and independent activities in structured environments. The Spanish and Spanish/English materials differ only in the order of the lessons and the songs and rhymes included. Color illustrations on visuals sometimes do not clearly relate to printed matter.

PRIMEROS EJERCICIOS DE LECTURA Y ESCRITURA. ENSEÑANZA PRIMARIA	K-1	1	S			S		FS	ILCE
Lalo lee.									
Lalo escribe.									
El nene es Natalio.									
Sale el sol.									
Pepe es el papá.									
Que sean felices.									
El burro es palomo.									
Llegó Felipe.									
Noche de despedida.									
Trabajan y estudian.									

This filmstrip series is designed to teach reading and writing using the syllabic method. Black and white illustrations depict a rural setting unappealing to young children.

¡QUE BONITO ES LEER! Abelardo Villarreal, et al	K-1	1	S		220	S	DACBE	74

This series covers auditory discrimination, sound-symbol correspondence, comprehension and writing. Uses phonetic approach which presents a letter sound within a story. Small group and individual activities are provided through workbook and set of 12 readers (unavailable at BESC). Teacher's guide provides detailed instructions for use.

TINITA Y TITO – METODO DE INICIACION A LA LECTURA C.M. Rodríguez. M.A. Llamas	K-1	1-2	M		179	S	Edelvives	74

This is a reading readiness and cursive writing program using the syllabic method which encourages both individual and group work. It is organized into 15 fully developed topics of interest to children with references to Spanish geography and life. Suggested activities for oral skills and vocabulary development also included. Student text unavailable at BESC.

VICTORIA. LIBRO PARA EL APRENDIZAJE DE LA LECTURA Y ESCRITURA Dr. F. Armando Muñoz	K-1	1	S	80			Escuela Nueva	71

A series that uses a phonetic approach to the teaching of reading. But very shortly, words in sentences that contain sounds already presented, are introduced. Writing is presented simultaneously, but very little space for practice is provided. Color illustrations, soft cover.

See page ix for guide to symbols.

TITLE AND AUTHOR	LEVEL			COMPONENTS					PUBLISHER	Year & Edit.
	Interest	Read.	Lang.	Text Pages	Workbook	Teach. Guide	Tests	Other		
ALMA INFANTIL: METODO PRACTICO DE LECTURA Y ESCRITURA María Cristina Grimaldo	K-2	1-2	M	148					Herrero	70
This worktext is an introductory reading and cursive writing program using the phonetic method. Progression from readiness to lengthy stories seems too rapid. Includes introductory notes for teacher but no teaching activities. Poor paper quality and unimaginative drawings. Soft cover.										
AMANECER Cynthia Dee Buchaman, et al									Behav. Labs.	73
Libro uno–Empezando a leer: El abecedario con el profesor Cosme.	K-2	1	M-A			S		FL/C/V		
Libro dos–Empezando a leer: Letras y sonidos con el profesor Cosme.	K-2	1	M-A			S		FL/C/V		
These materials which comprise level one, teach pre-reading concepts, the alphabet and sound-symbol relationships. The structured phonetic approach is introduced with the aid of the character, el profesor Cosme. Multi-media program. Other components unavailable at BESC.										
CUENTOS PARA LEER Y ESCRIBIR Victorio Arroyo del Castillo									Anaya	69
Libro 1.	K-1	1	S	32						
Libro 2.	K-2	1-2	S	32						
Libro 4.	K-2	2	M		16					
This program seeks to teach reading and writing using the global method. Rhymes, dialogues and fables comprise the reading selections. It does not provide activities for further enrichment except for a few games. Nice color illustrations. Soft cover. Other components unavailable at BESC.										
LIBRO DE LECTURA – DESPERTAR 1 Teresa Clerc, et al	K-2	1	M	80					Lord Cochrane	73
Teacher reading using the global method. The subject matter of the reading passages is the school, the seasons, the circus, the home, religious and Chilean patriotic holidays. Medium size print, poor binding, soft cover.										
PREPARANDOSE PARA LEER Sara de Valdés, et al	K-2	K-1	M		96	S		FL/P	Houghton	70
Readers:										
1. Dogo corre y brinca.				6						
2. Quién va con Pina?				2						
3. Anita y su mamá.				10						
4. Los globos.				6						
5. El circo.				10						
6. Vamos a medir.				3						
7. Vamos a jugar.				3						
8. Vamos a remar.				5						
9. Pollito Pillón.				15						
10. Los tres cerditos.				12						
11. El león y el ratón.				6						
12. El perro y el hueso.				6						
These materials are intended to teach identification of initial word sounds, sound-symbol correspondence, and word recognition through contextual, phonetic, and rebus clues. The materials are very structured and require an extensive "standard" vocabulary. Numerous activities and exercises provided after each unit. Attractive and clear materials but lacking in cultural content.										

See page ix for guide to symbols.

TITLE AND AUTHOR	LEVEL			COMPONENTS					PUBLISHER	Year & Edit.
	Interest	Read.	Lang.	Text Pages	Workbook	Teach. Guide	Tests	Other		
ROSITA Y JUANITO Carmen Norma Libro primero	K-2	1-3	M/A	109		S			Trillas	71

This series utilizes the global approach to teach reading. Teacher's guide provides suggestions for pre-reading and writing exercises while text contains interesting stories and folktales about children and animals. Illustrated in color. Hard cover.

SAETA SERIES Emiliano Martínez									Santillana	70
El molino, Texto de lectura #1.	K-2	1	S	79						
La piragua, Texto de lectura #2.	K-2	1	S	79						
La noria, Texto de lectura #3.	K-2	1-2	M	63						
Veleta, cuaderno de trabajo #1-#10					32					

These introductory reading materials begin with onomatopoeic approach and quickly move to global method. Readings consist of dialogues using vosotros form. Appealing cartoon-like illustrations but lacking multi-ethnicity.

SERIE DE LECTURA Colegio Americano de Guatemala									Piedra Santa	
Antes de leer.	K	K	S	57		S				70
Miremos – pre-primario.	K	K-1	S	47	84	S				60
Trabajamos y jugamos – pre-primario.	1	1	S	63	84	S				61
Vamos con mamá y papá – pre-primario.	1	1	S	70	84	S				62
La familia y sus amigos – libro primero de lectura.	2	2	S	126	60	S				64

This basal reading series is an adapted translation of a Scott, Foresman series in English with the same titles. It uses the global approach and is intended to also teach writing. A family theme similar to "Dick and Jane" readers is depicted throughout. Softbound readers with unappealing illustrations.

SPANISH ROLL Region One Education Service Center 8 Student Workbooks	K-2	K-2	S			E	Y	V/Fl/ M/R	ROSC	75/2

An initial reading program which stresses comprehension. The phonetic approach is used but suggestions are also provided for use of an experiencial approach. Although structured, teacher's guide gives many activities for reinforcement or enrichment which are multisensory. Both didactic and discovery method may be used, and the student exercises are both oral and written. Black and white drawings for coloring. Most materials are newsprint consumables.

CLARIN—LIBRO DE LECTURA. CURSO 2°.	K-3	3	M	92					Prima Luce	68

This book, part of a reading series, features prose and poetry about many nations. Each reading selection is followed by comprehension questions and vocabulary exercises (mostly visual). Illustrated in color with small print. Hard cover.

LUCERITO, pre-primario J. Blásquez V.	K-1	1	S	48					Aurora	63
AURORA, libro primero J. Blásquez V.	1-3	1	S	48						61
TERNURA, libro segundo J. Blásquez V.	1-3	2-3	S	48						65
PIMPINELA J. Blásquez V.	2-3	3-4	M	69						66

This series uses the phonetic approach to teach reading and cursive writing. Well sequenced with interesting reading selections. Hardbound with color illustrations.

See page ix for guide to symbols.

TITLE AND AUTHOR	LEVEL			COMPONENTS					PUBLISHER	Year & Edit.
	Interest	Read.	Lang.	Text Pages	Workbook	Teach. Guide	Tests	Other		
SANTILLANA BILINGUAL SERIES									Santillana	72
Level I. Mira.*										
Mira y lee.	K-1	1	M	80	128					
Lee y trabaja.	K-2	1-2	M	124	127					
Trabaja y aprende.	1-2	2	M	101	144					
Level II. La ciudad.	1-3	3-4	M	143	140					
Otros amigos, otras culturas.	1-3	3-4	M	144	128					

This series is primarily a reading and writing program but it also includes some exercises for vocabulary and oral skill development. Reading is introduced using a global approach. Multiple groupings and activities suggested. Colorful illustrations increasingly multi-cultural. *Unavailable at BESC.

SERIE MINERVA DE LIBROS DE LECTURA									Minerva	69
Lectura I – Libro-cuaderno de trabajo. Dr. Joaquín Añorga Larralde	K-3	1	S/M		128					

Workbook to accompany series to teach reading and cursive writing using the phonetic approach. Exercises include: writing, coloring, reading, pronunciation drills, and games for vocabulary reinforcement. Good size spacing and lettering. Illustrated. Other components unavailable at BESC.

TIERRA DE ENCANTO									U.of N.Mex.	
Rayitos de sol.	K-2	1	S		100					73
Días de sol. Primer nivel.	K-2	1	S	68		S		F		73
Cielo Azul. Segundo nivel.	1-2	1-2	S	125		S		F		73
Granitos de arena. Tercer nivel.	1-3	2-3	S	99		S		F		73

This series teaches reading first by developing oral language then by using the global approach with the aid of flashcards and texts. Stories reflect the culture and experiences of Mexican-Americans living in the Southwest, especially New Mexico. Teacher's guide presents carefully planned lessons, reinforcement activities and evaluation tools. Illustrated with little color. Softbound.

COLECCION EDAD DE ORO									Arica	
Pilar de Olave y Alma Flor Ada LaFuente										
Serie blanca: Libros y cuadernos escolares.										
Initial level – Cascabel.	K-1	K-1	M	160	64					75/5
Level 1 – Fantasías.	1	1	M	154	64					75/5
Level 2 – Sonrisas.	2	2	M	152	62					72/5
Level 3 – Alegrías.	3	3	M	158	64					73/3
Level 4 – Maravillas.	2-4	4	A	186	64					
Level 5 – Triunfos.	5	5	A	122	*					74
Cuadernos de escritura 1.	K-1	K-1	S		64					72

A series to teach and develop reading and writing skills using a variety of readings, plays, poems, games, etc. Cursive or script writing is followed by a phonetic approach to reading. Oral language development as well as flexibility to learning approach is encouraged. Literary and historical selections depict Peruvian and other Latin American cultures with emphasis on fairy tales and Catholicism or moralistic quality. *Unavailable at BESC.

COLECCION EL NUEVO SEMBRADOR									Escolar	74
Luis Pérez Espinos, Livia Veloz										
Libro pre-primario de lectura.	K-1	1	S	63	40					
Libro cuarto de lectura.	4-6	4-5	M-A	192						

This series is not only designed to teach reading but also to develop vocabulary related to concepts in the content areas. Uses the global approach. Each reader contains a few suggestions for student's activities and teacher's guide. Also provided is a vocabulary listing. Stories depict middle-class lifestyle.

See page ix for guide to symbols.

TITLE AND AUTHOR	LEVEL			COMPONENTS					PUBLISHER	Year & Edit.
	Interest	Read.	Lang.	Text Pages	Workbook	Teach. Guide	Tests	Other		
READING METHOD TEIDE									Teide	74
Level I: Ardilla. I. A. Garriga.	K-2	1-2	M	112				M		
Ardilla. II. A. Garriga.	K-2	1-3	M	110						
Level II: Fiesta. Herminio Almendros.	K-2	2-3	M	110	48					
Level III: Historia de un viejo tren. Aurora Medina.	K-3	3	M-A		48					
Level IV: La isla llena. Aurora Díaz-Plaja.	K-3	3-4	M-A	176						
Level VI: Selección. Esteban Bague.	6	6	A	125						

A basal reading series which combines a thematic introduction of vocabulary and sight words with phonetic approach. Activities are varied in nature and include comprehension and vocabulary exercises. Literary works by Spanish authors are thematically grouped within each text, reflecting the culture and language of Spain. Colorfully illustrated, softbound. Accompanying language program – Lenguaje Teide.

SERIE NACIONAL DE LIBROS DE LECTURA									Vasco	
Alfredo M. Aguayo										
Libro primero de lectura.	K-1	1-3	M	134						
Libro segundo de lectura.	2-3	3-4	A	188						
Libro tercero de lectura.	3-4	4-5	A	236						70/4
Libro cuarto de lectura.	4-6	5-6	A	267						71
Libro quinto de lectura.	6-8	7-8	A	303						69

Reading series using the phonetic approach. Only Libro Primero contains any instructions for teacher. Readings are moralistic in nature and include various literary selections and popular songs and games. Illustrated in color, hard cover.

POR EL MUNDO DEL CUENTO Y LA AVENTURA									Laidlaw	
Carmen Gómez Tejera, et al										
Libro IV: Nuestro mundo maravilloso.	3-5	4	M	320		S				62
Libro V: Aventuras por mundos desconocidos.	4-6	5-6	M	352		S				63
Libro VI: Una mirada al pasado.	6-10	6	M-A	384						65

A basal reading series designed to teach and develop reading skills and vocabulary while enhancing the reader's knowledge about the world. Text titles indicate nature of readings. Discussion questions, evaluation guides and vocabulary activities are included for each text. Indians of different countries presented only in traditional perspective. Illustrated in color, hardbound.

POR EL MUNDO DEL CUENTO Y LA AVENTURA										
Angeles Pastor, et al									Laidlaw	
En el hogar y en la escuela: apresto.	K-1	K-1		32						69
Camino de la escuela: Precartilla.	K-1	1	S	64		S				69
Aprendemos a leer: Cartilla.	K-2	1	S	96	96	S				69
Nuestros amigos: Libro Primero.	1-2	1-2	M	120	96	S				69
Del campo al pueblo: Libro II, Nivel I.	1-2	2	M	192	96					71
Aventuras maravillosas: Libro II, Nivel II.	1-3	2-3	M	192		S				71

This basal reading program uses the global approach. It also encourages vocabulary development and oral language skills through group and individual activities provided in workbooks and teacher's guides. Color illustrations are multi-racial, reflecting the Puerto Rican experience. Language uses some Puerto Rican vocabulary items but lacks in cultural flavor. Hardbound.

SERIE CONTINENTAL DE LIBROS ESCOLARES Santiago Hernández Ruiz, ed.									Fernández	
Amanecer: Libro de lectura para primer año.	K-2	1-2	M-A	127						72/50
Primeras luces: Libro de lectura para segundo año.	2-4	3-5	A	218						72/52
Nosotros: Libro de lectura para grado medio.	3-6	4-6	M-A	257						71/38

TITLE AND AUTHOR	LEVEL			COMPONENTS						
	Interest	Read.	Lang.	Text Pages	Workbook	Teach. Guide	Tests	Other	PUBLISHER	Year & Edit.
Curiosidades y ejemplos: Libro de lectura para cuarto año.	4-8	4-6	M-A	264						71/7
Cultura y espíritu: Libro de lectura para grado superior.	9-12	9-12	M-A	104						68/12
Continente: Libro de lectura para grado superior.	9-12	9-10	M-A	256						69/34

This reading series uses a phonetic approach which introduces the vowels, then each consonant in syllables, words and short phrases. The readings rapidly increase in length and difficulty. Inlcuded are literary excerpts and readings on world histories, science and mythology. Glossary of difficult words included in each text. Writing is to be taught simultaneously, but few exercises are provided. Poorly illustrated.

DESPERTAR; METODO CIENTIFICO PARA LA ALFABETIZACION COLECTIVA DE ADULTOS Angeles Balbastre	7-A	1-2	S	80				Teide	65
DESPERTAR; METODO CIENTIFICO PARA ENSEÑAR A LEER Y A ESCRIBIR – Especial para párvulos Angeles Balbastre	K-2	1-2	S	109				Domingo Savio	61

Attempts to teach reading and writing using the phonetic method. Vowels and consonants are color coded. Little material for reading comprehension. A few teaching suggestions appear on each page. Except for a few differences in illustrations, these two texts are identical in format and content.

PEPIN EN PRIMER GRADO Luis Pérez Espinós	1	1	M	63				Nueva Escuela	

A beginning reader in Spanish that uses the phonetic method. Each new letter is introduced, by itself, in syllables and in short phrases which reinforce previous material. Gradual increase in difficulty and length of reading selection. Unappealing illustrations in color. Soft cover.

PROGRAM FOR INITIAL READING IN SPANISH FOR BILINGUAL CHILDREN								DACBE	75
Puedo leer / I can read. Charles H. Herbert, Jr. Anthony R. Sancho	1		S	127		E/S			
Activity Supplement. Sara López	1	1	S			E/S			

Designed as a teacher's guide, the comprehensive text includes lesson plans and explanations of how to teach initial reading in Spanish. This pre-reading and writing series combines a language experience approach with phonics. Cursive and print writing are taught simultaneously. Supplement provides for formal and informal additional activities. Other components unavailable at BESC.

CAMPANILLAS José M. Toral								Cantero	58
Primera parte.	1-3	1-2	M	49					
Segunda parte.	1-3	1-3	A	49					

Using the phonetic approach, this beginning reading series covers from sound-symbol correspondence of vowels and syllables to short sentences. Written in cursive and some print, it is also intended to teach writing and drawing with the aid of workbooks (unavailable at BESC). Limited teacher's instructions appear on a few text pages. Inadequate spacing for grade level. Soft cover.

METODO ONOMATOPEYICO Gregorio Torres Quintero	1-3	1-2	M	94				Patria	71

Basically a teaching guide for the introduction to reading and writing using the "onomatopéyico" method. Structured didactic approach. Poor binding and few illustrations.

See page ix for guide to symbols.

TITLE AND AUTHOR	LEVEL			COMPONENTS					PUBLISHER	Year & Edit.
	Interest	Read.	Lang.	Text Pages	Workbook	Teach. Guide	Tests	Other		
MI PRIMER LIBRO Marcelina Batista Smith	1-3	1-2	S/M	68					Babel	71

A beginning reading text using the phonetic approach. After introduction of vowels, lessons on consonants include syllables, words and short phrases, with each reinforcing previous material. Uses vocabulary reflecting culture of Spanish-speaking countries. No instructions for use or activities for writing. Simple black and white drawings. Soft cover.

MIS PRIMERAS LETRAS – LIBRO DE LECTURA Y ESCRITURA PARA PRIMER AÑO Carmen G. Basurto	1-3	1-2	S	107					Trillas	71/15

This series is designed to teach reading and cursive writing simultaneously while enhancing spelling and vocabulary development. First grade text is divided into five sections which reflect onomatopoeic sequencing from introduction of sounds, simple syllables and words, to consonant blend uses, to readings reflecting culture and history of Mexico. Teacher's instructions appear on each page. Numerous tests for mastery are also included at regular intervals in text. Unappealing illustrations. Hard cover.

VALENTIN ZAMORA OROZCO SERIES									Heffernan	61
Level II: Verde y azul.	1-3	3-4	A	161	86					
Level III: Campo de flores.	1-3	4-5	A	161	88					
Level V: Sobre las nubes de América.	2-4	5-6	A	289	90					
Level VI: Cielo tierra y mar.	2-4	5-6	A	244	84					

A series of Spanish readers that combines readings in Social Studies, Natural Science and Mexican history. The method is eclectic. Illustrations are dull. The language used is characteristic of Mexico. Print is quite small in Level III, IV, V. Binding is very poor.

TOÑO Y DORA Antonio González Soler Eduardo Soler Fierrez									Anaya	73
Libro de lectura 1.	1-3	1-3	M	63	39					
Libro de lectura 2.	3-5	3-5	M	93	62					

This reading and writing series uses fast-pace eclectic approach. Although reading level is high, the readings are interesting and could be used as supplementary material. Uses some Castillian words. Appealing color illustrations.

EDELVIVES E.G.B. SERIES									Luis Vives	73
A toda vela. Lecturas 1. Manuel Artigot Ramos and Pelayo Garcia Zabaco	1-2	1-2	S-M	110						
Cucaña. Lecturas 2. Manuel Artigot Ramos	1-2	2-3	M	142						
Cima. Lecturas 3. Azulina Governado Fernández	3-5	3-4	M-A	135						
Cuenta gotas. Lecturas 4. Victoriano Rostan Gómez	4-6	4-6	A	198						

A reading series thematically grouped around content area related stories, poems, riddles and rhymes. Although the initial reading text is not available at BESC, it appears to use the phonetic approach reinforced by the use of rhyming lines. Historical and cultural references to Spain predominate. Illustrated in color with good size print. Softbound.

PATRIA María del Carmen									Patria	
Alegre comienzo: primer libro de lectura.	1	1-2	M	93	158					62
Vida infantil: segundo libro de lectura.	2-3	2-3	M-A	125						58
Vida escolar: tercer libro de lectura.	3-5	3-4	A	149						58
Vida mexicana: cuatro libro de lectura.	4-8	3-4	M-A	163						59
Vida continental: quinto libro de lectura.	5-8	5	M-A	203						59

This series exposes the student, through the teaching of reading and writing skills, to various aspects of Mexican history and culture. The reading approach in phonetic simultaneously introducing words and phrases. Simple teaching instructions contained in student text. Workbook for level one also has math activities. Poorly illustrated, poor quality paper. Hard cover.

BASAL — Reading

TITLE AND AUTHOR	LEVEL			COMPONENTS					PUBLISHER	Year & Edit.
	Interest	Read.	Lang.	Text Pages	Workbook	Teach. Guide	Tests	Other		
LECTURAS EDELVIVES									Luis Vives	74
Leo y comento 2. L.J. Añino, A.A. Olmedilla	1-3	3-4	M-A	107						
Leo y comento 3. J.G. Fuentes, D.G. Garrido	3-5	4-5	M-A	158						
Leo y comento 4. A.O. Domingo, M.A. Calero	3-5	3-5	A	187						
Leo y comento 5. M.C. Enriquez, J.G. Jorreto	4-8	5-6	A	157						
Leo y comento 6. Francisco J. Monton Rubio, et al	6-9	6-8	A	159						

These readers containing both literary classics and non-fiction selections, are designed to increase vocabulary, develop reading comprehension, and foster an appreciation for literature and art. Levels 2 to 4 present readings, comprehension questions and new vocabulary lists. Levels 5-6 give only selections with comments about the author. Although authors are from many countries, adaptations use Castillian vocabulary. Beautifully illustrated with color drawings and famous paintings.

TEXTOS MAGISTERIO									Magisterio	
Colorines (curso 1°) Teodoro Agustín y Pedro Municio	1	1-2	M	79						71/2
Nacho (lectura curso 2do.) Antonio Palau	2	2-3	M	94						70/2
Aventuras de Nacho (curso 3°) Antonio Palau	3-4	3-4	M-A	95						69
*Piñón (curso 2° y 3°) Jacquenet y Rosales	3	3	M	117						67
*Siro (curso 4°) César Aller Rodríguez	4-6	5-6	A	94						71
Bergantín (curso 4°) Elsa de Benito	5-6	6-7	A	111						70
Curiosidades del mundo (curso 5°) A. Sánchez y E. Chamorro	6-8	8-9	M-A	125						68/2
El camino de la aventura (curso 6°) A. Sánchez y E. Chamorro	8-10	9-10	A	125						68/2

This reading series seeks to teach and give further practice in reading and comprehension. Exercises for vocabulary development and conversational skills are also provided after each selection which includes literary excerpts from well-known classics. Castillian vocabulary and verb forms are used. Colorful illustrations, soft cover. *Developed as supplementary books for levels 2, 3 and 4.

METODO DE LECTURA Y ESCRITURA, 2° CURSO Equipo pedagógico de PPC	2-3	2-3	M	32		S			Marsiega	74

A series intended to teach reading and writing. It uses a syllabic method. Reading aloud is emphasized. In the written practice the print size is reduced gradually. Comprehension and composition exercises form part of each unit after the reading passage. Nice illustrations. Soft cover.

MI PATRIA-LIBRO DE LECTURA Carmen G. Basurto	2-3	3-4	M	174					Trillas	60

This reader is designed not only to develop reading and writing skills but also to teach social studies and science concepts through the selections entitled "lecturas de información." Individual and small group activities are suggested. Each lesson includes teaching strategies, glossary of difficulty vocabulary, and test. Readings reflect Mexican history and culture. Poor quality paper and illustrations. Hard cover.

NUEVAS ROSAS DE LA INFANCIA María Enriqueta									Patria	
Libro primero para 2° año.	2-4	3-4	A	184						66/5
Libro segundo 3° año.	3-5	4-5	A	266						68/6
Libro tercero 4° año.	3-6	4-5	M-A	211						68/6

This basal reading series is composed of fables, poems and other literary excerpts from world-literature, many with a moral. Also included are a few grammatical explanations and written exercises for punctuation, spelling and comprehension. Uses "vosotros" and other Castillian language forms. Illustrated, poor quality paper.

See page ix for guide to symbols.

TITLE AND AUTHOR	LEVEL			COMPONENTS					PUBLISHER	Year & Edit.
	Interest	Read.	Lang.	Text Pages	Workbook	Teach. Guide	Tests	Other		
SENDA Emiliano Martínez, et al									Santillana	
Senda lectura 4.	4-6	5-6	A	200		S				

This program seeks to arise in students an interest in reading and develop gradually reading and writing skills. Literary excerpts are given, mainly from Spanish authors. Teacher's guide provides a detached account of the objectives and activities of each lesson which includes group and independent work. Hard cover. Color illustrations.

MUNDO NUEVO	10-A	10-A	M-A			Anaya	73
Lecturas y géneros literarios 6°.				223			
Antología histórica – literaria 7°.				254			
Lectura universal – historia y textos 8°.				287			

This series is designed to develop an understanding and appreciation of literature. Covered are literary genres, literary movements and world classics, in that order. Except for brief introduction to subject matter, series are comprised of readings with no activities. Beautifully illustrated, soft cover.

See page ix for guide to symbols.

BASAL – SSL

TITLE AND AUTHOR	LEVEL			COMPONENTS						
	Interest	Read.	Lang.	Text Pages	Workbook	Teach. Guide	Tests	Other	PUBLISHER	Year & Edit.
EXPERIENCIAS EN ESPAÑOL	P-2		M			S			IML	

This program teaches Spanish by means of a situational approach. The aim is not only to teach a language but also basic concepts for the students' cognitive and affective development. The situations provided refer to the students' immediate environment. The teacher's guide gives a detailed account of the general and linguistic objectives of each lesson, the materials used, the affective considerations, the activities and suggestions for further enrichment. Soft cover.

ESPAÑOL COMO SEGUNDO IDIOMA, Level I Gloria Corbell, et al	K-1		S	108		E/S			Babel	73

Although designed to teach SSL, the units of this Teacher's Guide include activities for concept development and culture which could be used with Spanish speakers. Each unit provides objectives, activities and materials to be used. Makes use of games, songs and field trips.

SCDC–SPANISH CURRICULA UNITS								D/V	DACBE	73
SPANISH SL Spanish Curricula Development Center										
Grade one. Unit 1.	K-1		S			S/E				
Unit 2.	K-1		S			S/E				
Grade two. Unit 5.	1-2		S			S/E				

This material has been designed as the SSL strand of a multi-discipline program. Although thematically it follows the other strands, it is independent and concentrates on teaching language using an aural-oral approach. Teacher's guides come in four editions – Multi-ethnic, Southeast, Southwest, Northeast – with dialectical variables. Other components unavailable at BESC.

FIRST STEPS IN SPANISH: A beginner's book for children Margarita Madrigal	2-4	2-3	S	111					Regents	61

This beginning Spanish book uses a grammar-translation approach which relies heavily on the use of cognates. Limited oral pattern practice is provided in the form of substitution drills, translation exercises and making and answering Y/N questions. Includes a three-unit lesson based on Colombia. Some small black and white illustrations.

SPANISH FOR YOUNG AMERICANS SERIES Dorothy Sword Bishop									National	
Level I: Hablan los niños.	3-4	5	S			E/S		FS/R		68
Level II: Hablan más los niños.	4-6	6	S			E/S		C		71
Ya sé leer. Dorothy Sword Bishop	3-4	3-5	S	68		E/S				
Mi primera fonética. D.S. Bishop and A.A. Mohrman	2-4	2-3	S		87	E				
Horas encantadas. Mabel Harris Coughran	2-4	2-3	S	119				C		73

Introduces basic vocabulary and structural patterns through the audio-lingual method. Step by step daily lesson plans provided. Includes songs, tongue twisters, and rhymes. Ya sé leer presents reading passages, dialogues, and poems based on the lives of two families. (Available in both hard and soft cover).

PARA MIS NIÑOS Carlos Rivera									Benson	66
Level I: Mis primeros pasos.*										
Level II: De camino.	3-5	2-4	M	161		E/S				
Level III: Caminando y aprendiendo.	3-6	3-5	M	161		E/S				
Level IV: Viajar y aprender.	6-8	4-6	M-A	169		E/S				

This rapid pace series is designed to provide continuity and reinforcement in teaching Spanish, with emphasis on basic structures and vocabulary related to school age youngsters. All units are divided into related sections for reading, audio-lingual drills and minimal written exercises. Teacher and student instructions appear in the text in English. Some language inaccuracies noted. Illustrations may limit use for older students. Traditional sex roles depicted. *Not available at BESC.

See page ix for guide to symbols.

TITLE AND AUTHOR	LEVEL			COMPONENTS					PUBLISHER	Year & Edit.
	Interest	Read.	Lang.	Text Pages	Workbook	Teach. Guide	Tests	Other		
THE HOLT, RINEHART AND WINSTON SERIES Robert Brooks, ed., et al									Holt	
Level I: Introducing Spanish.	4-5		S	89		E				64
Level II: Primer curso.	4-6	3-4	S	13[illegible]		E				64
Level III: Segundo curso.	6-7	4-5	M	159		E				65

Multimedia series based on audio-lingual approach. Introduces knowledge and appreciation of Hispanic culture through dialogues which take place in Latin America and Spain. Extensive use of tapes. Unit tests available in Teacher's Guide for Segundo curso. Texts illustrated with maps and drawings.

METODO DIRECTO DE CONVERSACION EN ESPAÑOL									Regents	
Libro 1.	7-10	2-4	M	106						69/2
Libro 2.	9-A	4-6	M-A	111						70/2
TESTS AND DRILLS IN SPANISH GRAMMAR Angel and Dixson										
Libro 1.	7-10	2-3	S-M		134					73/2
Libro 2.	9-A	3-4	M		134					73/2

Starts with an audio-lingual approach but quickly moves to traditional grammar-reading approach with explanations in English. Reading and oral exercises introduce grammar in conversation text while explanations and drills for each lesson appear in grammar "worktext." Very fast pace. Small softbound books with few illustrations.

EL ESPAÑOL AL DIA. BOOK I: TEACHER'S MANUAL AND KEY Laurel A. Turn and Edith M. Allen	9-12	1	S			103			D.C. Heath	63/3

This is the teacher's guide to the SSL text by the same name using the audio-lingual approach. It provides the teacher with drills and ideas to encourage language development. Included are listings of supplementary materials and answers to student exercises in text.

ASI SON LOS MEXICANOS Robert Brett, Wolfgang Kraft									EMC	74
Level one: Student Activity Booklets 1-6	9-A	1-3	M			E/S		Fs/C		
Level two: Student Activity Booklets 1-6	9-A	4-5	M			E/S		Fs/C		

This is a multi-media program that gives emphasis to teaching language and culture with either individualized study or group instruction. Vocabulary and grammar are integrated into situational dialogues and reading passages. The Student Activity booklets provide oral and written transformation exercises for practice and review. Few Mexican regionalisms.

ESO ES 1 Joaquín Masoliver, et al	9-A	3-5	S-M	107	*	*		*	EMC	74

A multimedia program aimed at developing the four language skills at a beginning level. The textbook seems to use audio-lingual approach and situational context for oral skills development. The prose and dialog selections as well as illustrations reflect Castillian culture. *Teacher guide, cassette, experience book, not available at BESC.

LENGUA Y VIDA ESPAÑOLAS Emilio Lorenzo Criado									Mangold	73
Curso Elemental.	9-10	1-3	M	216						
Curso medio.	9-10	7-8	A	251						
ESPAÑA, TIERRAS Y HOMBRES José I. Tejedor	10-A	9-12	A	207						

This rapid pace series is designed to teach Spanish with emphasis on basic structures and vocabulary. An eclectic method is used. Each unit consists of a reading passage, exercises on pronunciation, oral and written practice, a grammar lesson and review exercises. The last book provides literary excerpts with exercises, suggested themes for discussion and additional resources that can be used (films and records). Vocabulary and culture of Spain are depicted.

TITLE AND AUTHOR	LEVEL			COMPONENTS					PUBLISHER	Year & Edit.
	Interest	Read.	Lang.	Text Pages	Workbook	Teach. Guide	Tests	Other		
OPEN DOOR TO SPANISH: A CONVERSATION COURSE FOR BEGINNERS Margarita Madrigal									Regents	
Book 1.	9-A	2-4	S-M	204						59/72
Book 2.	9-A	3-5	M	216						72

Two book set designed to teach beginning and intermediate Spanish. Approach is grammar-translation with some highly structured speaking practice. Contains many written exercises with emphasis on reading and structure.

SPANISH 1-2-1. Juan Estarellas	9-A		S						Regents	74
From Sound to Letter.		1		402						
Level 1.		1		382						
Level 2.		2		402						

This program provides a self-instructional multimedia approach to Spanish. The grammar method, illustrations in filmstrips or texts guide student through drills and exercises. However, the illustrations are unclear, child-like drawings with little appeal. Achievement tests are given for each level. From Sound to Letter develops pronunciation and beginning reading and writing skills. Softbound.

SPANISH FOR COMMUNICATION									Houghton	72
Level One. William E. Bull, et al George E. Smith, ed.	11-12	11-12	A	630		E/S				
Level Two.	11-12	11-12	A	726						

This series uses programmed instruction to teach Spanish. Strong grammar-translation approach presented mostly in English. Requires firm foothold in English grammar. Pronunciation taught through contrastive linguistic approach. Self-evaluation built into lessons. Cultural activities include the teaching of songs and gestures. Illustrated by color photographs.

See page ix for guide to symbols.

SPANISH LANGUAGE ARTS

SUPPLEMENTAL

SUPPLEMENTAL — General

TITLE AND AUTHOR	LEVEL			COMPONENTS					PUBLISHER	Year & Edit.
	Interest	Read.	Lang.	Text Pages	Workbook	Teach. Guide	Tests	Other		
COLECCION MONZA									Cultural	72
Mis primeros trazos. Dolores de Zayas Avila	P-K	1	S		84					
This workbook presents a great variety of exercises that seek to give practice in left to right directionality, ability to go from one line to the next one, and all the fundamentals for writing manuscripts.										
ABC ILUSTRADO	P-1	1	S	28					Vasco	63
Beautifully illustrated. Presents several words to introduce each letter of the alphabet. Appropriate print size. Durably bound.										
COLECCION ABC EVA	P-1	1	S	10					Vasco	63
ABC y dibujos.										
ABC de los animales, frutas y floras.										
Vocaliza el ABC.										
ABC infantil.										
Los niños y el ABC.										
This colorfully illustrated collection presents the alphabet through pictures. Large-sized soft bound books with appropriate print size.										
COLECCION EVA	P-1	1	S						Vasco	63
Mi gran ABC.				11						
Abecedario de los animales.				10						
ABC de cosas.				10						
Aprende las letras.				10						
Mi primer ABC.				10						
ABC de los animales.				10						
Same material presenting the alphabet with pictures under different titles, and in different sized books. Soft bound, colorful.										
LETRAS Y NUMEROS	P-1	1	S	10					Vasco	63
ABC de cosas.										
Uno, dos, tres.										
Teaches the letters of the alphabet and numbers 1-9. Nicely illustrated. Durably bound.										
SERIE DE APRESTO PARA LA LECTURA		S						D	Continental	74
Destrezas visual-motoras. Level A.	P-1									
Discriminación visual. Level A.	P-1									
Destrezas de pensar. Level A. Ethel S. Maney	K-1									
Reading readiness activities which may be used for group or individual work. Well constructed teacher's guide and worksheets. Easy to understand drawings.										
MIS PRIMEROS CUENTOS Pablo Ozaeta	P-3	3	M			S			IML	75
This book is comprised of fairy tales by Grimm. The focus is on the oral comprehension interpretation, vocabulary and the affective development of the student. In an early stage, the teacher is encouraged to read the stories so that the student will be able to concentrate on the story, ask questions, comment and participate in the activities that follow. Soft cover.										
ABC DE COQUITO	K-1	1	S	32					Coquito	
Teaches common words as well as capital and small letter forms. Colorful illustrations. Soft bound.										

See page ix for guide to symbols.

TITLE AND AUTHOR	LEVEL			COMPONENTS					PUBLISHER	Year & Edit.
	Interest	Read.	Lang.	Text Pages	Workbook	Teach. Guide	Tests	Other		
COLECCION PRIMERAS LETRAS	K-1	K-1	S						Molino	63
Abecedario musical.				18						
Abecedario de animales.				18						
Abecedario de los nenes.				18						
Abecedario del chiquitín.				18						
Los números.				18						
Numerario infantil.				18						

Colorfully illustrated. Contains some inappropriate words and usages. Castillian Spanish used. Soft bound.

¡COMO JUGANDO! LEER EN 30 DIAS: TRAZO, COLORES, RECORTO Y ESCRIBO Prof. Hector Campillo Cuautli	K-1	1	S	16					Fernandez	74/3

This book seeks to teach reading and writing in thirty days, but it only provides practice for tracing letters, words that begin with that letter, and the corresponding drawing. Teacher instructions are poor. Suggestions for games are provided. Softbound, consumable.

ESCRITURA, LECTURA, DIBUJO María Paz Lebrero Baena	K-1	1	S		84				Bruño	73
10 Activity Books					30					

This program seeks to teach reading, writing and drawing. It uses a phonetic approach. The ten activity books provide written practice in cursive writing. Not enough space is given for practice. Medium size print, color illustrations.

ESCRITURA SCRIPT CUADERNO DE TRABAJO PRIMER CURSO Ma. del Carmen Olivares Arriaga	K-1	K-1	S		89				Varazén	72/1

This workbook presents a practical way of teaching printing. The lessons progress from basic control exercises to the writing of words and sentences. Appropriate spacing is provided. Other components are not available at BESC.

MI CUADERNO DE ACTIVIDADES Instituto Nacional de Investigación Educativa S.E.P.	K-1	1	S		229				Grijalbo	71/2

This workbook seeks to give practice in and reinforce reading and writing skills. A phonetic method is followed. The activities are matching drawings of words that begin with the same sound with word, letters and syllables. Cursive and manuscript writing are taught simultaneously. Soft cover.

MI CUADERNO DE ESCRITURA 1. 2.	K-1	1	M	57					Colegio Am.	71/2

These workbooks for teaching printing progress from control exercises to word and sentence formation. They may also be used to practice reading. The activities include tracing, copying, fill-in the missing letter, and writing. The initial letter of a word is represented in the drawing. Softbound.

MI PRIMER LIBRO DE PALABRAS Bilingual Project ESEA Title VII, Oakland Unified School District	K-2	1	S-M	43					Babel	71

This spiral bound booklet is intended for use in a phonetic approach to reading and for vocabulary development. Combinations of syllables on half-size paper are to be combined with other syllables to form words. Teacher objectives are provided but activities are not. Glossary of English words translated in context to Spanish also included.

See page ix for guide to symbols.

SUPPLEMENTAL — General

TITLE AND AUTHOR	LEVEL			COMPONENTS					PUBLISHER	Year & Edit.
	Interest	Read.	Lang.	Text Pages	Workbook	Teach. Guide	Tests	Other		
SERIE ATAJO									Cantero	73
Recuperación, ler Nivel. R. Riaza	K-2	K-1	M		30					

One of a collection of workbooks. Reviews developmental math and language skills. No formal organization. Soft-cover, colorful.

DIVERSIONES PARA PRACTICA FONETICA Ofelia Marco	K-2	1	S					D	Continental	74
CRUCIGRAMAS PARA PRACTICA FONETICA: PISTAS EN DIBUJOS Susan J. Riddle	1-2	1	S					D		
CRUCIGRAMAS PARA PRACTICA FONETICA: SONIDOS INICIALES Susan J. Riddle	1-4	2-3	M					D		

Sets of 24 worksheets that reinforce initial sounds and vocabulary through audio, visual and symbolic discrimination. Although they are programmed for the student to work individually, teacher intervention might be necessary in cases of dialectic differences. Some of the picture illustrations may not relate to Mexican-American children. Well-bound in soft cover.

LA NOCHE DE LAS BRUJAS Delia Espinoza	K-4	2-3	M	47	N				Crystal City	73
LA MUÑECA MAS BELLA DE WILDROSE Delia Espinoza, Santiago López III					35					

These two modules, appropriate for Halloween and the Christmas season, offer a variety of language and art activities. Structured in a sequential manner. Also contains large pictures for coloring and space for children to draw their own pictures. Teacher instructions provided at the back.

EN BUSCA DE PALABRAS I	K-3	1	S						DLM	
EN BUSCA DE PALABRAS II	3-8	2-3	S							

A series of spirit masters of puzzles that help students to develop visual discrimination and figure-ground perceptual skills. The words listed at the bottom of the master are given within a complex of various letters and the student must find them. Since words are thematically grouped, they may be used to reinforce vocabulary development.

MIS PRIMERAS LECTURAS EN ESPAÑOL M.B. Smith	1-2	2	S	25					Babel	73
MIS PRIMERAS LECTURAS EN ESPAÑOL M.B. Smith	1-3	2	S	14						

Two supplementary readers for Aprendamos español. They provide high interest material that deals with the school environment, the seasons and Mexican cultural elements. Mexican vocabulary items are used. Black and white illustrations. Poor binding.

LEYENDO PARA COMPRENDER Sally M. Jarvis Grado 2.	1-4	3-4	M					D	Continental	74

This book contains duplicating masters with short stories interesting to students. Included are well elaborated questionnaires to develop comprehension skills. Each story is on an individual sheet with a simple and relevant illustration in black ink. Answers to exercises are provided.

GUIDED READING / GUIA DE ESTUDIOS									ICT	74
Serie A.										
Lecciones 1-10.	2-4	3	M			65		FS		
Lecciones 11-20.	3-4	3-4	M			65				

This series of Spanish readings translated from English, seeks to enhance reading skills by developing visual perception and comprehension. Reading speed is increased with the use of a machine which projects text on screen. Good exercises are provided in readers.

See page ix for guide to symbols.

TITLE AND AUTHOR	LEVEL			COMPONENTS					PUBLISHER	Year & Edit.
	Interest	Read.	Lang.	Text Pages	Workbook	Teach. Guide	Tests	Other		
ORTOGRAFIA FUNCIONAL Dr. Joaquín Añorga Larralde									Minerva	67/1
Libro-cuaderno de trabajo 2.	2	2	M-A		128					
Libro-cuaderno de trabajo 3.	4	3-4	M-A		144					
Libro-cuaderno de trabajo 4.	3-4	4-5	A		160					
Libro-cuaderno de trabajo 5.	5-6	5-6	A		160					
Libro-cuaderno de trabajo 6.	6-7	6	A		160					
This series is designed to teach spelling and to make writing a practical skill by organizing the word selection around a concept learning rather than word difficulty. The structured approach includes a reading selection, definition of term or concept, written practice, and dictation or composition exercises. Much of the vocabulary is drawn from the Latin American experience.										
CRUCIGRAMAS PARA ESTUDIANTES Jane Burnett	2-8	2-6	S-M	64					National	67/2
These puzzles, designed to offer a pleasant way of learning new vocabulary and reinforcing known vocabulary in new contexts, are graded in difficulty and presented in three sections: English to Spanish, Spanish to English, and Spanish to Spanish, each constructed around a specific theme. Poor quality of paper and cover, small print. No illustrations.										
MI CUADERNO Elida Wills.									National	
Número uno.	2-5	2	M	68						75
Número dos.	3-6	3	M	70						74
Número tres.	6-10	3-5	M-A	75						74
This three book series is designed to teach students to visualize and conceptualize in Spanish. Emphasis is placed on grammar and vocabulary learning. Activities include coloring, reading, picture drawing, response discrimination and grammatical constructions. Appropriate for bilingual and SSL students.										
LEAMOS UN CUENTO Elda G. Friedman, et al	3	3-4	M	128					National	74
Reader-workbook which presents units made up of a reading passage followed by exercises which stress pronunciation, copying skills, and practice in creative writing. Also includes songs, poems, games and dances.										
EDAD DE ORO. SERIE CELESTE-CUADERNOS DE TRABAJO Y ENTRETENIMIENTO									Arica	
A divertirnos escribiendo cartas. María del Pilar de Olave y Alma Flor Ada LaFuente	3-6	4	M	16						
A simple and interesting way of teaching and encouraging students to write letters. The book is semi-durable. It has large print and nice illustrations.										
CUENTECITOS John M. Pittaro	5-12	3-4	M	121					Regents	68
Facilitates auditory comprehension through the use of humorous anecdotes. Each anecdote is followed by exercises in vocabulary building, comprehension checks, substitution drills and structure practices. Nice black and white illustrations which add to the humorous approach of the book.										
EL CONSEJERO ORTOGRAFICO Nicolás Espinosa Cordero	5-A	4-5	M	186					Novaro	73/5
This text provides a detailed study of Spanish spelling. It is intended to serve as a reference not as a textbook. It is organized in charts divided in four columns; the spelling rule, examples, exceptions and references to other similar rules. There is also a spelling vocabulary at the end. Soft cover.										

See page ix for guide to symbols.

TITLE AND AUTHOR	LEVEL			COMPONENTS					PUBLISHER	Year & Edit.
	Interest	Read.	Lang.	Text Pages	Workbook	Teach. Guide	Tests	Other		
CUENTITOS SIMPATICOS	7-12	3-4	M	172		E			National	74
CUENTOS SIMPATICOS Rubin Pfeiffer	7-12	3-4	M-A	180		E				

A collection of short humorous readings grammatically graded from simple present tense use of subjunctive. Each selection accompanied by comprehension questions and grammatical exercises. Black and white illustrations. Soft cover.

VERBOS ESPAÑOLES: CONJUGADOS SIN ABREVIACION Carmen C. de Kempin	7-12	7-12	A	79					Payot	72

A reference book of irregular Spanish verbs with complete and unabbreviated conjugations. Contains no explanation on usage of each tense, but contains footnotes to clarify irregularity of verbs.

LOS VERBOS ESPAÑOLES: GUIA PRACTICA DE SU CONJUGACION	10-A	10-A	A	131					Casals	72/1

This resource text explains the rules governing the conjugation of regular and irregular Spanish verbs. It contains a guide to use of the book, examples, and a glossary of the most used verbs.

Spanish as a Second Language

PAPACITO AND HIS FAMILY Betty Warren	P-4	3-4	S	32					Steck-Vaughn	69

Designed to introduce 49 basic Spanish words and phrases through the story of a day in the life of a rural Mexican family. Spanish words are introduced in the English story line. Large, colorful illustrations depict traditional rural life-style.

ASI ESCRIBIMOS A. Mohrman, D.S. Bishop, eds.	5-9	6	S	N	98				National	

This book consists of 22 lessons reinforcing beginning Spanish structures, with emphasis on present tense verbs, word order, person-number and noun-adjective agreement. Provides guided writing opportunities and crossword puzzles with grammar explanations and directions given in English. Good use of illustrations.

AUDITORY, READING AND DIALOGUE COMPREHENSION EXERCISES IN SPANISH Susan Vasi and Joseph Tomasino	6-12	6-8	A		222	S/E			Regents	73

Seeks to develop listening and reading skills. A passage or dialogue is presented for students to read or listen to, followed by a series of questions which check students' comprehension.

WORKBOOK IN EVERYDAY SPANISH Andújar and Dixson									Regents	72
Book I.	6-12	1-5	S/M		182					
Book II.	7-12	3-10	M		166					

Provides intensive written exercises on structure: verb tense, agreement, adjectives, pronouns, etc. Workbook II includes a section on Hispanic culture and civilization.

MASTERING SPANISH VERBS Julio I. Andújar	6-A	5	M	229					Regents	68

This book contains around 2000 Spanish verbs, some of them fully conjugated. It seeks to guide learners of Spanish as a second language in mastering Spanish verb forms, tenses, and moods. There are sample sentences in Spanish followed by English sentences. The index facilitates the location of information.

TITLE AND AUTHOR	LEVEL			COMPONENTS						
	Interest	Read.	Lang.	Text Pages	Workbook	Teach. Guide	Tests	Other	PUBLISHER	Year & Edit.
BIENVENIDOS Mohrman and Bishop	7-9	1-2	S		107		Y		National	

Accompanies a text of the same name which is presently unavailable at the center. Provides opportunity to reinforce grammatical patterns through written exercises which treat verb conjugations, singular and plural of nouns, idiomatic expressions, and noun and adjective agreement. Very few illustrations.

ESPAÑOL PARA LOS HISPANOS Paulline Baker	8-12	9-12	M	116			National	66

Basic grammar text, useful as reference tool. Many exercises on punctuation, spelling, word usage and verb forms. Author labels dialectical variances as "barbarismos" and inaccuracies.

HANDBOOK OF SPANISH IDIOMS Marta Celorio and Annette C. Barlow	9-A	8-10	M-A	460			Regents	73

Compiles a wide range of Spanish idioms used by authors from Spain and Latin America. Each idiom is followed by the English equivalent plus a sentence typifying usage. Some idioms are archaic.

BASIC SPANISH PRONUNCIATION Ralph S. Boggs	11-A	10	M	105			Simon	70

Helps develop facility in Spanish pronunciation through contrastive presentation of English sounds, phonetic explanations, systematic drills on sound production, comparison of sounds, phrasing, sentence and intonation patterns. Didactic approach with oral drills.

TITLE AND AUTHOR	LEVEL			COMPONENTS					PUBLISHER	Year & Edit.
	Interest	Read.	Lang.	Text Pages	Workbook	Teach. Guide	Tests	Other		
Spanish										
CUENTOS DE ILUSION Miau el gatito; Almendrita. La Cenicienta; El Flautista de Hamelín. Caperucita Roja; Blanca Nieves. El enano saltarín; El conejito travieso. El patito feo; Aventuras de Michín. El pollito travieso; Pepito el pingüino. El ratoncito aventurero; Un viaje maravilloso. Los gatitos revoltosos; Bolita de nieve. El osito Felipín; El gallo Pipiripín. El pequeño garbancito; La casita del bosque. La gallinita que sembró maíz; La ardillita mentirosa.	P-3	2-4	M-A	24					Vasco	64
A series of didactic children's tales and traditional fables. Large hardbound books are attractively and colorfully illustrated with bold print.										
MI LIBRO DE ANIMALES	K-1	1	S	12					C. y P.	
This book teaches the numerals from 1 to 10 and distinguishes the various types of animals. It is colorful, with large print and a hard cover.										
TRIBI Walt Disney	K-1	1	M	8					Novaro	72/1
Tribi wants to become a sailor, and sets out to make his own boat. Very short text. Nicely illustrated.										
ANIMALES TROQUELADOS El gatito mentiroso. Conejito marinero. Travesuras de un cerdito. La granja kikiriki. El ratón bandido. El burrito huérfano. Osito cazador. El corderito astuto. El perrito de la suerte. La merienda de ardillita. El pajarito rojo. El ratón colita larga.	K-2	2	M	12					Vasco	64
In this collection, the shape of the books fits the subject matter covered. Large colorful illustrations are the highlight of this animal series. Large print and soft cover.										
SERIE BRILLANTE									C. y P.	73
La ardillita del bosque.	K-2	2	M	16						
This is a charming story about a squirrel in the woods in winter. Beautifully and colorfully illustrated with large print and soft covers.										

See page ix for guide to symbols.

TITLE AND AUTHOR	LEVEL			COMPONENTS					PUBLISHER	Year & Edit.
	Interest	Read.	Lang.	Text Pages	Workbook	Teach. Guide	Tests	Other		
CAMPANILLA	K-2	3	S	20					Juventud	56
Conejito albañil.										
Los secretos del río.										
Manuelito, el niño navajo.										
Dodino, el burrito.										
Los secretos del río introduces animals that live in a pond or river. Manuelito perpetuates the stereotype of the bad Indian and the generous white man. All the books have large colorful illustrations and short text.										
CUENTOS FELICES									Molino	71
Soy un corderito.	K-2	3	M	24						
Soy una jirafa.	K-2	3	M	24						
Soy una rana.	K-2	3	M	24						
Somos pajaritos.	K-2	3	M	24						
*Soy un conejito.	K-2	1-2	M	24						
*Soy un zorro.	K-2	1-2	M	24						
*Soy un perrito.	K-2	1-2	M	24						
*Soy un osito.	K-2	1-2	M	24						
*Soy un gatito.	K-2	1-2	M	24						
This series of animal stories features large attractive illustrations and simple texts occasionally written in verse. They are especially appropriate for vocabulary development; those with simpler language forms are indicated *. Translation from English.										
EDAD DE ORO									Laida	70
El patito feo.	K-2	4	A	20						
Pulgarcito.	K-2	4	A	20						
El príncipe Amed y el hada.	K-3	4	A	20						
This collection of traditional fairy tales is meant to be read to the class because the language offers certain difficulties. Large print and colorful illustrations.										
ENID BLYTON									Fher	
Las travesuras de Amelia.	K-2	3	M	16						70
La silla maravillosa.	K-2	3	M	16						70
Excursión a la playa.	K-2	4	M	16						70
La moneda de oro.	K-2	4	M	16						70
El mundo de los juguetes.	K-2	4	M	16						70
Aventura en el castillo.	K-2	4	M	16						70
These are new fairy tales written in excellent narrative style and presented in large type with colorful illustrations. Good Spanish version.										
UNA EXCURSION A LA GRANJA Daphne Hogstrom	K-2	2	M	28					Novaro	72
The story describes the impressions of a young city boy who goes to a farm with his camera. It may be useful for language development. Good use of illustrations and photographs. Soft cover.										
FULGOR									Vasco	75/1
Era un gato tímido.	K-2	3-4	M	16						
A story about a cat that was afraid of everything and a friendly mouse who helps him. Colorful illustrations, large print and soft cover.										

TITLE AND AUTHOR	LEVEL			COMPONENTS					PUBLISHER	Year & Edit.
	Interest	Read.	Lang.	Text Pages	Workbook	Teach. Guide	Tests	Other		
GALA INFANTIL									Vasco	75/1
Las dos ardillas.	K-2	3-4	M	12						

The story of two squirrels, one lazy and the other hardworking and responsible. The book is colorful with large print and soft covers.

JARDIN DE INFANCIA									Juventud	67
Navidad.	K-2	4-5	M	16						

A simplified version of the birth of Jesus and an explanation of how Christmas is celebrated in the city. Illustrations in color.

MINI-TELEFHER	K-2	2	M	28					Fher	69
El lagarto Juancho.										
Loopy de Loop y el polifacético.										
El conejo Ricochet: Duelo en la panadería de tortuga quebrada.										
Los Picapiedra en el circo.										
Peter Potamus: encuentro con el caballero negro.										

This is a collection of Hanna-Barbera's stories translated into Spanish. Hardbound, large print and colorful illustrations.

MORELIA	K-2	4	A	16					Gaisa	68
Betty granjera.										
Chut futbolista.										
Eriko, el esquimal.										

This highly appealing collection of stories is colorfully illustrated and well-bound. Language level inappropriate for interest level.

MUEVEME Juan Ferrándiz									Edigraf	
La niña que dejó de llorar.	K-2	3-4	M	16						69/2
Pasen señores, pasen.	K-2	3-4	M	17						67/1

These two stories are really appealing to children not only because of the text, but also because of the illustrations. Hardbound.

MULTICOLOR									Vasco	75
La granja de los animales; El tren de los animales.	K-2	2-3	S	24						

This book offers two stories about animals. It is nicely illustrated with a short text on each page in large-size print.

NUEVA ILUSION									Fher	69
El muñeco de barro.	K-2	3-4	A	26						

This appealing animal story, published in a hardbound edition, is characterized by large print and colorful illustrations. Adapted by Emilio Junguita.

OFICIOS Y ANIMALES	K-2	1-2	A	12					Vasco	
Los animales granjeros.										
Los animales carpinteros.										

A visually appealing collection of animal stories which discuss work. Uses simple sentence structures but difficult vocabulary. Large print.

See page ix for guide to symbols.

TITLE AND AUTHOR	LEVEL			COMPONENTS					PUBLISHER	Year & Edit.
	Interest	Read.	Lang.	Text Pages	Workbook	Teach. Guide	Tests	Other		
PEQUEÑOS ANIMALES Conejitos y ositos. Gatitos y perritos. Corderitos y cerditos. Pollitos y patitos.	K-2	1-2	M	20					Molino	61

These animal stories are especially created for the very young. Colorful illustrations with short simple texts in large print.

PEQUEÑOS TRABAJADORES Vasco
El garage de los animales; Los animales carpinteros. K-2 1 M 24

This large hardbound volume contains two attractive stories with large type and large, colorful illustrations.

QUIMERAS INFANTILES K-2 2 M 36 Boga
Volumen 1:
Kim, el osito goloso.
Orejitas, el conejito glotón.
Peloduro, la ardillita avariciosa.
Volumen 2:
La cacería de Michino.
Bigotillo, el ratón volador.
Saltarín, el canguro ambicioso.
Volumen 3:
Chitín, el pollito marinero.
Coralito, el pez explorador.
Blanquete, el patito friolero.
Volumen 4:
Hi-Ho, el burrito cantante.
Azulete, el pajarito perezoso.
Trompín, elefante travieso.

Each volume contains three brief animal stories. The books are hardbound with extremely durable pages, large type and colorful illustrations.

SILUETAS DE ORO K-2 1-2 S 24 Novaro 70
Los animalitos.
Rico Mac Pato.
Los zorros.
Los conejos.
Minina la gatita.
El árbol de Navidad.
El pato Donald.
Pista bólidos.
El elefante.
Las pelotas.
El sol.
Chitty, chitty-Bang Bang.
Los perros.
Los peces.
Rana.
El libro de la selva.
El ratón Mickey.
Cenicienta.
La cubeta.
La granja.

A very interesting and simple story, accurately translated. Each book is colorfully illustrated and shaped according to the story's main character.

SUPPLEMENTAL — Readings

TITLE AND AUTHOR	LEVEL			COMPONENTS					PUBLISHER	Year & Edit.
	Interest	Read.	Lang.	Text Pages	Workbook	Teach. Guide	Tests	Other		
LA VIDA DE LOS ANIMALES									Froebel-Kan	73
Graciosos y juguetones.	K-2	3	M	14						
El osito y sus amigos.	K-2	2	M	14						
Graciosos animalitos.	K-2	3	M	14						
Los animales se divierten.	K-2	2	S	14						

These durable books feature appealing full-page color photographs of animals. The text is brief and written in verse form. One drawback, however, is the print size; it is small for the audience intended.

ALEGRIAS DE WALT DISNEY									Novaro	72
Una aventura del pato Donald.	K-3	3-4	M	22						

Donald learns the meaning of "there's no place like home" in this story. Highly attractive with good-size print. Translated by Sara M. Rodríguez.

AMIGUITOS									Fher	71
Ali Babá y la lámpara de Aladin; Margarita.	K-3	2	M	12						

These traditional fairy tales in booklet form have brief text and nice illustrations on every page.

BABI-TELEFHER	K-3	2	M	28					Fher	69
Tom y Jerry jugando a pistas.										
Bozo y la elefanta que jubaba al escondite.										
El cervatillo.										
El pájaro loco y los castores trabajadores.										

A collection of short stories by Walt Disney translated into Spanish. With some Castillian vocabulary. Books are large, well-bound and colorfully illustrated.

CANDOR	K-3	3-4	M	24					Vasco	74
El conejito ingenioso.										
¡Vaya Banquetes!										

Two stories where the main character, a wolf, tries to outsmart others but he outsmarts himself. Nice colorful illustrations and hard cover.

COLECCION AURORA									Vasco	74
Pinocchio; Piel de asno.	K-3	4	M	32						

This hardbound volume offers two traditional fairy tales, nicely illustrated with large-size print.

COLECCION PARA LA INFANCIA									Bruguera	69/1
La tortuga y la liebre.	K-3	2-3	A	96						

This Spanish translation of the classic fable is published in a hardbound edition with newspaper quality pages and black and white cartoon-like illustrations. Adapted by Alicia Romero.

COLECCION PARAISO	K-3	4	M	16					Vasco	66
Las tres sortijas.										
Piel de asno.										
Un país maravilloso										
Blanca Nieves y Roja-Flor.										
La flauta mágica.										
El soldadito de plomo.										

A collection of traditional fairy tales, nicely illustrated with good-size print.

See page ix for guide to symbols.

TITLE AND AUTHOR	LEVEL			COMPONENTS						
	Interest	Read.	Lang.	Text Pages	Workbook	Teach. Guide	Tests	Other	PUBLISHER	Year & Edit.
CONOCE A LOS ANIMALES									Fher	
El perrito travieso.	K-3	2-3	M	22						69
La siesta del león.	K-2	3	M	20						69
La granja de la abuela.	K-3	2-3	M	22						72
El gato cobarde.	K-2	2-3	M	22						69
These large hardbound books have colorful illustrations and simple text in large print. They may aid vocabulary development especially regarding the names of animals. Translated from English.										
CUENTAME UNA FABULA	K-3	2-3	A	28					Novaro	66
El grillito Chirrín.										
El ciervo vanidoso.										
El león astuto.										
La opinión ajena.										
La liebre y la tortuga.										
La gallina de los huevos de oro.										
El pastor bromista.										
Classic fables by Aesop and others are presented in small booklet form with good size print and numerous illustrations.										
CUENTAME UN CUENTO	K-3	2-3	S-M	28					Novaro	67/2
El triunfo del reyezuelo. Froppo, el gran oso del circo. Furia. *Ya viene el tren. El pony que no podía relinchar. Aves acuáticas. ¡Arriba, cazador! Un cuento de papel. *Bingo. El tren de los animales. Los duendes y el zapatero.										
El conejo de la suerte pescador. El conejo de la suerte cumple años. El conejo de la suerte cumple su promesa. La pequeña LuLú y su exposición de pintura. La pequeña Lulú tiene una idea. El oso Yogui y la super pala. ¡Aquí está el oso Yogui! Tom y Jerry y el circo de juguete. Tom y Jerry y el ratón modelo. La noche de las narices frías. Lassie y su valiente aventura. Cenicienta. El pájaro loco guardian. Huckleberry Hound hace llover. Rin Tin Tin y sus amigos. La Hazaña de Pepillo. Rufo y Redi van de fiesta. El secreto del oso Yogui. Lino en: isonríe, tristón! *El Pato Donald en todo un experto. El Llanero Solitario y el caballo fantasma. Roy Rogers, una sorpresa para Daniel. El ratón agradecido. El caballito Pony. Reina. Jaudi Dudi y la lámpara maravillosa. Sorpresas en el corral. Frigui-Trac. El pequeño Heli al rescate. Jerry y el Dr. Dave. El regalo de Tomás. ¿Que haré? . *La melena del leoncito. Mary Poppins. Pepe silencioso. Un día triste. *Los bolsillos. Los Mármol y Bomm-Bomm, el pequeño piedralbañil. Lassie y los gatitos. Maguila el Gorila en un banquete de plátanos. ¿De quién es ese bebé? ¡No te rindas, Mari! *El conejo rabito. La locomotora presuntuosa. Dos cuentos de Ricardito. El pájaro loco saltarín. La casita de Perico. ¡Hola, piedrita! Minino. Dos cuentos de Pelusa. Saltón-Saltarín contra Brincolín-Fisgolín. Toni en el circo y el Capitán Jack. La princesa triste. Piolín. *La carrera. El clavo de la herradura. *Micifuz.										
Spanish translation of short English stories, fully illustrated in color with large type. *For initial vocabulary development.										

See page ix for guide to symbols.

SUPPLEMENTAL — Readings

TITLE AND AUTHOR	LEVEL			COMPONENTS					PUBLISHER	Year & Edit.
	Interest	Read.	Lang.	Text Pages	Workbook	Teach. Guide	Tests	Other		
CUENTOS DE ILUSION									Vasco	74
Blanca Nieve y los 7 enanitos; La casita del bosque.	K-3	2-4	S	24						
Another version of these traditional fairy tales with attractive illustrations, large print and hard covers.										
CUENTOS DE LA GRANJA									Vasco	70
Los dos amigos. A. Ibarra.	K-3	2-3	A	16						
The story of a rabbit and a mouse and their adventures with their enemy, the cat. Large print and good illustrations. The language has some Castillian vocabulary items.										
CUENTOS DE MAMA									C. y P.	75
El principe Amed y el hada; La nariz.	K-3	3-4	M	24						
A traditional fairy tale about a princess choosing a husband. It is covered with colorful illustrations and large print.										
CUENTOS FAMOSOS	K-3	3	M	46					Vasco	65
Para ti: Caperucita Roja y otros cuentos. Historias de animales para niños y ninas.										
Each hardbound volume contains four stories. Illustrations are colorful and numerous. Good-size print.										
ERASE UNA VEZ									Fher	64
La bella durmiente; Piel de asno.	K-3	3	A	10						
This softbound collection of traditional fairy tales is very attractive, with colorful illustrations and large type.										
FANTASIAS EVA	K-3	2-3	M	12					Vasco	
Gil de las calzas verdes. La derrota del gigante. El tambor del soldado. Los 3 deseos. Los centineles del bosque. Ali Babá y los 40 ladrones. El gato con botas. Felipin y su vaca.										
Each soft-cover book presents a fairy tale accompanied by colorful illustrations. Large print.										
FERIA INFANTIL Hanna-Barbera	K-3	3	M	15					Fher	70
El dulce de Cindy. Una aventura de Pixi y Dixi. Yogi y el cesto de la merienda. Huckleberry y los rótulos preventivos. Pixi, Dixi y Jinks. Don gato. Yogi y el larto Juancho. Los Picapiedra.										

See page ix for guide to symbols.

TITLE AND AUTHOR	LEVEL			COMPONENTS						
	Interest	Read.	Lang.	Text Pages	Workbook	Teach. Guide	Tests	Other	PUBLISHER	Year & Edit.

Huckleberry y los espantapájaros.
Huckleberry y sus amigos.

This collection is a series of anecdotes about Hanna-Barbera's popular cartoon characters. The language used denotes Castillian vocabulary, expressions, and verb forms. Good-size print. Colorful illustrations.

GARABATOS Cecilia de Roggero — K-3 | 2-4 | M | 92 | Arica | n.d.

A charming collection of 30 short stories and poems covering various topics. Colorful and imaginative illustrations, good size print, and soft cover.

GILBERTO Y EL VIENTO Marie Hall Ets — K-3 | 2-3 | A | 32 | Viking | 67

An appealing story of a little boy and his experiences with the wind. Illustrated. Hard cover.

HABIA UNA VEZ Dorothy Sword Bishop — K-3 | 1-3 | S | 92 | National | 69

A new version of three traditional tales (La gallinita roja, Los tres osos and El muchacho y el burro) in very simple and direct Spanish with some grammatical errors. Beautifully illustrated in color. Hard or soft cover.

JOYA INFANTIL — K-3 | 3-4 | A | 26 | C. y P. | 69
El gallo de la veleta.
El hombre del carritto.
El cuento del zapatero.
El osito y el conejo.
Las aventuras de oso pequeño.
La tetera vanidosa.
El simpático dragoncillo.

Small books brightly illustrated with text set in large type. The stories emphasize moral values.

JUANITO Y EL FRIJOL MAGICO — K-3 | 3-4 | M | 25 | Novaro | 72

This traditional fairy tale is in large hardbound format, beautifully illustrated and with large print. Spanish version by Jacqueline Butcher García-Colín.

MARIBEL — K-3 | 3 | A | 16 | Edigraf | 65
Anita la tímida.
Lucy cumple años.
Al partir un piñón.
Tarde de lluvia.

The small print and the language difficulties make it necessary for these books to be read by the teacher. The plots are somewhat naive. The illustrations in Tarde de lluvia and Al partir un piñón depict the regional costumes of northern Spain. Nice illustrations.

MI CUENTO FAVORITO — K-3 | 2-3 | M | 16 | Novaro
El último pájaro pogantruz.
El mono sabio.

These two stories presented in booklet form are translations from English by Eugenia Pérez Martínez. The content of the stories is superior to the illustrations and quality of paper.

SUPPLEMENTAL — Readings

TITLE AND AUTHOR	LEVEL			COMPONENTS						
	Interest	Read.	Lang.	Text Pages	Workbook	Teach. Guide	Tests	Other	PUBLISHER	Year & Edit.
PAJARITO	K-3	3-4	M	22					Vasco	68
Chanchito y los fantasmas.										
La fiesta del bosque.										
El lobito bueno.										
A series of charming stories about animals, beautifully illustrated with large print and hard covers.										
PEQUEÑOS ALBUMES EVA									EVA	74
El pequeño garbancito.	K-3	3-4	M	10						
A traditional fairy tale about a tiny boy (similar to Tom Thumb) and his courage. Softbound with nice color illustrations and large print.										
PEQUEÑOS ALBUMES EVA									Vasco	62
La Cenicienta.	K-3	3	M	10						
Another version of this traditional fairy tale. Good illustrations, large print and soft covers.										
RECREOS DE WALT DISNEY									Novaro	73
La bella durmiente.	K-3	3-4	M	28						
Walt Disney version of this traditional fairy tale, with illustrations taken from the film by the same name. Colorful and attractive. Spanish version by Sergio R. Madero Báez.										
SERIE CUENTOS DEL BOSQUE									Vasco	69
La salteadora. A. Ibarra.	K-3	2-3	A	16						
This hardbound animal story offers large print and numerous illustrations. Certain Castillian vocabulary items may be difficult.										
SERIE ENSUEÑO									Vasco	75
Pulgarcito.	K-3	3	M	12						
The text of this fairy tale is brief; the illustrations, colorful. Uses vosotros verb forms. Large print and soft covers.										
SUEÑOS INFANTILES									Ramón Sopena	
Bobi.	K-2	2	M	28						59
Caperucita Roja.	K-3	3-4	M	28						59
El cuco patapuf.	K-2	3-4	M	28						59
El lobo y el cordero.	1-2	3-4	M	28						59
Un gatito en la luna.	K-1	2	M	28						59
Dandi.	K-2	4	M	28						59
El cuervo y el zorro.	K-2	4	M	28						59
Los tres leoncitos.	K-2	3-4	M	28						59
La liebre y la tortuga.	1-2	3-4	M	28						59
Panchito va al mercado.	K-2	3	M	28						59
La cigarra y la hormiga.	K-2	4	M	28						59
Pulgarcita.	K-2	4	M	28						59
Tu pequeña historia santa.	1-3	4	M	28						59
Paquito el vaquero.	K-3	2-3	M	28						59
La danza de las estaciones.	K-2	2-3	M	28						59
ABC de los niños.	K-1	1	M	28						61
¿Qué seré?	K-2	2-3	M	28						61
This collection covers a wide variety of subjects: fables by La Fontaine, religious stories, the months of the year, vocabulary development, etc. Some stereotyped characters. Small books, fully illustrated in color.										

See page ix for guide to symbols.

TITLE AND AUTHOR	LEVEL			COMPONENTS						
	Interest	Read.	Lang.	Text Pages	Workbook	Teach. Guide	Tests	Other	PUBLISHER	Year & Edit.
VELADAS ALEGRES									Boga	72
Volumen 1: Pinocho; El enano saltarín.	K-3	3	M	24						
Volumen 2: El patito feo; La liebre y la tortuga.	K-2	3	M	24						
Volumen 3: El sastrecillo valiente; La ratita presumida.	K-2	3	M	24						
Volumen 4: Alicia en el país de las maravillas; Garbancito.	K-2	3	M	24						
Volumen 5: Alí Babá y los 40 ladrones; Los músicos de Bremen.	K-3	3	M	24						

Each hardbound volume contains two traditional fairy tales in Spanish translation. The print is large and the illustrations colorful and numerous.

CLASICOS DE LA INFANCIA Blanca Nieves. Pulgarcito. Caperucita Roja. El gato con botas. La Bella Durmiente. La Cenicienta. La casita de chocolate. El lobo y los siete cabritillos. Aladino y la lámpara maravillosa. El príncipe Amed.	K-4	5-6	M	24					Boga	72

Collection of well-known traditional fairy tales in Spanish, with beautiful color illustrations. Large print and well-bound.

COLECCION BALLENATO									Doncel	
Los piratas de "La terrible".	1-4	3-4	M	16						64
La isla de Jade.	1-4	3-4	M	16						64
La fuerza de la gacela.	K-3	3-4	M	16						64
El gusano amarillo de juguete.	1-3	4-6	M	16						64
Historia de un tomate paliducho.	1-3	5-6	M	16						64

A series of very interesting and original stories. Full-page color illustrations on which the text is printed make some passages hard to read. Small print and soft cover.

COLECCION GRANDES EXITOS DE WALT DISNEY									Laida	
Narraciones de Mamá Oca.	K-2	1-2	M	28						71
La ardillita Perri.	1-4	4	M	28						71
Objetivo: La luna.	1-4	3-4	M	28						71
101 dálmatas.	1-4	4	M	28						72

These large, durable, hardbound books are translated from English. Every page contains colorful Disney illustrations.

DANIEL Y MARIA, AMIGOS DE LA NATURALEZA Lisa Marin	K-4	2	S	19					Vilamala	74

An ecological lesson is presented through the experiences of Daniel and María as they care for plants and animals in a small woods. Both the story and the illustrations are appealing. Translated from French by O. Covelli.

DIABLILLOS CON BARBAS Seza.	K-4	3-4	A	16					Edigraf	

This is an amusing fairy tale about mischievous elves in the woods. Colorful illustrations. Hard cover and small print.

SUPPLEMENTAL — Readings

TITLE AND AUTHOR	LEVEL			COMPONENTS						
	Interest	Read.	Lang.	Text Pages	Workbook	Teach. Guide	Tests	Other	PUBLISHER	Year & Edit.
MARAVILLAS									C. y P.	
Cuentos de Andersen.	K-3	3-5	M	26						68
Simbad el marino.	1-4	3-5	M	26						68
La Bella Durmiente.	K-3	3-5	M	26						68

A collection of traditional fairy tales. They are beautifully illustrated with large-size print and bound cover.

MINI-LIBROS Ernesto Galarza									Almadén	
Zoo risa.	K-3	2	M	63						71
Zoo Fun	K-3	2	M	63						71
Rimas tontas.	K-3	2	M	55						71
Poemas párvulos.	K-3	2	M	47						71
Aquí y allá en California.	2-4	3-4	M	56						71
Más poemas párvulos.	K-3	2	M	63						71
Chogorrom.	K-3	2	M	63						71
Todo el mundo lee.	K-3	1-2	M	63						71
Un poco de México.	2-4	3-4	M	63						72
La historia de una verdadera botella de leche.	2-4	4	M	64						72
Historia verdadera de una gota de miel.	2-4	4	M	64						72

A collection of rhymes, verses, and attractive prose. It offers an opportunity for language development and skills practice. Spanish and Mexican regionalisms and idioms are translated into English in a glossary in the back of the books. Large type and color drawings add to cultural context. Zoo Fun in English.

¿TIENES TIEMPO, LIDIA? Evaline Ness	K-4	2-3	M	26					Dutton	76

A story about a girl who is so busy with so many projects that she never has the time to finish anything. She learns a lesson about herself and about doing things for others. Colorful illustrations with appropriate print, quality paper and durable cover. Translated by A.F. Ada.

EDAD DE ORO									Arica	72
María Pilar de Olave y Alma Flor Ada-Lafuente										
Serie amarilla: poesía.	K-3	2-4	M	64						
Poesía menuda.										
Poesía pequeña.										
Poesía niña.										
Poesía infantil.										
Serie roja: cuentos y fábulas.										
Fábulas de siempre.	K-3	2-4	M	64						
El enanito de la pared y otros cuentos.	1-3	3	M	121						
Las pintas de las mariquitas y otros cuentos.	1-3	3-4	M	125						
La gallinita costurera y otros cuentos.	1-3	2-3	M	125						
Saltarín y sus dos amigas y otros cuentos.	1-3	4-5	M	125						
La gatita rara y otros cuentos.	1-3	3-4	M	125						
Serie verde: teatro	2-5	4-5	M-A	63						
Las aceitunas y la cuchara.										
La condesita peregrina y la desposada del rey.										
El cumpleaños de Isabel y la enfermedad de Pepe.										
Serie azul: historia y leyenda.	2-4	3-4	M	63						
El nacimiento del imperio incaico.										
Los caballeros de fama.										
El sueño de San Martín.										
Serie anaranjada: diversiones.										
Adivina adivinador.	1-4	2-3	M	63						

This high interest reading series seeks to develop and encourage reading for pleasure and teach culture and history through different literary genres. Some are modern versions of traditional tales. Colorfully illustrated, soft cover. Print size and illustrations inappropriate for interest level.

See page ix for guide to symbols.

TITLE AND AUTHOR	LEVEL			COMPONENTS					PUBLISHER	Year & Edit.
	Interest	Read.	Lang.	Text Pages	Workbook	Teach. Guide	Tests	Other		
GRANDES ALBUMES JUVENTUD									Juventud	
Carolina viaja por Europa.	2-5	3-6	M	28						64
La casa de Carolina.	K-5	4-5	M	28						67
Carolina en la nieve.	K-3	4-5	M	28						64
Las vacaciones de Carolina.	1-3	3-4	M	28						67
Carolina en el Polo Norte.	1-4	4	M	28						67

This collection portrays the adventures of a young girl and her animal friends in different settings. The illustrations are attractive. Good translation from French which uses some Castillian vocabulary.

EL GLOBO DE COLORES									Aguilar	
(Libros para mirar).										
La ciudad.	K-2	2	M	72						71/1
Las cosas que vemos.	1-3	2-3	M	68						70/3
Las horas del día.	1-3	2	M	26						71/5
La familia.	1-3	2-3	M	72						71/2
El campo.	2-3	2	M	72						70/4
La tierra.	2-3	2-3	M	72						71/4
El mar.	2-3	2-3	M	72						70/4
El pájaro pinto y otras cosas.	K-2	2	M	112						70/4

This collection depicts varied aspects of the child's environment. In Las cosas que vemos, a religious theme is underlined. The text is short and clear, and printed in large type. Very useful for vocabulary and concept development.

Libro de los animales.	3-6	5-6	A	56						70/3
El circo.	1-2	1-2	A	46						72/5
Días sin colegio.	3-6	5-6	A	79						67/3

This collection covers a variety of subjects. They provide a good opportunity for vocabulary enrichment. Nice illustrations.

El pájaro de nieve y otras lecturas.	1-3	2-4	A	147						70/3

This anthology contains poems, short tales and riddles by well known Spanish authors. The size of print decreases in the second part while the sophistication of subject matter increases. Handsomely illustrated with durable binding.

GRANDES LIBROS DE ORO									Novaro	
Juanito y el frijol mágico.	K-3	2-3	M	28						70
Tejocote: Cuentos de la sierra mexicana.	4-6	4-5	M	28						70
Los tres ositos.	K-3	2-3	M	28						70
Caperucita Roja	K-3	2-3	M	28						70
Lassie en apuros.	4-6	4-6	M	28						70

These hardbound books present fairy tales and folk tales of varying interest and reading levels. All are colorfully and nicely illustrated.

LA MAGIA DEL CINE DE WALT DISNEY									Novaro	61
El libro de la selva.	K-6	5	A	62						

The written version of the film by the same name produced by Walt Disney studios. The preface explains how the film was made. The small print hampers the high interest level of the story. Extremely attractive illustrations accompany translation by María Luisa Gurza de Galmanes.

SUPPLEMENTAL — Readings

TITLE AND AUTHOR	LEVEL			COMPONENTS					PUBLISHER	Year & Edit.
	Interest	Read.	Lang.	Text Pages	Workbook	Teach. Guide	Tests	Other		
PEQUEÑOS LIBROS DE ORO	K-6	3-6	S-M	24					Novaro	69

El pequeño esquimal; Friolin, el hombre de nieve; Ladino, el supercán; Roy Rogers y el nuevo cow-boy; Barcos; Mi gatita; Juan y Margarita; Pantaleón; Aves del mundo; El sastrecillo valiente; El pequeño cabús rojo; Pedro el oso; Lassie y el explorador perdido; El doctorcito del circo; La ballenita Félix; Pancho y sus amigos; Números; Helicópteros; Lassie—un día de descanso; La garra del león; Animalitos en la granja; Pulgarcín; El conejito travieso; Lassie en un rescate peligroso; Dis felices; Animales gimnastas; Los amigos de Pepin; Ruperto el rinoceronte; Las travesuras de Paquita; Canta, pajarito; El oso Yogui, campeón de la pradera; Un día en la granja; El muchacho del circo; Las aventuras de tigre; Rintintin y el hijo del jefe indio; Un conejito en busca de hogar; Furia aprende a saltar; La ratoncita de campo y de la ciudad; Pixie, Dixie y el señor Jinx; El conejito y el huevo; Los Picapiedra; Caballos; La varita; Lassie encuentra una pista; El conejito blanco; Supercar; Buenas noches osito; La flecha rota; Mister Ed—el caballo que habla; ¿Dónde está el cachorrito? Pequeño mapache; Las aventuras campestres de Pedrito; Tiroloco McGraw; Pedrín y Pal; El oso Yogue—una visita navideña; Don Gato y su pandilla; Juguemos a los pieles rojas; El conejito mago. Miusette de París. El pájaro loco va de viaje. A través de mi veñtana. Diez animales pequeñitos. Pebbles Picapiedra.

This large collection of small books is a good translation of the Golden Books. Covered are a wide variety of subjects, fairy tales, Walt Disney and Hanna-Barbera's characters, and animal life. Good binding and colorful illustrations.

LECTURAS INFANTILES DE ESPAÑA Y AMERICA					Anaya	67
I	K-4	3-4	A	106		
II	K-4	3-4	A	142		
III	K-4	4-5	A	158		
IV	1-4	5-6	A	158		
LECTURAS JUVENILES DE ESPAÑA Y AMERICA						
V	2-4	5-6	A	192		
VI	3-4	6-7	A	181		
VIII	4-7	7-8	A	150		

A comprehensive collection of traditional and contemporary literary works by authors from Spain and Latin America. Selections include: poems, religious poems, songs, stories, legends, fables, drama, and other genres. Beautiful color illustrations accompany short texts which are graded in difficulty and interest levels.

See page ix for guide to symbols.

TITLE AND AUTHOR	LEVEL			COMPONENTS					PUBLISHER	Year & Edit.
	Interest	Read.	Lang.	Text Pages	Workbook	Teach. Guide	Tests	Other		
COLECCION TONI Y TUNO Toni y Tuno de Caza. Toni y Tuno. Pili en la nieve. Toni, Pili y Tuno.	1-2	2-3	M	24					Edigraf	65
This series tells the humorous accounts of two children and their pet dog. Narrated in third person using Castillian vocabulary. Hardbound with color illustrations.										
ALBUMES INFANTILES El campo. Fiestas.	1-3	5-7	A	11					Sigmer	70
This collection offers two stories in poem form, one about a Gaucho and his daily chores, the other describes different religious and civic holidays. Both of them use certain expressions and words typical of Argentina. Good illustrations. Softbound covers.										
ANIMALES ALEGRES El ratón bandido y El burro huérfano.	1-3	3-5	M	32					Vasco	74
Two short stories: one about a mouse who is taught the value of work, and the second about a lonely donkey. This hardbound book is colorful with large print.										
EL ARBOL CHICO Thelma Volckman Delabesse	1-3	3-5	A	39					Aguilar	68
A charming story about the experiences of a small forest tree that sets out to see the world. Delightful and enjoyable language with some Castillian vocabulary. Translated from French by A.C.R.										
COLECCION ESMERALDA Heide. La Cenicienta. Blanca Nieves y los siete enanitos. Caperucita Roja. La Bella Durmiente.	1-3	3-5	A	18					Fher	71
This is a series of well-known traditional tales. Well-bound with beautiful illustrations and large print. Especially appropriate for the story hour with young children.										
CUENTOS INFANTILES El Chilenito.	1-3	4	A	60					Arancibia	71
Twenty short stories featuring fairy tales and real life situations, all with a moralistic value. There are some regionalistic elements appropriate to Chile. Soft cover with small type. Unappealing black and white drawings.										

SUPPLEMENTAL — Readings

TITLE AND AUTHOR	LEVEL			COMPONENTS					PUBLISHER	Year & Edit.
	Interest	Read.	Lang.	Text Pages	Workbook	Teach. Guide	Tests	Other		
CUENTOS IMMORTALES Los niños voladores/La astucia de gallinita. El castillo misterioso/Ricitos de oro. Los dos valientes/Pinocchio. Don Perrito explorador/El lobo y los siete cabritillos. El sastrecillo valiente/Alicia en el país de las maravillas. Chanchito el volador/El patito encantado. La casita de chocolate/Los cuatro músicos. Los 3 cerditos y el lobo/El gatito marramiau. Pulgarcito/El patito feo. Caperucita Roja/Blanca Nieves y los siete enanos.	1-3	3	S	24					Vasco	66/1

A collection of famous European folk and fairy tales in simple but formal Spanish. The text is printed in large bold type and accompanying large color illustrations. Each hardbound book contains two stories.

LOS CUENTOS MAS BELLOS 1-3 3 S 12 Enciclo.Vasca 68

Pulgarcita.
Alicia en el país de las maravillas.
Blanca Nieve y los siete enanitos.
Caperucita Roja.

This collection of traditional tales contains selections from Grimms, Carol and Andersen. They are large books with color illustrations and bold large print.

FABULAS Y CUENTOS 1-3 3-4 M 4 Bell 74/7

Fábulas de Iriarte.
Fábulas de Samaniego.
El gato con botas.

These small books have fold-out scenes for each fable. The accompanying text is in rhyme form but this probably hampers comprehension rather than helps it. The language has some Castillian words.

GRANDES ALBUMES EVA 1-3 3 S 10 Vasco 66/1

La astucia de gallinita; El patito feo; Blanca Nieves y los siete enanos; Los cuatro músicos; Pinocchio; Ricitos de oro; El gatito marramiau; Caperucita Roja; Pulgarcito; Los 3 cerditos y el lobo; La casita de chocolate; Chanchito el volador; El patito encantado; El sastrecillo valiente; Alicia en el país de las maravillas; La ternerita "Mee"; Aventuras de un osito; El lobo y los siete cabritillos; El cuento de la vaca; Conejito el cazador; Los dos valientes; El castillo misterioso; Los niños voladores.

A collection of famous folk and fairy tales in simple but formal Spanish. The text is printed in large bold type with accompanying large color illustrations.

MINI-CUENTOS Novaro 73/5

Gruñón. 1-3 3-4 M 24

Another one of the many stories about one of the seven dwarfs. Nice and colorful illustrations accompany translation by Juan Utrilla.

See page ix for guide to symbols.

TITLE AND AUTHOR	LEVEL			COMPONENTS						
	Interest	Read.	Lang.	Text Pages	Workbook	Teach. Guide	Tests	Other	PUBLISHER	Year & Edit.
NIEVE El gato con botas. Blanca Nieves. La Cenicienta.	1-3	3-4	M	16					Fher	69
Large books of famous traditional fairy tales in formal Spanish. Appropriate for the teacher to read to the class. Colorfully illustrated.										
EL PAJARO DE NIEVE Y OTRAS LECTURAS	1-3	2-4	A	147					Aguilar	70/3
This anthology contains poems, short tales and riddles by well-known Spanish authors. The size of print decreases in the second part while the sophistication of subject matter increases. Handsomely illustrated with durable binding.										
PIPO, POEMAS INFANTILES Virgilio Dávila	1-3	2-3	M	29					Cordillera	68
This book contains children's poems that deal with children's daily life at home and at school. Nice color illustrations, hard cover.										
SERIES									Paulinas	
Caperucito blanco. B. Battistella	1-3	3	S	23						67
El querubín de las alas de fuego. G. Venzi	1-3	3	S	24						67
Estrellas errantes. B. Battistella	1-3	3	S	23						67
La infancia de María. M.R. Berardi	1-3	3	S	25						67
A series of religious stories intended for children of the Catholic faith. Large, colorful illustrations and large type.										
CHECHE EN EL OESTE Phillippe Fix	1-4	3-4	A	28					Timun	69
A story about two young children who visit their uncle in the United States and then dream they become heroes of the old west. Small print, hard-cover and beautifully illustrated. Good translations from French with a few Castillian words.										
CLASICOS DE LUJO DE WALT DISNEY Pinocho.	1-4	4-6	M	24					Novaro	73
A large book with colorful illustrations capitalizing on the popularity and appeal of Walt Disney's characters in the film "Pinochio." High motivational reading. Adapted and translated by Teresa Shepherd.										
CUENTOS INTERNACIONALES Los cisnes salvajes.	1-4	3-4	M	20					Fher	66
This traditional fairy tale is presented in a soft-cover edition with colored illustrations and good-size print.										
HORAS ENCANTADAS Mabel Harris Coughran	1-4	1-3	S-M	119					National	73
A collection of fun plays, rhymes, tongue twisters, riddles and songs. Each major section also has an English/Spanish vocabulary list. Nice size print and illustrations. Soft cover.										
IDA Y VUELTA EN 6 CUENTOS MARAVILLOSOS	1-4	3-4	M	32					Edigraf	68/5
A good multi-cultural collection of folktales with color illustrations. The print is small and the language level is simple at the beginning but progressively more sophisticated.										

SUPPLEMENTAL — Readings

TITLE AND AUTHOR	LEVEL			COMPONENTS						
	Interest	Read.	Lang.	Text Pages	Workbook	Teach. Guide	Tests	Other	PUBLISHER	Year & Edit.
EL PAIS DE LOS CUENTOS	1-4	3-4	M	14					Froebel-Kan	74
La pequeña vendedora de fósforos.										
Juanito y los frijoles mágicos.										
Pulgarcita.										
Ricitos de oro.										
Los tres gatitos.										
Cenicienta.										
Blanca Nieves.										
Caperucita Roja.										
Hansel y Gretel.										
La Bella Durmiente.										

This series of famous fairy tales is handsomely bound and made to last. The illustrations are colorful photographs of puppets. The text is well adapted to the interest level and the language can be generally understood by all Hispanics.

PEQUEÑOS GRANDES CUENTOS						Novaro	
Rico Mac Pato en "Un golpe de suerte".	2-4	4	M	24			66
El Pato Donald y Pánfilo Ganso en "Mil pesos por un gato".	2-4	3	M	24			66
Minnehaha y Hiawatha en "La Flor de oro".	1-3	3	M	24			66
Chip y Dale y Madam-Min.	1-4	4	M	24			66
Nada como el hogar.	1-3	3	M	24			67
Dumbo al rescate.	1-3	3	M	24			67
Daisy en "El hipnotizador".	1-3	3	M	24			67
Blancanieves y los siete enanos en "Feliz cumpleaños".	1-3	3-4	M	24			67
El Ratón Mickey y sus amigos en "Un día de fiesta".	1-3	3-4	M	24			68
Ciro Peraloca ayuda a Mac Pato.	1-3	3-4	M	24			68
El Lobo Feroz y el lobito en "Música, sustos y pastel".	1-3	3	M	24			68
La conferencia de Ludwig von Pato.	1-3	3-4	M	24			68
Abril, mayo y junio en "El mejor ramillete".	1-3	3	M	24			69
Una lección para Luis.	1-3	3	M	24			69
Una idea genial.	1-3	3-4	M	24			69
Gilberto en "El gran premio".	1-3	3	M	24			69
Quién rie el último...	1-3	3	M	24			69

A collection of Walt Disney stories translated and adapted by Otto-Raul González. Use of Castillian vocabulary. Color illustrations.

LA POROTA Hernán del Solar	1-4	2-4	M	99		Nascimento	69

The appealing story of a young girl who by night is introduced tō the secret world of dolls and fantasy.

SIGUIENDO A LA ESTRELLA Stepán Zavrell	1-4	2	S	36		Aguilar	68

This is a charming version of the Three Wise Men. It is beautifully and imaginatively illustrated in watercolors. Uses simple language and large print. Hard covers.

EL BOSQUE MARAVILLOSO H. Malmberg, G. Linde	1-5	4-5	M	48		Timun	65

This is an attractive tale about three children who become very small in order to find their mother's rings and enter the animal world. Colorful and imaginative and appealing photographs. Translated into Spanish by Enrique de Obregón.

See page ix for guide to symbols.

TITLE AND AUTHOR	LEVEL			COMPONENTS					PUBLISHER	Year & Edit.
	Interest	Read.	Lang.	Text Pages	Workbook	Teach. Guide	Tests	Other		
COLECCION KUKURUKU									Juventud	
Eva en casa de la tía.	1-3	2-3	A	14						70/1
Rita en la cocina de su abuela.	1-3	2-3	A	14						71/1
Chitina y su gato.	1-3	3-4	M	14						70/1
David y los tulipanes.	1-3	3-4	A	14						69/1
Mireya y Otoño.	1-3	3-4	A	14						69/1
Silvia y Miguel en verano.	1-3	2-3	M	14						70/1
Miguel en Invierno.	2-4	3-4	A	14						70/1
La colina de los Elfos.	2-5	4	A	16						71/1
Los hombres primitivos.	3-5	3-4	M	14						71/1

Selection of stories on family life, nature, history, and fantasy written in imaginative styles and colorfully illustrated. Cultural references and language depict Hispanic childhood experiences.

ESTRELLITAS DE WALT DISNEY — Novaro — 71

Pinocho. 1-5 6-7 M 251

Another Spanish version of this famous fairy tale. Small-size book, not easy to handle with black and white illustrations and small print.

PEQUEÑA HISTORIA DEL DINERO 1-5 4 M 16 — Vilamala — 74

Amelia Benet

This text presents a brief history of money, from the time that bartering was the means of payment, to the beginning of the Greek coin and finally to the present system. The text is hard cover and colorfully illustrated.

LOS PICAPIEDRA 1-5 8-9 A 252 — Fher — 70

This is a series of adventures about the Flintstones, Hanna-Barbera's famous cave-age characters. The translation which uses some Castillian vocabulary items and verb forms is good. It is colorfully illustrated and hard cover.

LOS CUENTOS DEL SARAMPION 1-6 4-6 M 111 — Anaya — 68

Lolo Rico de Alba

A collection of 18 high interest level stories. The majority dealing with the fantastic–robots, Mars, giants, etc. Soft cover, unique colorful illustrations, small type.

COLECCION DESPLIEGA VELAS — Galera — 67

Una nueva tierra. 2-4 2 S 21

The experiences of a young child moving from a small town to the city are presented in this book. The stylized illustrations and some of the vocabulary are typically Spanish. Cursive writing is used.

CUENTOS DEL DESIERTO Y DE LA PRADERA — Vasco — 70

El espíritu de la pradera. Gutmaga. 2-4 3-4 M 18

The story of a beautiful white horse and a horseman who tries to capture him. Hardbound book with good-size print and good illustrations.

SUPPLEMENTAL — Readings

TITLE AND AUTHOR	LEVEL			COMPONENTS						
	Interest	Read.	Lang.	Text Pages	Workbook	Teach. Guide	Tests	Other	PUBLISHER	Year & Edit.
GRANDES EXITOS DE LA T.V.									Laida	
Hanna-Barbera										
Don Gato.	2-4	3	M	26						69
Oso Yogi.	2-4	3	M	22						69
MIGUEL VICENTE "PATA CALIENTE"	2-4	5-7	M	44					Tricolor	71
Orlando Araujo										
COSAS QUE NOS PASAN	2-5	2-3	S	63					Dimensions	70
MAS COSAS QUE NOS PASAN	2-5	2-3	S	63						70
Natalie Nelson										
CUENTOS DEL MAR									Vasco	
Los aprendices de oso. A. Ibarra	2-5	3-5	M	16						
CUENTOS DE LA SELVA									Vasco	
El búfalo loco. A. Ibaria	2-5	3-5	M	16						
NIÑOS DE TODO EL MUNDO									Timun	
Zorrito y su burro. Robert Vavra	2-4	4	M	46						68/2
Chendru y su amigo el tigre. Astrid Bergman Sucksdorft	3-5	4-5	M	54						68/1
Felipe, el aprendiz de torero. Robert Vavra	3-5	4	S	44						68/1
NUEVOS HORIZONTES	2-5	3-4	A	16					Galera	68
El caballito que quería volar. María Osocio										
Los tres caballeros altos. Antonio Cuadrench										

These two booklets contain brief dramatizations depicting encounters between elementary school children and drug pushers. Associated subjects such as robbery, are dealt with. A simplified but serious treatment of a subject very real to urban dwellers. Numerous black-and-white photographs. Translated into Spanish by Robert Nadel.

An appealing story about the experiences of two young polar bears who learn to leave their parents. Large print and good illustrations.

The story of a buffalo which was thought to be crazy, and a young lion that tried to kill him. Large type. Good illustrations.

Each book in this series deals with the story of a child from a different part of the world. The first two stories are about a child and his pet. The large color photographs realistically depict the joys and hardships of the different environments. The translation by R.S. Torroella has inaccuracies.

A collection of stories with follow-up activities for the children. Illustrations are in two colors and small print.

See page ix for guide to symbols.

TITLE AND AUTHOR	LEVEL			COMPONENTS					PUBLISHER	Year & Edit.
	Interest	Read.	Lang.	Text Pages	Workbook	Teach. Guide	Tests	Other		
PATRIA Los cuatro amigos. E. Albujas Véliz Es gusano de seda. Leyenda de la isla de Margarita.	2-5	4	M	24					Anaya	71
These stories have a Latin American setting and are accompanied by simple activities of varying interest and difficulty levels. The material contains language and punctuation errors. Illustrated in color. Collection has a one sheet Teacher Guide.										
BIBLIOTECA CULTURAL Cuentos de animales.	3-4	3-4	M	45					C. y P.	69
A collection of appealing stories about animals, colorfully illustrated with small-size print.										
NUEVOS HORIZONTES El país de las cien palabras. M. Marta Silencio en el bosque. M. Mussons	3-4	4	A	16					Galera	68
These stories, translated from Catalan, contain certain grammatical structures and many vocabulary items with which students will be unfamiliar. Large hardbound books, colorfully illustrated.										
CAMPANITAS Mary Poppins. Annie North Bedford	3-5	4	M	159					Novaro	70
A Spanish version of a popular story and film. Poorly bound with few illustrations, and hard to handle because of its small size. Castillian vocabulary and expressions are used in the translation and adaptation by Maria Luisa G. de Galnares.										
ESTRELLAS Y CARAMELOS (POEMAS PARA NIÑOS) Cesáreo Rosa-Nieves	3-5	5-6	M	103					Partenon	72
A collection of poems with language and themes that capture the color and fantasy of childhood. Puerto Rican culture reflected in content and vocabulary. Stylized drawings for more mature readers. Soft cover.										
EL GRAN CESAR Jesse Ruiz	3-5	3-5	M-A	84					Educational	73
The concept of "barrio" is portrayed in this personal and realistic story of a ten year old Mexican-American boy. Black and white photographs interesting but some out of focus. English and Spanish text on same page in small print. Soft cover.										
CUENTOS FOLKLORICOS DE PUERTO RICO Ricardo Alegría, ed.	3-6	5-6	M-A	120					Estudios P.R.	69/2
A collection of twelve traditional tales of princes and animals. Well illustrated and clear print. Hard cover.										
TEATRO PARA NIÑOS Marigloria Palma	3-6	3-5	M-A	153					Rumbos	68
A collection of four children's plays, two in verse form. Hard cover, no illustrations, large print.										
TESORO INFANTIL El libro de los gatos.	3-6	4-5	M	26					C. y P.	
This book gives descriptions of the different kinds of cats by means of a short easy poem and a more elaborate paragraph. Adequate illustrations, small print, and hard cover.										

SUPPLEMENTAL – Readings

TITLE AND AUTHOR	LEVEL			COMPONENTS						
	Interest	Read.	Lang.	Text Pages	Workbook	Teach. Guide	Tests	Other	PUBLISHER	Year & Edit.
TEATRO COMICO PARA LOS NIÑOS Germán Berdiales	3-7	5	M-A	171					Kapeluz	59

A collection of comedies, dialogues, and monologues for children. Although the comedies are short, some of the parts to be memorized are pretty long. This book seeks to develop and encourage a taste for active participation in role playing and appreciation of drama. Small print, soft cover.

LA CANCION VERDE Doris Troutman Plenn	3-12	4-6	M	102					Troutman	56

An amusing book about the adventures of a Coquí (tiny frog native to Puerto Rico), and his friends. Some illustrations, hard cover. Translated by Antonio J. Colorado.

FOLKLORE PUERTORRIQUEÑO J. Alden Mason, I Adivinanzas	3-12	7-8	M	227					Cultura P.R.	60

A wide variety of riddles from the folklore of Puerto Rico, compiled in 1915. These are divided into the following categories: general, jokes and plays on words, math problems and anecdotes with answers. Hard cover.

TESOROS DE MI RAZA Richard G. Santos, et al	4-6	4-6	M	87	88				DACBE	75

The text is an interesting selection of legends, stories, rhymes, and songs illustrating the culture and history of the Mexican-American with appeal to all others. The workbook offers a variety of learning activities for individual work that stress language development and basic grammatical concepts. Both text and workbook make good use of illustrations and visuals.

BIBLIOTECA CULTURAL									C. y P.	68
Salvaje oeste.	4-8	6	M	45						

This collection of stories from the Old West features people like Annie Oakley and Wild Bill Hickock, as well as events like the California Gold Rush. Although the format suggests that the book is for younger readers, the language level is more advanced. Hard covers and colorful illustrations.

SPANISH-ENGLISH PROGRAMS King Features	4-8	3-4	M	32					King Features	74

An attractive and entertaining set of spirit masters designed to develop vocabulary and reading comprehension. Comic strips accompanied by vocabulary lists, questions, and puzzles which can be used for independent work. Small print.

LA LECHUZA: CUENTOS DE MI BARRIO Alonso M. Perales	4-A	4-5	M	26					Naylor	72

High-interest stories from Mexican American folklore about the supernatural embodied in the ill-omened owl. The short stories are presented in small type. Illustrated with some pen drawings.

AMABLE									Vasco	
Heidi. Juana Spyri	5-8	6	M	76						62
Mujercitas. Louise May Alcott	5-8	6	M	63						62
Hombrecitos. Louise May Allcott	5-8	6	M	70						62

This series presents Spanish translations of classic childrens stories. Although the stories are abridged, they are faithful to the original. Good translation.

See page ix for guide to symbols.

TITLE AND AUTHOR	LEVEL			COMPONENTS						
	Interest	Read.	Lang.	Text Pages	Workbook	Teach. Guide	Tests	Other	PUBLISHER	Year & Edit.
AVENTURA EN EL CASTILLO Enid Blyton	5-8	7	M	246					Molino	72

This adventure novel presents the story of four young people and their experiences with a mysterious castle. Contains some Castillian words and phrases.

MARTA Irene Gutiérrez de Artiles	5-8	6-12	M	73					Halar	71

Useful book of short stories for encouraging home activities and family cooperation among teenage girls. Can serve as a good resource in teaching consumer education in a bilingual setting. Depicts Mexican culture. Illustrated.

TARZAN DE LOS MONOS Edgar Rice Burroughs	5-8	9-12	M	267					Novaro	73

A translation of one of Burroughs' well-known Tarzan stories. No illustrations, small print, soft cover. Translation by Emilio M. Martínez Amador.

FANTOMAS Tomo V.	5-9	4	M	64					Novaro	73

Comic book about adventurous cat burglar designed as entertaining supplemental reading. Male oriented. Color illustrations and characterizations depict traditional sex roles. Durable paper.

ABC DE PUERTO RICO Rubén del Rosario, et al	6-8	4	M	58					Troutman	68

Each letter of the alphabet is presented by means of a featured word. This lead word is then highlighted in a short verse. Typically Puerto Rican vocabulary. Instructions on aim and usage of the book are included.

HISTORIETAS EN ESPAÑOL John H. Milor	6-8	6-8	M	92					National	73/3

A collection of 18 high interest stories set in Mexico. The stories present cultural elements while developing vocabulary, increasing reading comprehension, and mastery of grammatical structures. New vocabulary items and expressions appear in the margins. A comprehension test accompanies each story. A glossary and answer key may be found at the back. Soft cover with attractive black-and-white illustrations and easy-to-read small print.

AVENTURAS DE PELUCHO. LOS EXCURSIONISTAS Antonio Jiménez-Landi	6-9	7-10	M	98					Aguilar	59

A simplified version of the history of Spain as told by an old teacher who travels throughout the country visiting historical places. An interesting way to acquaint students with historical facts. Hardbound and good illustrations.

LEYENDAS MEXICANAS: A COLLECTION OF MEXICAN LEGENDS G. Barlow, W.N. Stivers	6-9	3-4	S	119					National	74/1

This is designed to improve language skills and teach the culture of Mexico by presenting sixteen legends. Reading selections have some vocabulary translated and are followed by exercises to develop vocabulary, comprehension, and grammar. Book contains many linguistic and factual inaccuracies.

SUPPLEMENTAL — Readings

TITLE AND AUTHOR	LEVEL			COMPONENTS					PUBLISHER	Year & Edit.
	Interest	Read.	Lang.	Text Pages	Workbook	Teach. Guide	Tests	Other		
EL GLOBO DE COLORES (MITOS Y LEYENDAS)	6-10	7-8	M						Aguilar	
Leyendas del Rio de la Plata. Rafael Morales				89						58
Leyendas Agentinas. Fryda Schultz de Mantovani				70						64
Narraciones italianas. J.A. Sanchez Ferlosio				86						61
Narraciones de la vieja India. Rafael Morales				81						57/2
Flor de leyendas. Alejandro Casona				86						67
Leyendas de Al-Andalus. Rafael Morales				95						60
Leyendas de Mesopotamia. A. Lazaro Ros				98						56/2
Leyendas de España. A. Jiménez-Landi				78						70
Los Nibelungos. Antonio Espina				76						64/2
Leyendas Mexicanas. Rafael Morales				85						68

A series of high interest legends and stories from all over the world. Nice colorful illustrations, hard cover. Small print.

LAS AVENTURAS DE TOM SAWYER 7-9 10 A 224 Molino 69
Mark Twain

This American classic is translated by J.M. Huertas. The story of the misadventures of a young southern boy.

15 HISTORIAS Fher
15 historias de aviación. Alain Franck 7-10 8 A 250 70
15 leyendas de la mitologia. 7-10 8 A 249 70

Each book in this series contains 15 high interest short stories written about the people and events related to a particular subject. Translated from French. Hard cover.

SAL Y SABOR DE MEXICO 7-10 7 M 194 Houghton 44
Edith Jarrett Moore

Nine essays about Mexico in the 40's. Each essay is followed by a short play exemplifying the customs of the times, and a series of enrichment exercises. Also includes songs, classroom projects, and a Spanish-English dictionary.

LOS PERDURABLES Nueva Senda 72
La edad de oro. José Martí 7-12 10-12 A 144

Contains a variety of reading selections: fiction, non-fiction, prose, and verse. Originally published as four magazines in New York.

OCHO CUENTOS DE PUERTO RICO 8-9 10-A M 48 Edil 66
Emilio Belaval, et al

This text consists of eight popular Puerto Rican short stories that deal with different themes: the countyside, the sea, city slums, history, and politics.

NOMBRES PROPIOS DE ESPAÑA Y AMERICA 8-10 8-10 A 219 Prima Luce 74/1
Elisa Pérez de Gracia

A collection of short stories, poems, and other literary excerpts from the works of well-known Spanish and Latin American authors. Some of the selections use symbolism and literary devices which may be difficult for an inexperienced reader. Reading comprehension exercises, vocabulary, and language activities are provided for each lesson. Biographic data on authors and colorful illustrations also are features of this material.

See page ix for guide to symbols.

TITLE AND AUTHOR	LEVEL			COMPONENTS					PUBLISHER	Year & Edit.
	Interest	Read.	Lang.	Text Pages	Workbook	Teach. Guide	Tests	Other		
EL GALANO ARTE DE LEER Manuel Michaus y Jesús Dominguez R.	8-12	9-12	M	374					Trillas	74/10
A good selection of literary classics developed to enrich vocabulary and foster better student self-expression. Good suggestions for effective use of the book are included.										
LECTURAS ESCOGIDAS: LECTURA SUPLEMENTARIO PARA 6°, 7°, y 8° GRADO Dra. María Escanaverino, et al	8-12	8-12	A	280					Centroam	67/9
Selected literary excerpts from well-known contemporary and turn of the century Spanish American authors. Diverse genres such as poetry, drama, novel, and philosophical criticism are included. The goal is to expand the cultural and literary horizon of the students. Some black and white photographs of classic paintings appear throughout the hard-cover text.										
CLASSICS OF SPANISH LITERATURE Adapted by Dr. Alberto Romo									Regents	
Pepita Jiménez.	9-12	9-12	M	136						67/1
Marianela.	7	8-12	M	96						67/1
Fuenteovejuna.	8-12	9-12	M	124						67/1
Simplified versions of Spanish classics, adapted for adolescent readers. Each book has comprehension exercises for each chapter and Spanish/English vocabulary list. Soft covers, nice black and white illustrations.										
CUADERNOS DE POESIA									Cultura P.R.	
4–José Gautier Benitez.	9-12	10	M	65						60
5–Lola Rodríguez de Tío.	9-12	10	S	49						60
6–Evaristo Ribera Chevremont.	9-12	10	S	57						60
7–Luis Muñoz Rivera.	11-A	11	M	41						61
8–Clara Lair.	10-A	11	M	42						61
10–Santiago Vidarte.	9-12	10	S	40						65
These books comprise a selection of poems by some outstanding Puerto Rican authors. All of them express their refined sensitivity toward the land, the people, women, life, and love by means of beautifully poetic language. There are a few Puerto Rican regionalisms.										
SERIE JUVENIL									Universo S.A.	
Ivanhoe. Walter Scott	9-12	9	A	74						67
De la tierra a la luna. Julio Verne	9-12	9	A	118						67
Fabiola. Nicolas E. Wiseman	9-12	9	A	134						74/2
Cyrano de Bergerac. Edmundo Rostand	9-12	9	A	104						
Viaje al centro de la tierra. Julio Verne	9-12	9	A	125						
Matías Sandorf. Julio Verne	9-12	9	A	117						
A collection of high interest classics dealing with romance, adventure, and science fiction. The stories are presented in abridged Spanish versions. Adequate translations.										
ANTOLOGIA DE DECIMAS POPULARES PUERTORRIQUEÑAS Carmen Marrero	9-A	9	M	196					Cordillera	71
An illustrative anthology of popular "decimas" of Puerto Rico introduced by a complete survey of their origin, language, definitions, themes, structure, and evolution. Softbound, no illustrations. Contains Puerto Rican regionalisms.										

SUPPLEMENTAL — Readings

TITLE AND AUTHOR	LEVEL			COMPONENTS						
	Interest	Read.	Lang.	Text Pages	Workbook	Teach. Guide	Tests	Other	PUBLISHER	Year & Edit.
CANTO AL CEMI (LEYENDAS Y MITOS TAINOS) Sadi Orsini Luiggi	9-A	9	A	70					Cultura P.R.	74
A mythological account of the Taino Indians of Puerto Rico which reveals their view of the world. Acknowledges Taino contributions to the cultural history of Puerto Rico. Hard cover.										
OBRAS COMPLETAS Lola Rodríguez de Tío									Cultura P.R.	
Tomo I: Mis cantares; claros y nieblas; mi libro de Cuba.	9-A	9	S	455						68
Tomo II: Poesías patrióticas; poesías religiosas; cantares; nieblas y congojas.	9-A	9	S	336						71
Tomo III: Claros de sol; ofrendas.	9-A	9	S	411						71
These three volumes contain the vast work of this well-known Puerto Rican poet covering the period from 1876 to 1924. The author's personal feelings and thoughts about universal themes (love, life, friendship) and political ideals (freedom and political sovereignty) are poetically reflected in her work.										
CUENTOS, LEYENDAS Y POEMAS	10	11-12	M	233					Salinas	71/2
A good selection of short stories and poems by well-known authors of the Spanish-speaking world. Each of them is followed by careful notes on vocabulary, spelling, and genre to which they belong. No illustrations and small print. Selected by Miguel Salinas.										
AUTORES CLASICOS									Ed. Universo	
Cuentos escogidos. Edgar Allen Poe	10-A	10	A	233						70/1
Rimas y leyendas. Bécquer	10-A	10	A	233						74/3
This collection presents well-known classics to the Spanish speaker. Each volume includes short stories, essays, poems, and legends representative of the authors' works. A good translation of Poe's works by Mayoral, Castillo, and Parado.										
CLASSICS OF SPANISH LITERATURE									Regents	
Don Juan Tenorio. José Zorilla	10-A	12	A	201						74
Los amantes de Teruel. Juan E. Hartzenbusch	11-A	12	A	119						74
Two classic Spanish plays in verse by two contemporaries of the 1800's. Each deals with traditional tales of love. Footnotes with modern Spanish translations of difficult passages are provided as are introductory notes and comprehension questions developed by Juan Gómez García. Softbound with black and white etchings.										
CUENTOS SIN TON NI SON Tomás Blanco	10-A	10	A	195					Cultura P.R.	70
Nine stories, each having a different theme. Some deal with cultural aspects of Puerto Rico, others with universal themes such as good-and-evil and man against nature. Hard cover. No illustrations.										
FLOR DE JUEGOS ANTIGÜOS Agustín Yañez	10-A	A	M	158					Novaro	70/6
This work, written from the perspective of a young boy, is imaginatively woven around short tales of children's play. It is full of images of Mexican life and culture. Soft cover.										
ISLA EN LAS VOCES DEL CUENTO Sociedad de autores puertorriqueños, eds.	10-A	10-A	A	161					Autores P.R.	72
This Puerto Rican anthology contains a minibiography of each author and presents representative short stories which reflect the attitudes toward contemporary life that each author holds.										

See page ix for guide to symbols.

TITLE AND AUTHOR	LEVEL			COMPONENTS					PUBLISHER	Year & Edit.
	Interest	Read.	Lang.	Text Pages	Workbook	Teach. Guide	Tests	Other		
LEYENDAS Cayetano Coll y Toste	10-A	12	A	87					Cultura P.R.	71

A collection of Puerto Rican legends set during the XVI-XIX centuries. Representative of historical and sociological elements of the times. Regionalistic in content and vocabulary. Beautifully illustrated with etchings by Rubén Moreira.

LEYENDAS PUERTORRIQUEÑAS Tomo III Cayetano Coll y Toste	10-A	12-A	A	161					Vasco	

A collection of Puerto Rican legends set during the XVI-XIX centuries. Representative of historical and sociological elements of the times. Contains regionalisms and colloquialisms. Soft cover.

LIBROS DEL PUEBLO									Cultura P.R.	
10 Poetas puertorriqueños.	10-A	10-11	A	40						72

Part of a series of pamphlets that present different aspects of the literary and artistic heritage of Puerto Rico. It offers samples of the work of ten famous Puerto Rican poets from different literary periods. Biographical data on the authors represented appears on the back pages. Type is minute and the black ink illustrations are by noted Puerto Rican artists.

TUNTUN DE PASA Y GRIFERIA Luis Pales Matos	10-A	10	A	110					Biblioteca	66

In this collection of poetry the author captures the color and beauty of the Antilles. The themes of the poems deal with the African influence and the mingling of the different cultures in the islands. Language has some regionalisms.

OBRAS COMPLETAS Alejandro Tapia y Rivera									Cultura P.R.	
Tomo I – Novela; Confresi; la antigua sirena; póstumo el transmigrado.	10-A	11-A	M	905						68
Tomo II – Teatro; Vasco Núñez de Balboa; la parte del léon; Roberto d'Evreux; Bernardo de Palissy; Camoens; Hero; la cuarentona.	11-A	11-A	A	773						68
Tomo III – Biblioteca histórica de Puerto Rico.	12-A	12-A	A	731						70

These three volumes include the vast work of Alejandro Tapia y Rivera, who is considered one of the leading literary figures of the XIX century in Puerto Rico.

CANTOS A PUERTO RICO: ANTOLOGIA SIGLOS XIX Y XX Luis Hernández Aquino, ed.	11	12	M	218					Cultura P.R.	67

A representative collection of Puerto Rican poetry whose central theme is praise for the Island, its people, country, and national spirit. Soft cover, no illustrations.

CAMINOS DEL RECUERDO Antonia Saez	11-A	11	A	228					Cultura P.R.	67

An appealing autobiography through which the reader gets an insight into a Puerto Rican woman's life from childhood up to a few months before her death. These memoirs are told in beautiful prose. Hardbound.

See page ix for guide to symbols.

TITLE AND AUTHOR	LEVEL			COMPONENTS					PUBLISHER	Year & Edit.
	Interest	Read.	Lang.	Text Pages	Workbook	Teach. Guide	Tests	Other		
DON QUIJOTE DE LA MANCHA									Regents	71
Miguel de Cervantes Saavedra										
Volume I	11-A	11-A	A	242						
Volume II	11-A	11-A	A	207						

This multi-media program presents a complete dramatization of Cervantes' masterpiece. Also included are transcripts of the tapes, accompanied by the corresponding filmstrip frame in the margin; cassettes and filmstrips unavailable at BESC. The program has succeeded in keeping the authenticity and spirit of the original work. Adapted by José Vila Selma.

FANTASIA BORICUA María Teresa Barín	11-A	A	A	170					Cultura P.R.	73

This collection of short prose selections presents the author's memories of her childhood in Puerto Rico. Excellent graphics.

HOJAS DE HIERBA Walt Whitman	11-A	11	A	705					Novaro	72/3

Spanish version of Walt Whitman's "Leaves of Grass" according to the final edition in 1891-1892. Excellent translation by Francisco Alexander.

OBRAS COMPLETAS Luis Muñoz Rivera									Cultura P.R.	
Poesía: Retamas–tropicales–versos selectos.	11-A	10	M	264						60
Prosa: Febrero 1889–Diciembre 1890.	11-A	10	M	276						63
Prosa: Enero–Diciembre 1892.	11-A	10	M	294						61
Prosa: Enero–Diciembre 1893.	11-A	10	M	284						60
Prosa: Enero–Diciembre 1894.	11-A	10	M	471						63
Prosa: Enero–Agosto 1895.	11-A	10	M	318						60
Prosa: Septiembre–Diciembre 1895.	11-A	10	M	367						60
Prosa: Enero–Diciembre 1896.	11-A	10	M	223						63
Prosa: Febrero–Diciembre 1897.	11-A	10	M	315						68

The first book of the series, compiled by Eugenio Fernández Méndez, is a complete collection of the author's poetry. Additional volumes of the series, compiled by Lidio Cruz Monclova, contain a comprehensive collection of all newspaper articles written by Muñoz Rivera for "La Democracia" from 1889 to 1897.

OBRAS COMPLETAS Manuel Zeno Gandia									Cultura P.R.	73
Tomo I: La charca; el negocio.	11-A	11	A	425						
Tomo II: Garduña; redentores.	11-A	11	A	364						

These two volumes contain four novels by Manuel Zeno Gandia, where he gives an insight to the life, tradition, and socio-political problems in Puerto Rico from 1894 to the 1920's. Rural as well as urban conflicts of the time are presented.

TEATRO PUERTORRIQUEÑO									Cultura P.R.	
Quinto festival:	11-A	11-A	M	408						63
Tiempo muerto. Manuel Méndez Ballester										
Circe o el amor. Emilio S. Belaval										
El inciso hache. César Andrew Iglesias										
Sexto festival:	12-A	12-A	M	373						64
La feria o el mono con la lata en el rabo. Manuel Méndez Ballester										
El cielo se rindió al amanecer. Edmundo Rivera Alvarez										
La vida. Emilio S. Belaval										

See page ix for guide to symbols.

TITLE AND AUTHOR	LEVEL			COMPONENTS					PUBLISHER	Year & Edit.
	Interest	Read.	Lang.	Text Pages	Workbook	Teach. Guide	Tests	Other		
Séptimo festival: Todos los ruiseñores cantan. Luis Rechani Agrait El apartamento. René Marqués ...O casi el alma. Luis Rafael Sánchez Coctel de don Nadie. Francisco Arrivi	12-A	12-A	M	648						65
Octavo festival: ¿Cómo se llama esta flor? Luis Rechani Agrait Bienvenido don Goyito. Manuel Méndez Ballester La dificil esperanza. Ana Inés Bonini Armstrong Mariana o el alba. René Marquéz	12-A	12-A	M	748						66
Noveno festival: Los soles truncos. René Marquéz Mi señoría. Luis Rechani Agrait Vejigantes. Francisco Arrivi Bienvenido, don Goyito. Manuel Méndez Ballester	10-A	10-A	S	462						68
Décimo festival: El retablo y guiñol de Juan Canelo. Gerard Paul Marin Las ventanas. Roberto Rodríguez Suarez La cuarentona. Alejandro Tapia y Rivera	12-A	12-A	M	390						69
Undécimo festival: El casorio. Roberto Rodríguez Suarez Arriba las mjueres. Manuel Méndez Ballester El hombre terrible del 87. Julio Marrero Nuñez Ballets de San Juan. La pasión según Antígona Pérez. Luis Rafael Sánchez	11-A	10	M	488						70

These volumes contain the winning plays of the "Festival de Teatro del Instituto de Cultura Puertorriqueña", that has been held annually since 1958. Its aim has been to foster drama as a true form of literary expression and provide a showcase for playwrights.

EL TEMA DEL CAFE EN LA LITERATURA PUERTORRIQUEÑA Ricardo E. Alegría, ed.	11-A	11-A	M	67					Cultura P.R.	65

A selection of typical and traditional Puerto Rican poems, essays, and stories about coffee. Language also reflects the Puerto Rican culture. Beautiful illustrations. Soft cover and poor binding.

LOS CINCO SENTIDOS Tomás Blanco	12-A	12-A	A	77					Cultura P.R.	68/2

Essays which describe characteristics, attitudes, and customs of the Puerto Rican people. Each essay is symbolic of one of the five senses. Illustrated with black and white prints.

EN EL COMBATE José Gualberto Padilla	12-A	12-A	M	273	N	N			Cultura P.R.	69/2

This book includes two poetic collections: "Cantos a Puerto Rico," where he defends the island against critical attacks from other writers; and "En el combate," where he satirically criticizes the island in a humorous manner. The book is hardbound with no illustrations.

See page ix for guide to symbols.

SUPPLEMENTAL – Readings

TITLE AND AUTHOR	LEVEL			COMPONENTS						
	Interest	Read.	Lang.	Text Pages	Workbook	Teach. Guide	Tests	Other	PUBLISHER	Year & Edit.
CUENTOS Pablo Morales Cabrera	12-A	12-A	A	441					Cultura P.R.	66

A deep biographic study of the author's life and a literary criticism of his works precede his two most important collections of short stories: "Cuentos populares" and "Cuentos criollos." The author portrays the rural environment, folklore and tradition, as well as the political life and the changing role of women in the early 20th century in Puerto Rico.

JUAN ES SU NOMBRE Ernesto Juan Fonfrias	12-A	12-A	A	131					La Prensa	69

A poetic view of Puerto Rico – its beginnings, history, and spirit – portrayed through seven essays. Every aspect of Puerto Rico is enriched by the extraordinary language used by the author. Hard cover.

MI ISLA SOÑADA Abelardo Diaz Alfaro	12-A	12-A	M	269					Vasco	72/3

A collection of stories where the changing life and spirit of a small town in Puerto Rico is depicted. A nostalgic feeling recalls a past full of tradition. Language includes some Puerto Rican regionalisms. A section of literary criticisms accompanies the stories.

OBRAS COMPLETAS DE CONCHA MELENDEZ									Cultura P.R.	
Tomo I: Amado Nervo; la novela indianista en Hispanoamérica (1832-1889); signos de Iberoamérica; entranda en el Perú.	12-A	12-A	A	596						70
Tomo II: Asomante; la inquietud sosegada; figuración de Puerto Rico; José de Diego en mi memoria.	12-A	12-A	A	691						70
Tomo III: Literatura Hispanoamérica; palabras para oyentes.	12-A	12-A	A	652						72
Tomo IV: Poemas Hispanoaméricanos diversos; personas y libros; literatura de ficción en Puerto Rico; cuentos y novela.	12-A	12-A	A	625						72
Tomo V: El arte del cuento en Puerto Rico; moradas de poesía en Alfonso Reyes.	12-A	12-A	A	661						74

These five volumes comprise the vast work of this well-known Puerto Rican writer. Her work as an essayist and literary critic is not limited to examining Puerto Rican literature, but includes reviews on Hispanic American authors as well.

OBRAS COMPLETAS José de Diego									Cultura P.R.	
Poesía – Volumen 1	12-A	12-A	M	550						70
Prosa – Volumen 2	12-A	12-A	M	566						73

These two volumes comprise José de Diego's works. He gives an insight into the culture, tradition, and socio-political life of Puerto Rico.

OBRAS COMPLETAS Luis Llorens Torres									Cultura P.R.	
Tomo I: Poesía; al pie del alambra; sonetos sonfónicos; voces; de la campana mayor; alturas de América.	12-A	12-A	A	516						73

See page IX for guide to symbols.

TITLE AND AUTHOR	LEVEL			COMPONENTS					PUBLISHER	Year & Edit.
	Interest	Read.	Lang.	Text Pages	Workbook	Teach. Guide	Tests	Other		
Tomo II: Prosa y teatro; América; el grito de Lares.	12-A	12-A	A	348						69
Tomo III: Articulos de periódicos y revistas.	12-A	12-A	A	620						69

These three volumes contain Luis Llorens Torres' work-poems, prose, theatre, and articles from newspapers and magazines. He writes of the Antilles, Spain (where he studied), the country, love, and women. Some of his essays are of historic nature, where patriotism is a leading theme.

OBRAS COMPLETAS Cultura P.R.
Miguel Meléndez Muñoz

Tomo I	12-A	12-A	A	767			63
Tomo II	12-A	12-A	A	842			63
Tomo III	12-A	12-A	A	971			63

These three volumes comprise Miguel Meléndez Muñoz's work from 1902-1942, where using precise and simple style he expresses his ideas and criticisms on Puerto Rico's overpopulation, poverty, and socio-political problems.

OBRAS COMPLETAS Cultura P.R.
Virgilio Dávila. 12-A 12-A A 628 70

A collection of poems on Puerto Rico: the land, the common people and their roles, the jíbaro, his traditions and folklore, and poems dedicated to the spirit of well-known figures.

PRIMICIAS DE LAS LETRAS PUERTORRIQUEÑAS Emilio M. Colon, ed.

Composed of three books first published in the nineteenth century: "Aguinaldo Puertorriqueño" (1843), "Album puertorriqueño" (1844), and "El cancionero de Borinquen" (1846). Collections of prose and poetry, the books deal with a variety of subjects and reflect the literary spirit of the time.

RAIZ Y ESPIGA Ernesto Juan Fonfrias 12-A 12-A A 289 La Prensa 70/3

By means of a portrayal of a middle-class family in Puerto Rico, the author gives us an insight into the history, culture, and political life of that country in the second half of the XIX century. Language has some regionalisms but a glossary is provided at the end.

SPIKS Pedro Juan Soto 12-A 12-A A 108 Ed. Cultural 73/4

A collection of colorful vignettes about Puerto Ricans in New York presented in a realistic setting of both culture and dialect.* Soft cover, clear print, with black and white linoleum prints.
*Depicted are social customs and mores as well as language regionalisms.

TINTILLO BRAVO Ernesto Juan Fonfrias 12-A 12-A M 184 La Prensa 68

A collection of essays and articles on Puerto Rico, its culture, and Latin American literary figures. Hard cover.

LA CARRETA René Marqués A 12-A A 172 Paraninfo 63

A three act play about a Puerto Rican rural family who migrates to New York. The characters' individual traits and traditional heritage are pitted against a new cultural and physical environment.

SUPPLEMENTAL — Readings

TITLE AND AUTHOR	LEVEL			COMPONENTS					PUBLISHER	Year & Edit.
	Interest	Read.	Lang.	Text Pages	Workbook	Teach. Guide	Tests	Other		
LOS DERROTADOS Désar Andreu Iglesias	A	12-A	A	209					Ed. Cultural	64/2
This historical novel reflects the personality of the Puerto Rican people. Its use of colloquialisms particular to Puerto Rico adds a realistic flavor. Instituto de Literatura Puertorriqueña Prize in 1956. Hard cover.										
EL GIBARO Manuel Alonso	A	12-A	A	204					Cultura P.R.	74
A collection of scenes that depicts the character, tradition, and spirit of Puerto Rico. It is written in prose and verse. The language has some Puerto Rican regionalisms. Few illustrations in black and white.										
EL JIBARO Manuel A. Alonso	A	12-A	A	223	N	N			Ed. Cultural	74/2
This is a second version of a book published in 1849, which gives the reader an insight into the Puerto Rican social, cultural, and boricuan heritage of the XIX century. The essays, narratives, and poems are enriched with colloquialisms.										
EL JIBARO DE PUERTO RICO: SIMBOLO Y FIGURA Enrique A. Laguerre y Ester M. Melón	A	12	A	249					Troutman	68
This book provides a representative selection of literary works on the jibaro. Divided into four main categories –essays, narratives, drama, and poetry– its aim is to give a background of the history, culture, and tradition of the jibaro in Puerto Rico.										
LEYENDAS Y TRADICIONES PUERTORRIQUEÑAS Cayetano Coll y Toste	A	12-A	A	465					Ed. Cultural	75
A comprehensive collection of Puerto Rican legends from the 16th century through the 19th century. The narrations reflect historical and sociological elements of the times. Regionalistic in content and vocabulary. Hard cover.										
LA LLAMARADA Enrique A. LaGuerre	A	12-A	A	234					Ed. Cultural	75/2
A rural novel about the Puerto Rican people living in the sugar cane fields. The characters are both individuals and archetypes in a setting which is the main protagonist. Introduction included.										
ME VISTO DE CORAZON Adelaida Lugo Guernelli	A	A	A	68					Pareja	72
A collection of poems which reflect the poet's view of life and his perception of different people and places. Contains some material previously published in magazines and newspapers in Puerto Rico and the United States.										
OBRAS DE ANTONIO S. PEDREIRA									Cultura P.R.	
Tomo I: Insularismo; el año terrible del 87; Aristas; aclaraciones y crítica, tres ensayos.	A	A	A	749						70
Tomo II: El periodismo en Puerto Rico; Hostos.	A	A	A	718						70
A collection of essays on Puerto Rico. Includes selections on: the problem of socio-political reality; literary criticisms of works by Puerto Rican authors; the jibaro and his traditions; the history of journalism in Puerto Rico; and the life of Eugenia Maria de Hostos, well-known teacher and sociologist.										

See page ix for guide to symbols.

TITLE AND AUTHOR	LEVEL			COMPONENTS						
	Interest	Read.	Lang.	Text Pages	Workbook	Teach. Guide	Tests	Other	PUBLISHER	Year & Edit.
PROSAS, POEMAS Y CONFERENCIAS Luis Hernández Aquino, editor	A	12-A	A	307					Cultura P.R.	71

A selection of essays, poems, and lectures by the XIX century Puerto Rican author, Manuel Elzaburu Vizcarrondo. The editor makes a brief analysis of the author's life and his contribution to Puerto Rican literature.

LA OBRA LITERARIA DE JOSE DE DIEGO Margot Arce de Vázquez	A	A	A	677					Cultura P.R.	67

A deep analysis of the life and works of José de Diego. Discusses themes, style, and quality of both his poetry and prose.

RAMON LOPEZ VELARDE: SUS ROSTROS DESCONOCIDOS Guadalupe Appendini	A	A	A	129					Novaro	71

A biography of the Mexican poet, Velarde, made up of interviews with people who had known him closely, some of his works, and a view of the places where he lived. It also includes photographs and documents which provide a better insight into the poet's life.

RETABLOS DE LA ALDEA: ESTAMPAS DE TIPOS PUERTORRIQUEÑOS José S. Alegría	A	12-A	A	144					Estudios P.R.	71

An outstanding collection of short stories, each one portraying an archetype of Puerto Rican society at the end of the XIX century. Contains some regionalisms.

¡VAMOS, PLATERO! Samuel-René Quiñones Vizcarrondo	A	A	A	88					Biblioteca	66

This collection of the author's poems relate a highly personal philosophy of life. Themes center around people, places, and feelings. Several poems deal with elements of Puerto Rican culture.

YERBA BRUJA Juan Antonio Corretjer	A	12-A	A	121	N		N		Cultura P.R.	70

This book of poems intends to portray the socio-historical personality of the Puerto Rican boriquen that hasn't died in spite of "the conquistadores." The language and theme may be obscure to those who are not acquainted with the Puerto Rican people and their colloquialisms. A glossary is provided at the end.

Bilingual

PAPA PEQUEÑO / PAPA SMALL Lois Lenski	P-1	1	S-M	48					Walck	61

This bilingual story is about Mr. Small and his family, their life and daily chores. The English and Spanish texts appear on the same page. Spanish translation by María Dolores Lado has a few errors. Cartoon-like drawings; good size print. Hard cover.

WELCOME, ROBERTO! / ¡BIENVENIDO, ROBERTO! Mary Serfoso	P-1	1	S	32					Follet	69

By following Roberto through a day at school, the reader is introduced to the activities and environment of a classroom. English and Spanish text appear on the same page (some errors in Spanish version). Black and white photographs of multicultural class. Small print. Hard cover.

SUPPLEMENTAL — Readings

TITLE AND AUTHOR	LEVEL			COMPONENTS						
	Interest	Read.	Lang.	Text Pages	Workbook	Teach. Guide	Tests	Other	PUBLISHER	Year & Edit.
THE BILINGUAL SERIES: FABULAS BILINGÜES Dorothy Sword Bishop									National	72
Tina la tortuga y Carlos el conejo/ Tina the Turtle and Carlos the Rabbit.	P-2	1	S	73				R/Fs		
Leonardo el león y Ramón el ratón/ Leonard the Lion and Raymond the Mouse.	P-2	2	S	66				R/Fs		
Chiquita y Pepita (dos ratoncitas)/ Chiquita and Pepita (Two Little Mice).	P-2	2-3	S	70				R		
This bilingual series seeks to practice and encourage reading and listening skills through high interest fables. Each book contains separate Spanish and English versions. Colorful cartoon-like illustrations with small print. Soft cover. Audio uses different voices for each character.										
BOWMAR EARLY CHILDHOOD SERIES									Bowmar	
Part 1: Do You Know What? ¿Sabes qué?	P-2	1-2	S	25						67
What is a Birthday Child? La niña que celebra el cumpleaños.	P-2	2	S	25						67
Father is Big. Papá es grande.	P-2	1	S	25						67
Friends! Friends! Friends! ¡Amigos! ¡Amigos! ¡Amigos!	P-2	1-2	S	25						67
My Friend is Mrs. Jones. La señora Jones es mi amiga.	P-2	1-3	S	25						69
Part 2: Watch Me Outdoors. Afuera.	P-2	1-2	S	25						67
An Apple is Red. La manzana.	P-2	1	S	25						67
Part 3: What Do You Say? ¿Que dices?	P-2	1-2	S	25						67
Benny's Four Hats. Los cuatro sombreros de Benny.	P-2	1-3	S	21						67
Bilingual series of stories for development of self-concepts and early language learning. A pictorial story-telling method is used to present a variety of experiences of multicultural children. Translated from English by E. Holguin Jiménez and C. Morales Puncel. (Some translation errors.)										
WOODLAND FROLICS SERIES Adda Mai Sharp, et al	P-2	1	S	52					Steck-Vaughn	65
Who Are You? ¿Quién eres tú?										
In this pictorial story a young bear wanders through the woods meeting other animals. Basic sentence patterns are repeated throughout the book, providing practice and reinforcement. Color illustrations, good size print, and hard cover. Spanish translation by E. Gilbert.										
MOTHER GOOSE ON THE RIO GRANDE Frances Alexander	P-3	1-3	M	101					National	71
This book is a bicultural collection of rhymes, riddles and games in Spanish and English on facing pages. It portrays a colorful interplay of language and culture. Simple illustrations. Small print. Hard cover.										
UN NIÑO LLAMADO MANUEL. A BOY NAMED MANUEL Madeline Zayas	P-3	2	S	53					CANBBE	75
A relevant story of a boy newly arrived to the U.S.A. from Puerto Rico, to which other Spanish speakers can relate. Black and white photographs illustrate this supplementary reading material.										
CUENTOS BILINGUES PARA NIÑOS DE HOY Julián Nava, ed.								E	Aardvark	74
Level 1: Myself.	P-1	1	S	45						
Yo.	P-1	1	S	45						

See page ix for guide to symbols.

TITLE AND AUTHOR	LEVEL			COMPONENTS					PUBLISHER	Year & Edit.
	Interest	Read.	Lang.	Text Pages	Workbook	Teach. Guide	Tests	Other		
Level 2: My Friends.	K-2	1-2	M	47						
Mis amigos.	K-2	1-2	M	46						
Level 3: My Family.	1-3	2-3	M	47						
Mi familia.	1-3	2-3	M	47						
Level 4: Happy Days.	1-4	3	M	47						
Dias felices.	1-4	3	M	47						
Level 5: Names and Places.	2-5	3-5	M	47						
Nombres y lugares.	2-5	3-4	M	47						
Level 6: Customs Across the Border.	3-6	4-5	M	47						
Costumbres del otro lado de la frontera.	3-6	4-5	M	47						
Level 7: A Traditional Voice in the Barrio.	6-9	4-5	M	95						
Una voz tradicional del barrio.	6-9	4-5	M	96						
Level 8: Mexican-American Profiles.	6-12	6	M	116						
Perfiles méxicoamericanos.	6-12	6	M	124						

This reading series is designed not only to foster reading skills, but also to develop skills in the affective domain by presenting stories and poems based on the Mexican-American culture and experience. The series is developmentally sequenced and includes discussion questions either in the teacher's guide or text itself. Illustrations and photographs enhance the texts.

ANIMALS WE KNOW / ANIMALES QUE CONOCEMOS Murial Stanek	K-2	1-2	S	32				Benefic	68

This attractive book is about the feeding of pets and the food and habits of zoo animals. The bilingual edition provides the text in both English and Spanish on the same page. Beautifully illustrated. Translated by C. Woods with some grammatical errors.

JOHNNY LOST / JUANITO PERDIDO Mariana Prieto	K-3	2	M	48				John Day	66

This story concerns the plight of a young Cuban boy, newly arrived in the U.S., who becomes lost during a parade on Thanksgiving Day. Full English and Spanish text is given on same page. There are numerous errors in the Spanish version. Simple color drawings.

LAGUNA LANGUAGE SERIES. BILINGUAL PROGRAM						E/S	Fs/C	Kenworthy	68
Red Ridinghood. Caperucita Roja.	K-3	1-2	S	18					
The Three Bears. Los tres osos.	K-3	1-2	S	19					
The Four Singers of Guadalajara. Los cuatro cantantes de Guadalajara.	K-3	2	S	20					
The Pied Piper of Hamlin. El flautista de Jamelin.	K-3	2	S	20					

This bilingual multi media program is based on four classic children's stories. It is an appealing adaptation made by Hanna Hutchinson, whose aim was to give and encourage language skills in either language. Fun cartoon-like illustrations in color.

POCO Garry and Vesta Smith	K-3	1-2	S					Prism	75

The entertaining story of Poco, a tiny cactus wren who flies to the city market in search of his uncle. Inconsistent placement on page of English and Spanish versions. Errors in Spanish translation by L. Guerrero. Imaginative black and white illustrations.

THE THREE MAGI Pura Belpré-White	K-3	4-5	M	20				Lippincott	72

The story of the Three Wise Men and the events leading to the tradition of gift-giving on January 6. This book is an excerpt from a larger one by the same author—The Tiger and the Rabbit and Other Tales. Both English and Spanish version appear on same page in small print. Large illustrations intended for coloring. Soft cover.

SUPPLEMENTAL — Readings

TITLE AND AUTHOR		LEVEL			COMPONENTS						
		Interest	Read.	Lang.	Text Pages	Workbook	Teach. Guide	Tests	Other	PUBLISHER	Year & Edit.
BABEL BILINGUAL SERIES										Babel	71
Lupe Cruz, et al											
El cuervo y el zorro.	Level I	K-2	1	S	12						
	Level II	K-2	2-3	M	12						
The Crow and the Fox.		K-2	1	M	12						
¿Quién le pone el cascabel al gato?	Level I	K-2	1	M	11						
	Level II	K-2	2	S	20						
Las gallinas gordas y las flacas.	Level I	K-2	1	S	16						
	Level II	K-2	2-3	M	16						
The Fat Hens and the Skinny Chicken.		K-2	1	M	8						
El burro y el zorro.	Level II	K-2	2-3	M	19						
The Donkey and the Fox.		K-2	1	S	19						
La liebre y la tortuga.	Level I	K-2	1	S	27						
	Level II	K-2	2-3	M	38						
The Wise Turtle.		K-2	1	S	26						
El pastorcito mentiroso.	Level I	K-2	1	M	20						
	Level II	K-2	2-3	M	20						
The Little Fibbing Shepperd.		K-2	1	S	11						
Los dos asnos.	Level I	K-2	1	M	12						
Pulgarcito.	Level II	1-4	3	M	12						

A series of adapted fables by Aesop presented in coloring books. Some language and punctuation errors in Spanish versions. Softbound with appropriate print size.

HOLA AMIGOS, BILINGUAL SERIES	K-4	3-4	S	26		National	75
Todd Tarbox. María Medina Swanson, ed.							
María.							
Teresa.							

Two enjoyable stories that get children acquainted with some aspects of village and city life in Mexico. Separate Spanish and English versions in each book. Well elaborated photographs.

YO LO PUEDO LEER SOLO						Random	
Travels of Doctor Dolittle. Hugh Lofting	K-4	3	M	64			68
The Cat in the Hat. Dr. Seuss	K-4	3	M	68			67

These supplementary materials provide an attractive way to improve comprehension and reading skills in both English and Spanish. The beginning bilingual student would find in them an enjoyable approach to both languages. Good illustrations. Hard covers.

BILINGUAL SOCIAL SCIENCE READERS						Aardvark	
Level One: Hola. Sue Eliot	1	1	S	36			74
Hello. Sue Harms	1	1	S	37			74
Mi escuela. Sue Eliot	1	1	S	44			74
My School. Susan Martin	1	1	S	44			74
Level Two: Dias alegres. Alice Precht Wright	1-2	2	S	44			74
Joyful Days. Alice Precht Wright	1-2	2	S	44			74
Un dia sin escuela. Alice Precht Wright	1-2	2	S	50			74
A Day Without School. Alice Precht Wright	1-2	2	S	50			74

A series of bilingual supplementary readers dealing with children and their experiences. Literal translation into Spanish has some mistakes. Adequate size print. Nice illustrations.

See page ix for guide to symbols.

TITLE AND AUTHOR	LEVEL			COMPONENTS					PUBLISHER	Year & Edit.
	Interest	Read.	Lang.	Text Pages	Workbook	Teach. Guide	Tests	Other		
THE WISE ROOSTER / EL GALLO SABIO Mariana Prieto	1-2	3-5	M	44					John Day	62
An appealing story about the birth of Christ and how the animals gathered to welcome him. Both English and Spanish versions appear on the same page, with some mistakes in the Spanish version. Beautifully illustrated, medium size print.										
MOCHITO—THE STORY OF AN ORDINARY DOG / HISTORIA DE UN PERRITO ORDINARIO Nelly Canepari	1-3	2-3	M	39					Prism	75
The story of a puppy whose mischief results in his rejection. He runs away to find a new home. The English translation by E. Rusconi Kaitovich generally appears on same page. Black and white photographs. Hardbound.										
SERIE LEYENDO Y PINTANDO Y APRENDIENDO EN INGLES									Novaro	73
Picasso, el conejo artista.	1-3	1-3	S	12						
Small book illustrated in color with bilingual Spanish/English text. Not intended to teach the language at its initial stages since the grammatical structures are too complex. Colorful illustrations and soft covers.										
ALBERTO AND HIS MISSING SOCK / ALBERTO Y EL CALCETIN PERDIDO Barbara Ganz	2-3	3-4	A	32					Prism	75
Alberto is a young boy who misplaces his sock while getting ready for school. His search serves to introduce many prepositions and colors, although the black and white illustrations are not clear at times. The Spanish version which appears next to the English has inaccuracies. Translation by Agustina Santos del Fauero.										
BEDTIME STORIES IN SPANISH La Luz, ed.	2-4	4	M-A	164				C	National	69
Twelve well-known fairy tales are presented in Spanish and in English separately. Each story also has related questions and answers to check comprehension. Subject matter seems inappropriate for older students for whom it was designed, yet language and tone seem inappropriate for young readers. Hard cover with some illustrations.										
LAS PULGAS DE LA PANTERA / THE FLEAS OF THE PANTHER Mariana Prieto	2-6	4	S	96					Prentice-Hall	75
A humorous and witty collection of riddles, rhymes, silly stories, and sayings. The English and Spanish versions appear on the same page. Some errors in the Spanish version. Each page is wonderfully illustrated. Hard cover.										
PEANUTS BOOKS Charles M. Schulz									Holt	
Snoopy, Come Home.	4-A	4-5	M	128						63
Snoopy, vuelve a casa.	4-A	4	M	128						69
Hay que ayudarte, Charlie Brown.	4-A	4-5	M	128						70
Comic strip format books depicting Schulz's Peanuts characters. Black and white illustrations accompanied by small print. Good Spanish translation. Soft cover.										
NATIONCHILD PLUMAROJA Alurista	9-12	6-12	M	196					Centro Cultural	72
A collection of poems by a Chicano poet that vividly portray social, political and cultural characteristics of the Chicano culture. They are written in the Chicano style which combines Spanish and English and some regionalisms in the same poem. Small print. Interesting illustrations.										

See page ix for guide to symbols.

SUPPLEMENTAL — Readings

TITLE AND AUTHOR	LEVEL			COMPONENTS					PUBLISHER	Year & Edit.
	Interest	Read.	Lang.	Text Pages	Workbook	Teach. Guide	Tests	Other		
SPANISH AMERICAN POETRY: **a bilingual selection** Seymour Resnick, ed.	9-12	10-12	M	95					Harvey	64

A selection of Spanish American poetry from the XV to the XX century. Included are English and Spanish versions, notes about each author, and a preface with suggestions for its use. Both chronological and difficulty groupings are provided. Decorative etchings. Hard cover.

SELECTIONS FROM SPANISH POETRY Seymour Resnick, ed.	9-A	8-12	M	96					Harvey	62

A delightful selection of Spanish poems from the time of El Cid to Federico Garcia Lorca. Some of the poems are in old Spanish. Contains an English translation of each poem on the opposite page.

EL ESPEJO / THE MIRROR	10-A	10-A	A	241					Quinto Sol	71

A collection of autobiographical vignettes, essays, and poetry by eleven authors, representatives of a wide socio-economic spectrum. They all reflect the culture and psychology of the Mexican-Americans in contemporary times. English and Spanish are used together with dialectical variations of both languages.

TIEMPO ARTESANO / TIME THE ARTISAN Mireya Robles	11-A	11-A	A	135					DACBE	

A collection of poems by a Cuban author that presents the conflicts of men in the big cities, their solitude and alienation, versus the happiness in the country. The poems are grouped under four different themes. Each poem has its English version on the facing page. Translated into English by Angela de Hoyos.

See page ix for guide to symbols.

TITLE AND AUTHOR	LEVEL			COMPONENTS					PUBLISHER	Year & Edit.
	Interest	Read.	Lang.	Text Pages	Workbook	Teach. Guide	Tests	Other		

Filmstrips

EL ARBOL DE NAVIDAD Jorda Renault — P-3, 3-4, M — T/Fs, 17' — Filmostat

A story about how the tradition of decorating Christmas trees began. The Spanish text appears in each frame. Nice colorful illustrations.

LOS CUENTOS DEL VIEJO Y SABIO BUHO — P-3, M, S — FS/C — SVE

La sorpresa del Dr. Cazador.	13'
La abejita trabajadora.	13'
La graduación en la academia de obediencia.	11'
Excusas tontas.	16'
Carlitos la ardilla listada.	12'
Un caracol llamado veloz.	16'

A filmstrip series of fables and stories that seek to amuse and entertain children while teaching a maxim. There is some social bias. Language is good and well presented. Beautiful cartoon-like illustrations in color.

THE ADVENTURES OF THE LOLLIPOP DRAGON: K-3, M, S — Fs/C — SVE

Como el Dragón Paletero llegó a llamarse así.	12'
El trabajo en conjunto.	8'
El evitar hacer basura.	7'
El cuidado de la propiedad.	7'
Tomando turnos.	6'30"
El cariño por los animales.	7'30"

Purpose of material is to teach values and improve attitudes. Kit consists of six short stories on sharing, working together, avoiding litter, care of property, etc. The method is audio-visual and discussion is encouraged. Some mispronunciations in Spanish.

BRUNSWICK — FS — Brunswick — 67

Juanillo y la planta de habas. Susan Goldman	K-3	2	M
El niñito de pan de gengibre. Rita M. Espósito	K-3	2-3	M
Bucles de oro y los tres osos. Rita M. Espósito	K-2	2-3	M
Los tres chivos Gruff. Rita M. Espósito	K-2	2	M
Caperucita Roja. Susan Goldman	K-2	3	S-M
La gallinita roja. Susan Goldman	K-2	3	M

A series of filmstrips designed for vocabulary enrichment and reading practice that can also be used in a Spanish as a second language class. The first three frames in each filmstrip have a list of the most difficult words, verbs and expressions used, while the last one provides follow-up activities. Beautiful color illustrations, some of them cartoon-like.

EL CONEJO QUE QUERIA SER DIFERENTE	K-3	3	M	FS	Projections	68
EL BURRO QUE PRETENDIO SER LEON	K-3	3	M			
LOS TRES CHIVOS GRUFF	K-3	3	M			
EL PATITO VALIENTE Y EL VIENTO FRIO DEL NORTE	K-3	3	M			

A filmstrip series of fables and stories that seeks to encourage reading skills. Nice cartoon-like illustrations with the Spanish text appearing in each frame. Spanish translation by Carlos Rivera uses a few Castillian words.

SUPPLEMENTAL – Media

TITLE AND AUTHOR	LEVEL			COMPONENTS						
	Interest	Read.	Lang.	Text Pages	Workbook	Teach. Guide	Tests	Other	PUBLISHER	Year & Edit.
LA PRINCESA Y LA SEDA / THE PRINCESS AND THE SILK Yolanda Melo	K-3	6-8	A					Fs/C 18'-25'	ILCE	
EL COCHINITO QUE NO QUERIA BRINCAR LA CERCA / THE LITTLE PIG WHO DIDN'T WANT TO JUMP THE FENCE	K-3	6	A							
JUANITO VA AL JARDIN DE INFANTES / JUANITO GOES TO KINDERGARTEN	K-3	5-6	M							
EL GALLITO DESOBEDIENTE / THE DISOBEDIENT LITTLE ROOSTER	K-3	5-6	M							
AYUDO A MAMA / HELPING MOTHER	K-3	5	M							
JUANITO PERDIDO EN EL BOSQUE / JUANITO LOST IN THE FOREST	K-3	5-6	M							
JUANITO VA A UN DIA DE CAMPO / JUANITO GOES FOR A DAY IN THE COUNTRY	K-3	6	M							
LA LIEBRE Y LA TORTUGA / THE HARE AND THE TORTOISE	K-3	4-5	M							

Traditional fables, stories and Juanito's adventures are portrayed in this bilingual multi-media program. Nice color cartoon-like illustrations. Audio uses different voices for each character. English and Spanish scripts provided.

SOUND FILMSTRIP PRESENTATION	K-3	M	Fs/R	SVE	
La gallinita roja y el grano de trigo.			11'10"		
El ratón del pueblo y el ratón del campo.			11'30"		
Los tres cabros y el gnomo.			9'35"		
Los cuatro músicos.			11'		
La Caperucita Roja.			10'30"		

A three-part program from the series Cuentos clásicos infantiles. The scripts provided can be read simultaneously with the record. Dramatic narration by L. Uribe.

Manipulatives

COMPONGO Y LEO	P-1		S		M	Heffernan	

This material consists of plastic covered blocks with the letters in the Spanish alphabet both in small letters and capitals. Could be useful in developing reading and spelling skills and vocabulary development. Colorful.

QUIERO LEER. MATERIAL COLECTIVO	P-1	1	S	S	M	Rodriguez	

A colorful set of pictures, letters and word cards for students who are learning to read. No specific instructions on how to use it are given. Two workbooks that accompany this program are unavailable at BESC.

DOMINO DE LAS LETRAS	P-2	1	S		M	DLM	75

This domino game, designed to teach initial letter-sound associations as well as sight words with visual cues, consists of 28 pieces with letters on one half, and color illustrations and corresponding Spanish words on the opposite half. Pieces are heavy-duty cardboard. Illustrations are in color. Print size of words is extremely small.

TARJETAS DE SECUENCIA DE TAMAÑOS	K-1	1	S		M	DLM	74

A colorful set of cards depicting 5 images and corresponding word identification, each done in 6 different sizes. The student is instructed to organize the cards in a sequential manner and match words with sets of images. Useful in Spanish vocabulary development and visual discrimination. Attractive cards: poster board strength.

See page ix for guide to symbols.

TITLE AND AUTHOR	LEVEL			COMPONENTS						
	Interest	Read.	Lang.	Text Pages	Workbook	Teach. Guide	Tests	Other	PUBLISHER	Year & Edit.
PAREANDO OBJETOS, PERSONAS, Y EDIFICIOS	K-3	1	S					M	DLM	

This manipulative, designed to stimulate and/or reinforce oral discussion, categorization skills, and oral Spanish vocabulary, consists of 8 large building cards and 48 small corresponding people and object cards. Basically a bingo type game, it can be used in a variety of activities. Illustrations depict urban-middle-class setting. Lighweight cardboard materials are colorful.

TITERES Y CINTA GRABADA	K-3		M			S		M/C	DLM	74

A charming program designed to stimulate oral expression. It consists of five animal puppets and tapes. Student is to listen to tape and converse with puppet while answering the questions posed by the animal character.

JUEGOS EDUCATIVOS Loto de lectura.	1-2	1-2	S			S		M	Didacta	

This lotto game helps to reinforce knowledge of spelling and reading of two-syllable Spanish nouns through the process of filling-in the spaces alongside the pictures with the letters that spell each picture's name. It can be played individually or in groups of two to six. Made of cardboard, colored illustrations.

VAMOS A LEER Dr. Franz Otto Schmaderer	1-2	1-2	S					M	Ravensburger	

This game is made up of lotto boards with matching Spanish picture/word cards. Instructions suggest 18 different ways of using the game. Colorful large print. Fairly durable cardboard.

LOTERIA INFANTIL: ARTES Y OFICIOS	1-3		S					M	RAF	

This bingo game seeks to enrich vocabulary pertaining to professions and trades. There are 30 bingo cards and 28 picture cards representing a range of occupations. Mexican vocabulary items are used. Only traditional female professions shown. Appealing and colorful. Lighweight cardboard.

ABC GRAMA EMITA	1-4							M	Juegos	

This game consists of 170 cards with letters or punctuation marks on each card. It can be used in a variety of ways such as learning the alphabet, learning to spell. No instructions provided. Each lightweight cardboard card presents a letter written in a variety of styles and scripts. May be confusing.

PRIMERAS IMAGENES, PRIMERAS PALABRAS Los 11 oficios I. Los 12 oficios II.	1-4	1-4	M			S		M	Galera	70

Sets of picture and Spanish word cards depicting objects and professions. Can be used for matching or grouping, or for making up easy phrases. Helpful for reading and writing readiness. Lightweight cardboard, colored illustrations.

INITIAL SOUNDS IN SPANISH	1-6	1-2	S			E		Fl	Ideal	

A set of cards ordered alphabetically which have pictures on one side and words in both Spanish and English on the back. Teacher's instructions list the aims as, helping to teach readiness skills in English, broadening vocabulary in both languages, developing auditory discrimination and teaching the sound-symbol relationship in Spanish. Colorful cardboard cards.

See page ix for guide to symbols.

TITLE AND AUTHOR	LEVEL			COMPONENTS					PUBLISHER	Year & Edit.
	Interest	Read.	Lang.	Text Pages	Workbook	Teach. Guide	Tests	Other		
DE LA "A" A LA "Z"	1-7	1-3	S-A			S		M	Didacta	

A game similar to SCRABBLE in which the players are given a chance to make words from the letters given. Points are given for numbers of letters used and correct spellings of words. The game serves to develop the students' vocabulary, mental agility, and spelling skills. Letters are made of heavy paper and are not very durable.

SPANISH TALKING DICTIONARY SERIES 1-12 1-3 S M Bell & Howell 67

This set of pre-recorded cards is designed to be used with the Language Master, to aid in Spanish language instruction for classroom teaching or individual study. On each card there is a Spanish word with its English equivalent plus a sentence using the word in Spanish.

LOTERIA MEXICANA 2-6 1 M S M Montecarlo

A lottery game which introduces Mexican cultural objects as vocabulary items, made up of 54 playing cards, 10 lottery cards and chips for marking. The featured items reflect traditional Mexican culture. Colorful.

TARJETAS DE CLASIFICACION 3-4 1-2 S-M M DLM

A set of picture-word cards with varied Spanish vocabulary that makes up different semantic categories. The player responds by giving a card of the corresponding category when called. This material can serve as a vocabulary enrichment exercise. Lightweight cardboard. Appealing colored illustrations.

Records

CUENTOS INFANTILES Melissa Sierra K-2 M R Columbia
10'-17'

El pescador y su mujer; Los once cisnes.
La cenicienta; El soldadito de plomo;
Hansel y Gretel.
Fábulas para niños.
La sirenita; La bella y la bestia.
La princesa de los cabellos de oro; Lindopié.

Records about traditional fairy tales in Spanish. Told by a clear female voice together with other voices that impersonate different characters, background music and sound effects contribute to the tone and atmosphere of the stories.

CUENTOS DEL TIO NANDO K-3 A R Corito
15'-30'

Alicia en el país de las maravillas.
Blanca Nieves y los siete enanitos.
La isla del tesoro.
Cenicienta; Caperucita.
El gato con botas; La Bella Durmiente.

L.P. recordings of traditional fairy tales in Spanish. Narrated by a feminine voice with rapid speech. Other voices impersonate different characters.

WALT DISNEY K-4 M R Walt Disney
30'-35'

Alicia en el país de la maravillas.
Los Aristogatos.
La Dama y el Vagabundo.
El libro de la selva.
Pinocho.

See page ix for guide to symbols.

TITLE AND AUTHOR	LEVEL			COMPONENTS						
	Interest	Read.	Lang.	Text Pages	Workbook	Teach. Guide	Tests	Other	PUBLISHER	Year & Edit.

Los tres cochinitos.
Winnie Puh y el árbol de miel.

Records of the original sound tracks from films produced by Walt Disney's studios. Narrated in rapid speech. Attached to cover are a few pages of narrative with illustrations which comprise a summary of the record.

VERSION DEL TIO QUICO 1-5 A R Corito
Ali Babá y los 40 ladrones 14'-18'
De la tierra a la luna.
Viaje al centro de la tierra.
20,000 leguas de viaje submarino.
Simbad el marino.
Robinson Crusoe.
El pequeño escribiente; El naufragio.
Miguel Strogoff.
El mago de Oz.
El corsario negro.
Ben Hur.
Los tres pelos del diablo; La vieja de los gansos.
El ladrón de Bagdad.
El conde de Montecristo.
Hansel y Gretel; Las siete cabritas y el lobo.

L.P. recordings of traditional fairy tales and famous children's literary classics by Verne, Defoe, etc. The narrator speaks quite fast. Character voices are used and can be differentiated and heard clearly. The style of presentation resembles melodramatic radio soap-opera.

TITLE AND AUTHOR	LEVEL			COMPONENTS					PUBLISHER	Year & Edit.
	Interest	Read.	Lang.	Text Pages	Workbook	Teach. Guide	Tests	Other		

Dictionaries

MI DICCIONARIO ILUSTRADO: EDICION HISPANOAMERICANA Lucila Cotto, et al — K-3 | 1 | S-M | 95 | Foresman | 72

The Spanish edition of My Pictionary with dialect variants given. Contents are classified into nine major topic areas–doing something, things, colors, animals, etc. Illustrations are colorful and multicultural. Soft cover.

THE CAT IN THE HAT: DICTIONARY IN SPANISH — 1-4 | 2-3 | M | 133 | Random | 64

Imaginatively illustrated dictionary of English words. Words are first presented in isolation, then put into context. Contextual usage is translated to Spanish. Hard cover, appropriate print size. Contains some errors. Adapted by Dr. Robert D. Nardelli.

MI DICCIONARIO ILUSTRADO / MY PICTIONARY: Edición bilingüe Federico A. Bermudez, et al — 1-4 | 1 | M | 96 | 48 | Foresman | 70/1

This material provides 862 commonly used Spanish words and phrases and their English equivalents. The words are presented pictorially in the text and reinforced in the activity book, which also contains suggestions for the teacher. Dialectical variances of words are generally given as are multi-ethnic illustrations.

MI PRIMER DICCIONARIO ILUSTRADO DE INGLES Dixson and Fox — 1-6 | 2-3 | M | 67 | Regents | 74/2

Revised edition of a dictionary developed for children beginning to learn English. Each English word is illustrated graphically and is presented with its equivalent in Spanish. A sentence in each language then puts the target word in context. Colorful illustrations presents the female role as passive and non-professional. Soft cover.

DICCIONARIO MAGICO INFANTIL Eulalia Gomá — 3-5 | 2-3 | M | 49 | Vilamala | 75

The unique format of this dictionary presents definitions of common nouns while concealing the word itself for the reader to guess. Humorous color illustrations and a red "magic" filter reveal the answers. Few female roles presented. Hard cover.

VOCABULARIO ILUSTRADO: A BILINGUAL WORD BOOK Federico A. Bermudez, et al — 3-6 | 3-4 | M | 144 | Foresman | 75/2

Bilingual word book to teach vocabulary items and expressions by means of dictionary-like descriptions posed as questions with related color illustrations. Word used in a sentence. Non-traditional sex roles depicted.

Encyclopedias

EL MUNDO DE LOS NIÑOS — 1-8 | 2-5 | M-A | Salvat | 73

Vol. 1: Poesias y canciones.
Vol. 2: Cuentos y fábulas.
Vol. 3: Niños de todo el mundo.
Vol. 4: La tierra y el espacio.
Vol. 5: Los animales.
Vol. 6: Las plantas.
Vol. 7: ¿Cómo funcionan las cosas?
Vol. 8: ¿Cómo se hacen las cosas?
Vol. 9: ¿Qué hace la gente?
Vol. 10: Lugares maravillosos.
Vol. 11: Hazlo tú mismo.

See page ix for guide to symbols.

TITLE AND AUTHOR	LEVEL			COMPONENTS						
	Interest	Read.	Lang.	Text Pages	Workbook	Teach. Guide	Tests	Other	PUBLISHER	Year & Edit.

Vol. 12: Mira y aprende.
Vol. 13: Descubre el arte.
Vol. 14: Cómo soy yo.
Vol. 15: Guía para los padres.

This translation and culturally adapted version of Childcraft is an attractively illustrated encyclopedia organized around content areas. Each topic is developed in a short narrative. Volume 15 gives adults ideas on first aid, child care and usage of the encyclopedia.

ENCICLOPEDIA DE ORO, VOLUMEN I-XVI 4-12 5-6 M Novaro 71

This encyclopedia consists of 16 volumes. Aimed at teaching universal knowledge through high interest descriptions. The contents are alphabetically presented. Clear and self-explanatory sketches, maps, diagrams and colorful illustrations make this encyclopedia more attractive. Spanish version revised and adapted by Octavio Novaro, et al.

EL NUEVO TESORO DE LA JUVENTUD, VOLUMEN I-XX 4-12 5-6 M Jackson/Grolier 69

This encyclopedia is an updated edition of El tesoro de la juventud. Each volume is divided into the same sixteen topical sections but the content varies from volume to volume. Historical and cultural as well as scientific areas are covered. Small print.

INDEX OF PUBLISHERS

AARDVARK ..... Aardvark Media, Inc.
1200 Mount Diablo Boulevard
Walnut Creek, CA 94596

ACUARIO ..... Ediciones Acuario
STYLOS
Luis Sáenz Peña 1309
Buenos Aires, Argentina

ADDISON ..... Addison-Wesley Publishing Co., Inc.
Sand Hill Road
Menlo Park, CA 94025

AGUILAR ..... Aguilar, S.A. de Ediciones
Juan Bravo
Madrid 38, Spain

ALMADEN ..... Editorial Almadén
1031 Franquette Avenue
San José, CA 95125

ALVAREZ ..... Enrique Sainz Editores, S.A.
Apartado 231
México, D.F.

ANAYA ..... Ediciones Anaya, S.A.
L. Braille 4
Salamanca, Spain

ARANCIBIA ..... Arancibia Hnos.
Coronel Alvarado 2602
Santiago, Chile – South America

ARICA ..... Editorial Arica, S.A.
Paseo de la República 3285 – San Isidro
Casilla 3537, Lima, Perú, S.A.

AURORA ..... Aurora Publishers, Inc.
170 Fourth Avenue, North
Room 619
Nashville, TN 37219

AUTORES P.R. ..... Sociedad de Autores Puertorriqueños
Barcelona, Spain

BABEL ..... Bay Area Bilingual Education League
1414 Walnut Street
Berkeley, CA 94709

BEHAV. LABS. ..... Behavioral Research Labs
Ladera Professional Center
Box 577
Palo Alto, CA 94302

BELL ..... S.A. Editorial Bell Buenos Aires
Venezuela 1314
Buenos Aires, Argentina

BELL & HOWELL ..... Bell and Howell Company
Audio Visual Products Division
7100 McCormick Road
Chicago, IL 60645

BENEFIC ..... Benefic Press
Westchester, IL

BENSON ..... W.S. Benson and Company
Austin, TX

BIBLIOTECA ..... Editorial Biblioteca
Alem 3078
Rosario, República Argentina, S.A.

BOGA ..... Ediciones Boga, S.A.
Apartado 1477
Bilbao, Spain

BOWMAR ..... Bowmar Publishing Company
622 Rodier Drive
Glendale, CA 91201

BRUGUERA ..... Editorial Bruguera, S.A.
Mora La Nueva
Barcelona-2, Spain

BRUÑO ..... Editorial Bruño
Marqués de Mondéjar, 32
Madrid-28, Spain

BRUNSWICK ..... Brunswick Publishing Company

C. y P. ..... Cultura y Progreso, S.A.

CANTERO ..... J. Cantero
Beatas, 8
Barcelona, Spain

CASALS ..... S.A. Casals
Caspe, 79
Barcelona, Spain

CCISD ..... Corpus Christi Public School District
Corpus Christi, TX

CENTROAM. ..... Cultural Centroamericana, S.A.
Guatemala

CENTRO CUTURAL ..... Toltecas en Aztlan
Centro Cultural de la Raza
San Diego, CA 92101

COLEGIO AM. ..... Colegio Americano de Guatemala

COLUMBIA ..... Harmony, Columbia
Naucalpan, México

CONTINENTAL ..... Continental Press, Inc.
Elizabethtown, PA 17022

COQUITO ..... Ediciones Coquito

CORDILLERA ..... Editorial Cordillera, Inc.
Avenida F.D. Roosevelt 237
Apartado 170
Hato Rey, Puerto Rico 00919

CORITO ..... Ediciones Corito

CRYSTAL CITY ..... Crystal City Independent School District
805 East Crockett Street
Crystal City, TX

CULTURAL ..... Cultural, S.A.
Edime Organizacion Gráfica, S.A.
P° de los Olivos, 89
Madrid, Spain

CULTURA P.R. ..... Instituto de Cultura Puertorriqueña
San Juan de Puerto Rico

DACBE ..... Dissemination Center for Bilingual Education
6504 Tracor Lane
Austin, TX 78721

D.C. HEATH ..... D.C. Heath and Company
Boston, MA

DIDACTA ..... Didacta, S.A.
Barcelona, Spain

DIMENSIONS ..... New Dimensions Publishing Company
151 West 25th Street
New York, NY 10001

DLM ..... Developmental Learning Materials
7440 Natchey Avenue
Niles, IL 60648

DOMINGO SAVIO ..... Ediciones Domingo Savio
Paseo San Juan Bosco, 90
Barcelona-17, Spain

DONCEL ..... Doncel

DUTTON ..... E.P. Dutton & Co., Inc.
201 Park Avenue, South
New York, NY 10003

ECONOMY ..... Economy Co.
1901 N. Walnut Street
Box 73125
Oklahoma City, OK 73125

ED. CULTURAL ..... Editorial Cultural
Río Piedras, Puerto Rico

ED. UNIVERSO ..... Editorial Universo
(same as Universo, S.A.)

EDELVIVES ..... Equipo Edelvives
Zarazoga, Spain

EDIGRAF ..... Edigraf
Tamarit, 132
Barcelona, Spain

EDIL ..... Edil Española
Rocafort
Barcelona-152, Spain

EDME ..... Edme Organizacion Gráfica, S.A.

EDUCATIONAL ..... Educational Consulting Associates
P.O. Box 1057
Menlo Park, CA 94025

EMC ..... EMC Corporation
180 East Sixth Street
St. Paul, MN 55101

ENCICLO. VASCA ..... La Gran Enciclopedia Vasca
Zalla – Bilbao, Spain

ESCOLAR ..... Ediciones Escolares
La Escuela Nueva
Madrid, Spain

ESCUELA NUEVA ..... La Escuela Nueva
Apartado 19.092
Madrid, Spain

ESTUDIOS P. R. ..... Colleccion de Estudios Puertorriqueños
San Juan de Puerto Rico

EVA ..... See Vasco

FARM ..... Farm Workers Press Inc.
Box 1060
Delano, CA 93215

FERNANDEZ ..... Fernández Editores, S.A.
Calzada México Coyoacán No. 321
México 13, D.F.

FHER ..... Editorial Fher, S.A.
Calle Villabaso 9
Bilbao, Spain

FOLLETT ..... Follett Library Book Co.
4506 Northwest Highway
Crystal Lake, IL 60014

FROEBEL-KAN ..... Froebel-Kan Co. Ltd.
c/o Donars Productions
P.O. Box 24
Loveland, CO 80537

GAISA ..... Ediciones Gaisa, S.L.
Pelayo, 16
Valencia, Spain

87

GALERA ..... Ediciones La Galera
Apartado No. 1825
Barcelona, Spain

GRIJALBO ..... Editorial Grijalbo
Calle 1 D No. 76
San José de la Escalera
Vallejo, México, 14 D.F.

HALAR ..... Imprime Gráficas Halar, S.L.
Andrés de la Cuerda 4
Madrid-15, Spain

HARVEY ..... Harvey House, Inc.
Irvington-on-Hudson, NY

HEFFERNAN ..... Heffernan Supply Company
926 Fredericksburg Road
P.O. Box 5309
San Antonio, TX 78201

HERRERO ..... Editorial Herrero, S.A.
Amazonas No. 44
México 5, D.F.

HOLT ..... Holt, Rinehart & Winston
383 Madison Avenue
New York, NY 10017

HOUGHTON ..... Houghton–Mifflin Company
1900 South Batavia Avenue
Geneva, IL 60134

ICT ..... Instructional/Communications Technology, Inc.
Hawk Drive
Huntington, NY 11040

IDEAL ..... Ideal School Supply Company
Oak Lawn, IL 60453

ILCE ..... Instituto Latinoamericano de Cinematografía Educativa
Bilingual Educational Services
1508 Oxley Street
South Pasadena, CA 91030

IML ..... Institute of Modern Languages
2622 Pittman Drive
Silver Spring, MD 20910

JACARANDA ..... Jacaranda Press, Inc.
872 Massachusetts Avenue
Cambridge, MA 02139

JACKSON & GROLIER ... W.M. Jackson, Inc.
Grolier International, Inc.
San Mateo Tecoloapan
Estado de México

JOHN DAY ..... John Day Co., Inc.
Division of Intext Educational Publications
257 Park Avenue, South
New York, NY 10010

JUEGOS ..... Juegos Educativos Instructivos, S.A.
Sayago Núm. 4 Desp. 7
Xalapa, Ver. México

JUVENTUD ..... Editorial Juventud, S.A.
Provenza, 101
Barcelona, Spain

KAPELUSZ ..... Editorial Kapelusz
Moreno 372
Buenos Aires, Argentina, S.A.

KENWORTHY ..... Kenworthy Educational Service, Inc.
P.O. Box 13031
Buffalo, NY 14205

KING FEATURES ..... King Features
235 East 45th Street
New York, NY 10017

LABRUSA ..... Editorial Labrusa

LAIDA ..... Ediciones Laida
Godróniz, 38
Bilbao, Spain

LAIDLAW ..... Laidlaw Brothers
Division of Doubleday & Co., Inc.
Thatcher and Madison
River Forest, IL 60305

LA PRENSA ..... Editorial Club de La Prensa

LIPPINCOTT ..... J.B. Lippincott Company
E. Washington Square
Philadelphia, PA 19105

LORD COCHRANE ..... Editorial Lord Cochrane, S.A.
Santiago, Chile

LUIS VIVES ..... Editorial Luis Vives
Zarazoga, Spain

MAGISTERIO ..... Editorial Magisterio Español, S.A.
Calle de Quevedo, 1, 3 y 5
Madrid-14, Spain

MANGOLD ..... Editorial Mangold, S.A.
Plaza de la Cortes, 3
Madrid, Spain

MARSIEGA ..... Editorial Marsiega
Acebo, 54
Madrid-16, Spain

MINERVA ..... Minerva Books, Ltd.
31 Union Square West
New York, NY 10003

MLP ..... Motivational Learning Programs, Inc.
1301 Hamilton Avenue
Trenton, NJ 08629

MOLINO ..... Editorial Molino
Calabria, 166
Barcelona-15, Spain

MONTECARLO ..... Novedades Montecarlo, S.A.
Mexico

NARCEA ..... Narcea, S.A. de Ediciones
Dr. Frederico Rubio y Gali, 89
Madrid-20, Spain

NASCIMENTO ..... Editorial Nascimento, S.A.
Arturo Prat 1428
Santiago, Chile

NATIONAL ..... National Textbook Company
8259 Niles Center Road
Skokie, IL 60076

NATL. ED. LAB. ..... National Educational Laboratory Publishers, Inc.
Austin, TX

NAYLOR ..... Naylor Co.
1015 Culebra Avenue
San Antonio, TX 78201

NOVARO ..... Editorial Novaro, S.A.
Calle 5 No. 12
Naucalpan de Juárez, Edo. De México
México

NUEVA ESCUELA ..... Editorial Nueva Escuela

NUEVA SENDA ..... Editorial Nueva Senda, S.R.L.
Buenos Aires, Argentina

OPEN COURT ..... Open Court Publishing Co.
P.O. Box 599
LaSalle, IL 61301

PARANINFO ..... Editorial Paraninfo
Magallanes
25-Madrid, Spain

PAREJA ..... Manuel Pareja
Montaña, 16
Barcelona, Spain

PARTENON ..... Ediciones Partenon
Paseo de la Habana, 56
Madrid-16, Spain

PATRIA ..... Editorial Patria, S.A.
Av. Uruguay, 25. Ap. Postal 784
México, D.F.

PAYOT ..... Payot – Lausanne
Gessler Publishing Co. Inc.
New York, NY 10010

PAULINAS ..... Ediciones Paulinas
Hijas de San Pablo
Coslada, Madrid, Spain

PIEDRA SANTA ..... Ediciones Piedra Santa
European Book Co.
925 Larkin Street
San Francisco, CA

PPC ..... Ediciones Escolares PPC
Acebo, 54
Madrid-16, Spain

PRIMA LUCE ..... Editorial Prima Luce, S.A.
Monlau, 8 y 10
Barcelona, Spain

PRISM ..... Prism Press, Inc.
13977 Penrod Street
Detroit, MI 48223

PROJECTIONS ..... Projections Publishers, Inc.

PUBLI. CULT. ..... Publicationes Cultural, S.A.

QUINTO SOL ..... Quinto Sol Publications, Inc.
P.O. Box 9275
Berkeley, CA 94709

RAMON SOPENA ..... Editorial Ramón Sopena, S.A.
Barcelona, Spain

RANDOM ..... Random House, Inc.
201 E. 50th Street
New York, NY 10022

RAVENSBURGER ..... Ravensburger Company

REGENTS ..... Regents Publishing Company, Inc.
Two Park Avenue
New York, NY 10016

RESEARCH ..... Research Press Co.
P.O. Box 3177, County Fair Station
Champaign, IL 61820

RODRIGUEZ ..... Hijos de Santiago Rodriguez
Apartado, 55
Burgos, Chile

ROSAS ..... Editorial Rosas, S.A.
General Péron, 8
Madrid-20, Spain

ROSC ..... Region One Service Center
Melton Book Company
111 Leslie Street
Dallas, TX 75207

89

RUMBOS ..... Ediciones Rumbos
Manuel Pareja
Montaña, 16
Barcelona, Spain

SALINAS ..... Ernestine Salinas
Imprenta Aldina
Obrero Mundial 201
México 12, D.F.

SALVAT ..... Salvat Editores, S.A.
Calle Mallorca, 51
Barcelona, Spain

SANTILLANA ..... Santillana Publishing Company
575 Lexington Avenue
New York, NY 10022

Santillana Midwest
606 Highway Fourteen (Division St.) North
Harvard, IL 60033

SEP ..... Secretaría de Educación Pública
Luis Gonzáles Obregón, 21
México 1, D.F.

SIGMAR ..... Editorial Sigmar, S.A.
Buenos Aires, Argentina

SIMON ..... Simon and Schuster
630 Fifth Avenue
New York, NY 10020

S.M. ..... Ediciones S.M.
General Tabanera, 39
Madrid-25, Spain

STECK-VAUGHN ..... Steck-Vaughn Co.
P.O. Box 2028
Austin, TX 78767

STUDIUM ..... Editorial "Studium"
José Cantero, editor
C/Beatas, No. 8
Barcelona (3), Spain

SUTHERLAND ..... Sutherland Publications
P.O. Box 9061
Berkeley, CA 94709

SVE ..... Society for Visual Education, Inc.
1345 Diversey Parkway
Chicago, IL 60614

TEIDE ..... Editorial Teide, S.A.
Viladomat, 291
Barcelona-15, Spain

TIMUN ..... Editorial Timun Mas
Avda. José Antonio, 754
Barcelona-13, Spain

TRICOLOR ..... Ediciones Tricolor
Ministerio de Educación
Dirección General
Depart
Caracas, Venezuela

TRILLAS ..... Editorial Trillas, S.A.
Avenida 5 de Mayo 43-105
México 1, D.F.

TROUTMAN ..... Troutman Press
Sharon, CT

UNIVERSO, S.A. ..... Editorial Universo, S.A.
(same as Ed. Universo)
Av. Nicolás Arriola 2285 – La Victoria
Casilla 241 – Lima, Peru

U. OF N. MEX. ..... University of New Mexico Press
Albuquerque, NM 87106

VARAZEN ..... Editorial Varazén, S.A.
Monterrey 70-A
México 7, D.F.

VASCO ..... Editorial Vasco Americana, S.A.
(same as EVA)
Bilbao, Spain

VIKING ..... Viking Press, Inc.
625 Madison Avenue
New York, NY 10022

VILAMALA ..... Editorial Vilamala
Valencia, 246
Barcelona-7, Spain

VINCENS-VIVES ..... Editorial Vicens-Vives
Avda. de Sarria, 132
Barcelona-17, Spain

WALCK ..... Henry Z. Walck, Inc.
19 Union Square, West
New York, NY 10003

WALT DISNEY ..... Walt Disney Productions

WHITMAN ..... Albert Whitman and Company
560 West Lake Street
Chicago, IL 60606

INDEX OF DISTRIBUTORS

Instructional materials published abroad are available for purchase through numerous distributors throughout the United States. Those listed below are not necessarily exclusive distributors of any one program or instructional material. Distributors who are also publishers are not listed here but are listed in the Index of Publishers.

Anaya-Las Americas Spanish
Book Center
152 East 23rd Street
New York, NY 10010

Beckley-Cardy Company
1900 N. Narragansett Avenue
Chicago, IL 60639
(312) 622-5400

Bilingual Education Services
P.O. Box 669
1603 Hope Street
South Pasadena, CA

Bilingual Publications Co.
1966 Broadway
New York, NY 10023

Blaine-Ethridge Books
13977 Penrod Street
Detroit, MI 48223

Cole Supply Company
105 E. Bird
Pasadena, TX 77502
(713) 477-7171

Cruzada Spanish Publications
P.O. Box 1269
Homestead, FL 33030

Cultural Distribution
Center Bookstore
P.O. Box 7492
San Antonio, TX 78201

Donars Productions
P.O. Box 24
Loveland, CO 80537

Eliseo Torres
17 East 22nd Street
New York, NY 10010

European Book Company
925 Larkin Street
San Francisco, CA 94109

Hispano Books Distributor
2825 "I" Avenue
National City, CA 92050

Iaconi Book Imports
300A Pensylvania Avenue
San Francisco, CA 94109

International Education Materials
P.O. Box 777
Valey Center, CA 92082
(714) 756-4800

Instruction System Associates, Inc.
985-D. First Avenue
Des Plaines, IL 60016
(312) 298-8765

Latin American Productions
P.O. Box 41017
Los Angeles, CA 90041

Lectorum Publications
137 West 14th Street
New York, NY 10010

Midwest European Publishers
3229 N. Clark
Chicago, IL
(312) 929-1836

MRC Educational Media
7355 W. Garden Street
River Forest, IL 60305
(312) 771-6133

Pan American Book Company, Inc.
4358 Melrose Avenue
Los Angeles, CA 90029
(213) 665-8000

Rio Grande Bilingual Book Company
2112 A.N. 10th
McAllan, TX 78501

Spanish Book Corporation of America
610 Fifth Avenue
New York, NY 10020

Spanish Language Multimedia
P.O. Box 111
Glen Rock, NJ 07452